

PRONOSTICO  
Despejado  
TEMPERATURA  
AYER:  
MINIMA: 8,8° C. a las  
7,20 horas.  
\*MAXIMA: 29,0° C. a las  
15,45 horas.

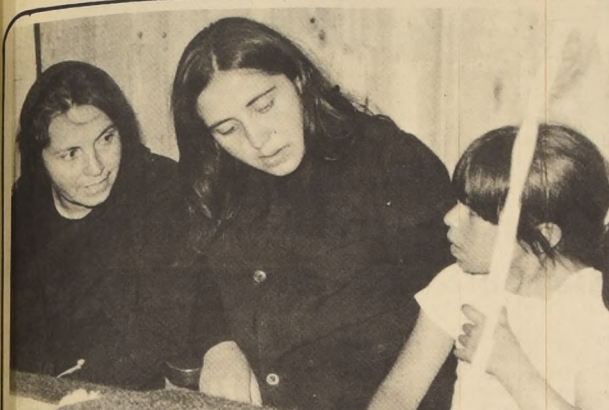
# LA NACION

Santiago, Jueves 9 de Abril de 1970  
PRECIO E\$ 1,30

Fundado el 14 de enero de 1917  
Año LIV  
N° 12.115

ARICA-TARAPACA - Precio del ejemplar durante la semana  
ANTOFAGASTA - Más flete aéreo, L.A.S.A. E 0,30  
SERVICIO AEREO - Edición Dominical, incluyendo Suplemento E 1,80  
ESPECIAL LASA - Más flete aéreo L.A.S.A. E 0,30

## Aterradora explosión en Osaka



LA INCONSOLABLE VIUDA, María Herrera y sus hijas Margarita y Verónica, junto a la urna velan los restos del jefe del hogar.

**Lo embistió y arrastró 80 metros:**  
**Inconciencia de Taxista Segó Vida de Carabinero**

LA NOTICIA fue dada a conocer en pocas líneas:  
"Un carabinero quien cumplía labores de tránsito en Avenida Providencia, fue embestido por un vehículo que le provocó lesiones de tal gravedad, debido a las cuales falleció posteriormente".  
"El Cabo Mario Muñoz Hernández de la dotación de la 15ª Comisaría dirige el tránsito en Providencia esquina de Concepción. Al tratar de detener un automóvil, debido a una infracción registrada, el conductor lo embistió y luego huyó del lugar. El policía recibió una herida en la cabeza falleciendo cuando era conducido al servicio de urgencia del Hospital El Salvador.  
En esta forma murió un carabinero más. Quedó viuda una mujer de 37 años, María Herrera y dejó huérfanos a cuatro niños: Margarita, Juan, Isabel y Verónica, de 18, 16, 14 y seis años, respectivamente. La forma en que falleció fue trágica y por el instinto homicida de un chofer de taxi que no trepidó en segar la vida de un jefe de hogar, padre de familia y servidor ejemplar para evitar una multa. El taxista, Víctor Castilla Contreras, fue detenido 23 horas después que en su coche patente EH—



EL CABO MARIO MUÑOZ HERNÁNDEZ, en su acostumbrado puesto de Alameda con Mac-Iver, cumplía sus funciones con humanidad.

64 de Santiago, embistió al cabo en la esquina de Providencia con Concepción y lo arrastró ochenta metros por el pavimento causándole heridas que le ocasionaron la muerte. Castillo encara ahora a la Justicia Militar.  
El policía tenía su radio de acción en Alameda con Mac-Iver, donde era conocido por los vecinos del sector. Una sola vez, la noche del martes, fue enviado a controlar el tránsito a Providencia. Allí encontró la muerte.  
UN LUGAR AGRADABLE  
Para el Cabo Muñoz fue una suerte que se le destinara a aquel sector. Un lugar agradable y que le permitía en cierta forma cambiar de rutina. Calles bien iluminadas, una ancha avenida, todo muy limpio y grandes letreros luminosos que alegraban el ambiente. Daba gusto trabajar en ese sitio. Por lo demás su trabajo le agradaba. Siempre había estado feliz y orgulloso de sus funciones como policía. No sabía aún que le quedaban pocos instantes de vida. Un chofer criminal segaría la vida del servidor público.  
Una cuadrilla más allá otro carabinero cumplía idénticas funciones. De pronto, ese colega descubrió que un taxi avanzaba a exceso de velocidad y con las luces altas. No tardó en hacerle señas para detenerlo. Sin embargo el chofer no obedeció y continuó con su loca carrera. El carabinero tocó con fuerza el pito para señalar al cabo Muñoz que le detuviera.  
Acostumbrado a esta clase de sucesos, el policía avanzó hasta el medio de la Avenida Providencia con Concepción y levantó su brazo enguantado en señal de ¡ALTO! La última visión que tuvo el representante del orden fue el vehículo negro que no disminuía la velocidad y se abalanzaba sobre él. Luego sobrevino el impacto. Un tremendo y brutal choque que hizo perder instantáneamente el sentido a Muñoz. Cayó sobre el capot del coche y aun fue arrastrado por ochenta metros sobre el pavimento. El taxi que conducía Víctor Castillo, de 23 años de edad, no disminuyó la marcha, perdiéndose de vista.

(Pasa a la Pág. 7)

**Estalló Cañería Maestra de Gas**  
**Víctimas Pueden Subir de 300**

OSAKA (Japón) 8 (UPI). Una atroz explosión desatada hoy en una cañería maestra de gas, seguida por una serie de explosiones menores, dejó un trágico saldo de 88 muertos—la cifra puede pasar del centenar—y 154 heridos en un populoso sector residencial y comercial de esta ciudad, además de provocar devastadores incendios.  
Cinco horas después de las explosiones, la policía de la Prefectura de Osaka temía que el número de muertos y heridos pudiera llegar a 300.  
Las explosiones ocurrieron poco después de las cinco de la tarde en Oyodo, el sector oriental de Osaka, lejos del lugar donde se alza la exposición universal sobre unas colinas situadas más de 15 kilómetros al norte de la principal ciudad industrial del Japón.  
Muchas de las víctimas formaban parte de una multitud de curiosos que se habían reunido en una zona donde se está construyendo un ferrocarril subterráneo para observar a una cuadrilla de obreros de la Osaka Gas Co., cuyos miembros trataban de reparar una pérdida registrada en una cañería de 500 milímetros y fueron los primeros que perecieron.  
La explosión inicial desató otras menores y una serie de incendios que abarcaron una zona de unos 23.000 metros cuadrados, devorando por lo menos 30 edificios, muchos de ellos destinados a viviendas o a pequeños comercios.  
Las llamas y el humo se elevaron espectacularmente mientras los bomberos cumplían su tarea, durante más de tres horas, a fin de dominar el fuego.  
Los bomberos ayudaron también a los grupos de salvamento, incluyendo 500 guardias de asalto, para atender a los heridos en el lugar del desastre.  
Radiopatrullas policíacas y taxis fueron movilizados para trasladar a las víctimas a los 18 hospitales de la ciudad.  
Una joven de 25 años, de edad, Misao Shimizu, caminaba de regreso a su casa cuando ocurrió la explosión.  
"Del aire cayeron montones de piedras", dijo. "Algunas dieron sobre mi pie izquierdo. No recuerdo lo que pasó después. Alguien me trajo al hospital Yukioka".  
Junji Matsushita, dueño de una licorería, recordó que poco antes de las cinco de la tarde un vehículo de la compañía de gas había recorrido la zona y se advirtió a los residentes que abandonar sus casas, pues se había descubierto una pérdida.

**OSCAR 1969:**  
**John Wayne**  
**(El Famoso Cow Boy)**  
**Maggie Smith**  
**(Ilustre Desconocida)**



"El premio a John Wayne era esperado. Es el reconocimiento a una labor cinematográfica admirada por varias generaciones de espectadores", dijo Osvaldo Muñoz R., antiguo comentarista de cine.  
John Wayne recibió el Oscar para el Mejor Actor durante el año cinematográfico 1969 por su película "True Grit" ("Templo de Acero"), pero todo el mundo recordará una película sobresaliente protagonizada



por este actor: "El Hombre Quieto".  
El Oscar a la Mejor Actriz, en cambio, fue concedido a Maggie Smith una actriz que aún no es mayormente conocida. Se dice que la protagonista de "The Prime of Miss Jean Brodie", es una gran promesa.

El Oscar es uno de los últimos resplandores del Star System, la más grande fábrica de astros y estrellas, inventada por Hollywood para vender películas.

**No soy un Gran Actor**  
(Texto página 7)

## Reconstitución en Pudahuel: Tripulantes del LAN Revivieron Sangrienta Noche del Secuestro



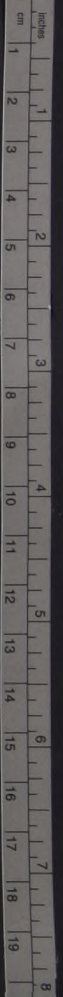
Con Eleanor Roosevelt, en las Naciones Unidas, Américas, mujeres ilustres, están hoy desaparecidas.  
**Murió Anita Figueroa Gran Funcionaria Internacional**

Chile pierde una gran mujer, una pérdida de marca. Toda esa, y muchísimo más significa el nombre de Anita Figueroa Gajardo, la profesional que comenzó en Chile la difícil tarea de incorporar a la mujer a la lucha política. Fue ella como Presidenta de FECHIL - Federación Chilena de Instituciones Femeninas— que consiguió para sus

hermanas el 8 de enero de 1948, la promulgación de la ley que dio el voto a las chilenas.  
Ana Figueroa, mujer símbolo por su labor tesonera en pos del legítimo derecho al voto, se transformó así en la gran figura política femenina.  
Sin embargo, no hubo para ella ni honores parlamentarios ni Ministerios. Era profesora de inglés, era maestra por excelencia, era una mujer por sobre todas las cosas. El Gobierno de ese entonces, presidido por Gabriel González Videla, la destacó designándola miembro de la Misión de Chile en las Naciones Unidas.  
Era raro en ese entonces encontrar sudamericanas en el gran estrado de la discusión mundial. Ana Figueroa, tenía palabra, tenía figura y tenía belleza. Mujer femenina



por excelencia Elegante en el vestir. De cortos cabellos crespos que muy pronto encanecieron.  
(Pasa a la página 7)



# Profesor Eduardo Hamuy Responde a los Ataques Motivados por Encuesta

Una carta pública dirigida al Director de "El Mercurio" dio ayer a conocimiento de la prensa el Director del "Centro de Opinión Pública", "CEDOP", Eduardo Hamuy.

En esta carta, el profesor universitario y sociólogo, responde a los ataques que la candidatura del abanderado del Partido Nacional, Jorge Alessandri, le hizo en inserción pagada, en el mismo diario, por haber dado a conocimiento de la opinión pública, una encuesta en la que se establece un teórico porcentaje de votación que obtendrían los tres postulantes a la Presidencia de la República, en un momento reciente.

El texto de la carta que el científico Hamuy (Sociólogo, Profesor de Filosofía, Licenciado en Ciencias Jurídicas y Sociales, Profesor de diversas Universidades de EE. UU. y fundador de varias instituciones de estudios sociológicos) expresa lo siguiente:

Santiago, 7 de Abril de 1970

Sr. Director de El Mercurio Presente.

Sr. Director:

Con la desaprensión que da la inconciencia proveniente de la ignorancia, el Departamento Electoral de la candidatura de don Jorge Alessandri, compró 5.400 cm2 de la página 25 de El Mercurio de 7/IV/70 para descargar sobre mí la intemperancia generada por sus propias tensiones internas.

Dijimos en el Boletín N° 1 que se publicó el 5/IV/70:

"Nuestro trabajo científico como ha ocurrido siempre— está regulado únicamente por las normas metodológicas de nuestra disciplina, lo cual, por supuesto, no lo inmunita de errores. En consecuencia, nuestra libertad científica no está ni ha estado nunca comprometida con candidaturas, partidos o gobiernos".

Dijimos también algo más:

"Cualquiera persona responsable tiene las puertas abiertas a CEDOP donde puede obtener toda clase de facilidades para leer las cédulas empleadas para examinar la muestra seleccionada, para imponerse de la metodología utilizada y para conversar con todos y cada uno de los miembros del equipo de investigadores y colaboradores. Lo dicho se aplica a los candidatos y a sus expertos, a las organizaciones, sindicales, gremiales, estudiantiles a las escuelas e institutos de investigación de las universidades, a

los periodistas de los diferentes medios de comunicación, etc. etc."

Sin animosidad — más bien con la comprensión del que sabe que el subdesarrollo alcanza también el plano de lo mental— me he estado haciendo numerosas preguntas sobre este aviso pagado.

¿Por qué el Comando del Sr. Alessandri gasta tanto dinero en un aviso y no hace lo mismo que los dirigentes de las candidaturas de los Srs. Allende y Tomic que han visitado nuestro Centro para analizar críticamente ambas encuestas?

¿No es incomprensible la violencia de la reacción de ese Comando hacia una encuesta en la que, a su decir, don Jorge Alessandri "ocupa el primer lugar a considerable distancia de sus seguidores"? ¿En qué punto sensible de las contradicciones internas del Comando habré golpeado, sin quererlo?

—Por otra parte, si el Departamento Electoral del candidato que resulta en el primer lugar de una encuesta se comporta de un modo tan irracional ¿cómo deberían actuar los partidarios de los que aparecen en segundo y tercer lugar? ¿Con la violencia física?

—Por qué dar tanta importancia a encuestas que "se caracterizan sistemáticamente por sus errores garrafales"?

—Esta agresión escrita de quienes se escudan tras el nombre de Departamento Electoral ¿no contradice sus protestas contra la violencia electoral?

¿Le interesa al Comando del Sr. Alessandri conocer su verdadera situación electoral o su intención real es más bien el sacrificio de la verdad a los pies del dios de la propaganda?

¿Cómo habrían reaccionado los que pusieron el aviso si el Sr. Alessandri hubiera mantenido o aumentado sus preferencias?

Han sido muchas las preguntas de este tipo que me he estado formulando. Al atacarme de este modo tan incivilizado, el Departamento Electoral de la candidatura de don Jorge Alessandri enloda su propia casa que es Chile y con ello dificulta la fundación de instituciones y prácticas científicas que un régimen de



democracia representativa exige imperiosamente.

La reacción correcta hubiera sido la de concurrir a nuestro Centro a demostrar, con todos los antecedentes en la mano, que las encuestas que yo dirijo adolecen de "errores garrafales". ¿Por qué el Comando del Sr. Alessandri no hace su propia encuesta y la publica para demostrar que estoy equivocado? ¿Por qué no envía a sus expertos a dialogar con nosotros? ¿A que viene tanta escandalera si no es por la inescrupulosidad de su propaganda?

El editorial de El Mercurio del día anterior al del exabrupto, que lleva por título "La verdad y las encuestas presidenciales", dice en una de sus partes: "El análisis preinserto (se refiere al que hicimos en nuestro Boletín N° 1) debió tener publicación amplia en los diarios que auspician las diversas candidaturas porque además de trasuntar interpretaciones serias de la realidad electoral en los momentos actuales da la clave para explicar por qué los porcentajes de las preferencias no crecen en la forma que esperaban algunos sectores".

Si se compara el respeto intelectual hacia el trabajo científico que muestra El Mercurio con la desesperada angustia de la declaración del Departamento Electoral del Sr. Alessandri se puede comprender por qué hubo que pagar espacio para publicar esa deleznable inserción.

La obligación número uno de quienes componen el Comando de una candidatura es la de ser inteligentes; la número dos es tener un mínimo de cultura política. Desgraciadamente, en esta época de transición hacia formas superiores de la conciencia social y política, tenemos que ser pacientes. Esto rige en particular para los que somos maestros por vocación y profesión.

En otras palabras: "Este es el elemento irracional de la democracia y el precio que pagamos por ella es alto".

Saluda Atte. al Sr. Director

Eduardo Hamuy Director



## Tomic, en masivo acto femenino: "Mi Gobierno Hará de la Mujer Elemento Clave del Desarrollo"

Con asistencia de un público calculado en unas 1.500 personas fue inaugurada antenoche la CASA DE LA MUJER DE LA CAMPANA DE RADOMIRO TOMIC, ubicada en Eulogia Sánchez N° 2. El acto, programado como una ceremonia interna que debió realizarse en el interior del local, desbordó éste y mucha gente debió presenciar el acto desde la calle. El estrado tuvo que colocarse en el patio anterior de la casa.

Un hecho importante fue la adhesión de conocidos artistas que concurren para expresar su apoyo al abanderado popular, Radomiro Tomic, e inclusive, algunos actuaron en el escenario improvisado en ese local. Entre otros, estuvieron allí Luis Rojas Muller (Monicaco), Raquel Barros, María Angélica Ramírez y se anunció la adhesión de Arturo Millán.

Usaron de la palabra Rosa Parisi, dirigente provincial de las mujeres tomicistas, Elba Núñez, pobladora de la Población "Violeta Parra", quien dijo que allí muchas mujeres y hombres estaban trabajando por el triunfo popular de Tomic; Fresia Cortés, de la Población "El Pinar", Elena Germán, dirigente de pobladoras; Ana Rojas, dirigente provincial; Marta

Cruz Coke de Lagos y la diputada Pabla Toledo.

### RADOMIRO TOMIC

En medio de la euforia de las concurrentes a la ceremonia habló el líder popular Radomiro Tomic, quien concurrió acompañado de su esposa, Olaya de Tomic.

Comenzó Tomic expresando que hay mucha gente que se siente angustiada por la hora presente y hizo referencias a los más recientes y dolorosos sucesos internacionales. Acto seguido, el líder popular llamó la atención de la concurrencia. Dijo: Mire Ud. en nuestra propia patria. ¿Qué la aflige...? Después de los enormes avances hechos por el mejor Gobierno de los últimos 50 años, el de nuestro camarada Eduardo Frei. Después de los avances que hemos hecho en educación, en reforma agraria... ¿Qué nos aflige...? Un 30 por ciento de los niños chilenos, a los tres años de edad, ya están lesionados para siempre en su inteligencia, en su salud, en su vigor físico por la falta de proteínas en su alimentación. 70.000 son destruidos cada año por el hambre. ¿Y por qué por el hambre...? se preguntó, para responderse: Porque este inmenso territorio, que

nos ha dado la Providencia, no alcanza a proporcionar la carne ni la leche que necesita el pueblo. Más adelante señaló el líder que ya tenemos gran tarea por delante. Esa, dijo dirigiéndose a las mujeres allí presentes, la tarea de Uds. y que puede ser sustituida por nadie, por Uds., mujeres que son la mitad más valiosa de Chile. El Gobierno de Tomic hará de la mujer un elemento clave para el desarrollo del país porque ella tendrá responsabilidad de compartir el cumplimiento del programa nacionalizado por el pueblo.

Yo no podía dar gracias a Chile, afirmó Radomiro Tomic, sin la presencia de la mujer. "Mi vida sería vana si no fuera por la mujer chilena, por sostenerla junto conmigo. Mi programa, señoras, yo no lo voy a llevarlo del papel a la vida; para que lo transformen, de buena intención, en realidad. Esa es tu tarea, esa es tu responsabilidad y tú sabes que Radomiro Tomic esa oportunidad será vuestra.

Tienes que ir a sembrar, a sembrar en la tierra que es tu Patria la que necesita. Vamos a cumplir una gran tarea del 76 para completar gran obra realizada de 1964 a 1970".

## Candidaturas y Candidatos

### Tomic

Hoy inicia su gira por la provincia de Tarapacá el candidato del triunfo popular RADOMIRO TOMIC.

Su comando provincial ha coordinado los trabajos de las bases sociales que apoyan la postulación popular, la que tiene programadas concentraciones en las ciudades de Taltal, Iquique, Arica.

TOMIC sostendrá además reuniones masivas con elementos independientes, pequeños industriales, campesinos, comerciantes, profesionales, técnicos y trabajadores. La gira del líder popular se prolongará hasta el sábado próximo, teniendo en su nutrido programa 14 concentraciones y reuniones masivas con elementos de base popular.

### Allende

Cotinuó su gira por la zona sur el candidato de la "mesa redonda", SALVADOR ALLENDE. Acompañado por dirigentes nacionales de su candidatura está realizando esta gira entre Llanquihue y Rancagua.

### Alessandri

El candidato del Partido Nacional, JORGE ALESSANDRI, se presentó anoche en la televisión en un programa preparado especialmente bajo la supervisión de su Oficina de Propaganda.

Alessandri iniciará el viernes próximo una gira por las provincias de Aconcagua y Valparaíso, asistiendo a concentraciones en diversas localidades.



Afirma la CUT ante asesinato de Von Spretti:

## "No Prosperan Propósitos de Reaccionarios Chilenos"

"A los reaccionarios de Chile y sus tutores yanquis que pretenden aprovechar este incidente para sus oscuros fines, sacando a la calle las guardias blancas que ya tienen montadas, les advertimos que sus propósitos no prosperarán.

Así señala una declaración entregada por el Consejo Directivo Nacional de la Central Unica de Trabajadores, en la que fija su posición en torno al asesinato del Embajador de Alemania en Guatemala, Karl Von Spretti.

Agrega el comunicado de la CUT: "Impedimos cualquier atentado contra los locales sindicales y contra las personas de nuestros dirigentes. Denunciaremos y rechazaremos en todas partes sus maniobras confu-

sionistas de propaganda. Cerraremos el paso al fascismo en Chile. Redoblabaremos nuestra lucha para hacer respetar los derechos esenciales de los trabajadores".

Señala además que "La Central Unica de Trabajadores, movimiento organizado de los asalariados chilenos, que luchan por la defensa de sus intereses inmediatos y por la transformación completa de la injusta sociedad actual, condena con toda severidad y energía tales checos, que han conducido a la muerte del Embajador de Alemania Occidental en Guatemala. Los que aparecen como autores directos de esta muerte, continúan diciendo la mencionada declaración, no pueden encontrar su justificación ni siquiera en los miles de

patriotas Guatemaltecos que han sido asesinados por la fuerza represiva, los comandos ultraderechistas y las agencias yanquis de espionaje".

Una vez que se llame a propuesta pública, agregó, dicho edificio deberá ser desalojado por sus actuales arrendatarios para ser demolido.

### Ministro Zaldívar al dar cuenta de Asamblea del CIAP:

## "Siempre Hemos Mantenido la Soberanía y Dignidad de Chile"

Una extensa y detallada relación de su participación en la reunión del CIAP, Comité Interamericano de la Alianza para el Progreso, efectuada en Enero en Washington dio ayer el Ministro de Hacienda, Andrés Zaldívar, a la Cámara de Diputados.

El Secretario de Estado se refirió a la importancia que las reuniones de este tipo tienen para las relaciones multilaterales de los países del sistema interamericano, ya que posibilitan el intercambio de antecedentes técnicos y financieros para coordinar tareas de desarrollo económico y social.

Contestando una interpelación del diputado comunista José Cademártori, quien sostuvo que Chile aceptaba imposiciones que hacía el Comité Interamericano de la Alianza para el Progreso —CIAP— Zaldívar expresó categóricamente que "los países latinoamericanos son soberanos para rechazar

o aceptar las sugerencias que en diversas materias hace el CIAP". "Pero, además —agregó el ministro— "es esta una línea de conducta, salvaguardar la soberanía nacional permanente del gobierno, que no admite ni control ni sometimiento ante ningún organismo externo".

## Desmienten Información

Desmintió el Subsecretario del Interior que un edificio fiscal estuviera siendo utilizado por el Comando de la candidatura de Radomiro Tomic en la ciudad de Santa Cruz, como se informó ayer en el diario El Mercurio.

Señaló el Subsecretario que dicho edificio fue expropiado recientemente por Correos y

Telégrafos y que con anterioridad a su expropiación era arrendado por el Comando de Tomic una parte, y otra era alquilada a particulares.

## RAFAEL TARUD SE QUERRELLA CONTRA PRESIDENTE DEL PN

Una querrela por injurias y calumnias presentará el generalísimo de la "mesa redonda" de la Unidad Popular, senador Rafael Tarud, en contra del jefe máximo del Partido Nacional, Onofre Jarpa.

Onofre Jarpa manifestó en una declaración hecha pública hoy, que Tarud había hecho de la transac-

ción un hábito político y que había transado entre otras cosas su candidatura presidencial y que no se extrañaría que también hubiera transado la acusación al Ministro de Defensa.

Tarud manifestó que los ataques de Jarpa prueban su desprecio al juicio democrático y su temor al repudio popular.

## Cámara Acordó Participación Amplia en Proyecto Sobre TV

La Comisión del Gobierno Interior de la Cámara acordó por unanimidad suspender por 10 días el estudio del Proyecto de Ley sobre la televisión nacional. Al mismo tiempo acordó solicitar el pronunciamiento de todos los organismos gremiales relacionados con este importante medio de comunicación, cultura y esparcimiento con el objeto de tener presentes sus aspiraciones y planteamientos en el texto legal que regularizará e institucionalizará el funcionamiento de la televisión.

Ambos acuerdos fueron propuestos en el seno de la Comisión por el diputado demócrata cristiano Pedro Urrea.

### PARTICIPACION AMPLIA

Consultado el parlamentario sobre el alcance de sus proposiciones, señaló que ellas "tienen por objeto, fundamentalmente, lograr una legislación adecuada sobre la materia, aunando los criterios de los más amplios sectores relacionados con la televisión y especialmente de quienes trabajan en ella".

Expresó Urrea que ya estaba en contacto con los Sindicatos de Folkloristas, Autores Teatrales, Músicos, cuyos planteamientos eran muy interesantes "y que estimo de toda justicia considerar". Entre las proposiciones hechas a la Comisión por

los dirigentes sindicales trabajados en una ocasión problema. Como ha de Suecia en primeras pá... y la que solicita controlen los costos fabricación y venta receptores.

### OBJETIVOS DE LEY

Consultado sobre el texto mismo de la ley, dijo que su intención central era "institucionalizar la televisión en su situación actual, cuya situación puede calificarse "irregular". Esto "remos después de un análisis en profundidad todos los factores relacionados".

## Por Injurias a Parlamentarios: Declarado Reo Dirigente Nacional Alessandrista

El dirigente nacional del Movimiento Alessandrista, Juan de la Rosa Ventura, fue declarado reo por el Ministro de la Corte, Gustavo Chamorro.

Juan de la Rosa mantiene un espacio en una radiomisa de la capital, financiado por la candidatura Alessandri, en el cual ha vertido injurias y calumnias contra parlamentarios y dirigentes de diversos Partidos Políticos.

### LA SENTENCIA.

La sentencia del Ministro Chamorro señala que el dirigente nacional alessandrista es condena por infracciones a la Ley de Defensa Interior del Estado, por querrela iniciada por el diputado Luis Maira, con apoyo unánime de la Cámara.

Juan de la Rosa Ventura obtuvo la libertad condicional, previo pago de fianza por \$ 100.

# LA NACION

## Inversión de Ingresos del Cobre

El Presidente de la República pronunció un breve discurso al término de la ceremonia en que se firmaron los documentos que ponen en marcha el Plan Nacional de Desarrollo Minero, una de las iniciativas más promisorias adoptadas en el país para asegurar la continuidad de su progreso.

Creemos de interés, por su gran actualidad, destacar los conceptos presidenciales relativos a la inversión que debe darse a los recursos extraordinarios que el cobre nos proporciona. Señaló el Primer Mandatario la frecuencia con que se insiste ante el Gobierno para que financie gastos corrientes con esas entradas extraordinarias.

Y, advirtió —lo que es preciso recalcar con la máxima energía— que mientras tuviera a su cargo la responsabilidad de la conducción del país, no permitiría que se desviara hacia un gasto no reproductivo esa masa de capitales.

Es esta firme posición la actitud de un estadista consciente de sus obligaciones; la postura de un gobernante que no teme afrontar incomprendimientos ni impopularidad, para salvaguardar los intereses superiores entregados a su cuidado y preservación. Dijo el Excmo. señor Frei que esos dólares se colocarían en programas de incremento de la producción, única forma de transformar la posiblemente pasajera bonanza cuprifera en una fuente de recursos que reemplazaría, en la hora oportuna, cualquier retroceso en los ingresos que tengan su origen en precios y volúmenes del metal ro-exportado.

Chile, durante el largo siglo y medio de su vida políticamente independiente, no supo aprovechar los períodos de auge de su economía. Las riquezas salitreras, que tan costosas nos fueron en su época, fueron broceadas por una utilización carente de plan y consistencia; las considerables acumulaciones de moneda extranjera con que llegamos al término de las Primera y Segunda guerras mundiales, se dilapidaron en importaciones ajenas a toda planificación económica racional. De esta manera, cuando llegaron, a corto andar posterior, las etapas de los ingresos reducidos, tuvimos que recurrir a los controles de cambios y a

la improvisación de industrias substitutivas de la importación que, a la postre, junto con la falta de equipamiento de la agricultura, la minería y otros rubros productivos, y de empuje de sus empresarios, provocaron el hondo y delicado proceso inflacionario que nos aqueja hasta ahora.

La Administración Frei no aceptará un despilfarro de estas divisas y dará curso a su utilización sólo en el caso de que se destinen a realizaciones que signifiquen entonces el desarrollo productivo y una distribución racional de los bienes elaborados, cosechados o extraídos. De tal modo, si la emergencia adversa llega a hacerse presente, no se reproducirá el caso de las graves y dolorosas crisis que el país sufrió en el pasado, cuando bajaban los volúmenes de la exportación de salitre o cobre, o los precios de estos productos se derrumbaban en los mercados internacionales.

Este criterio precavido y constructivo significa, además, preservar las finanzas nacionales de los déficit que, a menudo, la afectaron en el pasado, a tal punto que, en ocasiones, no fue siquiera posible pagar los sueldos íntegros del personal en servicio activo y, mucho menos, las pensiones de los pasivos. Negros períodos de desequilibrio presupuestario, en que no se disponía de recursos para continuar la ejecución de obras públicas, y había de condenarse a la cesantía a millares de obreros y técnicos, los que, a su vez, al dejar de ser consumidores, obligaban a la industria y empresas privadas de servicios, a disminuir su actividad y personal, acrecentando la desocupación.

De esos descalabros económicos, fruto de la imprevisión e irresponsabilidad, nacieron muchos de los males que, aún ahora, pasados varios decenios, es difícil curar al país. El Gobierno Demócrata Cristiano, con tales ejemplos y su nítido concepto socio-económico, no incurrirá en la delictual irresponsabilidad de permitirlos repetirse. Esto debe comprenderlo la opinión y secundar estos propósitos, que se adoptan, venciendo resistencias y ataques enconados, no por capricho, sino por una convicción, exacta y patriótica, del deber que incumbe a los dirigentes conscientes y capaces, de una genuina democracia.

## El "Apartheid": Amenaza el Destino Africano

El "apartheid" causa honda turbación en el continente africano y amenaza la paz. Pese a emponzoñar las relaciones entre los pueblos. Mientras exista el problema, no habrá esperanza para una estabilización política. Todos concuerdan en esto. Pero ¿qué hacer? Este año se vuelve a plantear el problema, pues 1970 señala tres importantes aniversarios con respecto al "apartheid": el 25º aniversario de las Naciones Unidas y de la Carta de la NU que sanciona los sagrados principios de la igualdad de derechos para todos los hombres; el 10º aniversario de la declaración de independencia de los pueblos coloniales; el 10º aniversario de la matanza de trabajadores negros en Sharpeville. Es una ocasión propicia para resolver el problema.

Como ha observado Alva Myrdal, delegada de Suecia en la NU, es más fácil hallar en las primeras páginas de los diarios noticias sobre el carácter mundano que informativa de los aspectos más brutales de la política del "apartheid". Los sufrimientos de millones de ciudadanos privados de los derechos más elementales y gravemente discriminados en una sociedad de minoría que vive en medio del bienestar, no interesan como noticia. Por lo tanto, es preciso hacer que sirvan para una lucha eficaz, denunciando ante el mundo, con insistencia y actividad, los males y los peligros de esta política practicada por el gobierno sudafricano.

Responsabilidad particular toca a los países que tienen relaciones con Sud Africa.

los gobiernos podrían aumentar las noticias acerca del "apartheid", lo cual movilizaría a la opinión pública a favor de una causa que merece todo apoyo. También se debería movilizar a distintas organizaciones, sobre todo a las Iglesias. La importancia del rol de las Iglesias se ha comprobado en la guerra civil nigeriana. También se podrían organizar emisiones de radio para Sud Africa. Todo esto, naturalmente, debería ser corolario del fortalecimiento de la política de embargo.

Para explicar mejor qué es "apartheid", la señora Mirval citó la legislación represiva propia de esa política.

Las principales leyes son: 1) el "suppression of communism act", que define al comunismo en términos tan amplios que cabe cualquier tipo de protesta o crítica, y que da al gobierno sudafricano la posibilidad de encarcelar o confinar a blancos y negros, hombres y mujeres, y hasta niños; 2) el "180 day detention act", que faculta a la policía para mantener en arresto durante 180 días a cualquier persona sospechosa, sin informar al juez ni dar noticia a la familia; el período de 180 días puede ser renovado sin necesidad de recurso legal; 3) el "terrorism act", que faculta a la policía a arrestar a cualquier persona sospechosa de "terrorismo" y segregarla sin dar noticia a nadie; el mismo Parlamento sudafricano ignora cuantas personas han sido arrestadas hasta ahora en virtud de esta ley; 4) la institución del "South African Bureau of State Security", comúnmente llamado "Boss", una especie de policía secreta con poderes tan amplios que hasta está autorizada a desafiar a los tribunales.

## Crimen de Von Spreti: un Acto Imbécil

Una de las consecuencias del cobarde asesinato del Embajador de Alemania en Guatemala será el colapso de las guerrillas a un plazo relativamente corto. Porque un crimen perpetrado en un inocente no puede ser obra de personas de alguna calidad, no digamos humana, sino intelectual. Quién comete un acto así es, o un imbécil o un maniático. Nos atreveríamos a calificar de imbécil el acto de los terroristas guatemaltecos, porque con él conseguirán lo que de seguro han tratado de evitar, si es que pensaron algo en alguna ocasión: el estado-policía.

Porque a las naciones no les va a quedar otra alternativa que aumentar al máximo sus fuerzas policiales. Como podrá comprender cualquiera persona medianamente informada, jamás un estado cederá a la presión de guerrilleros que utilizan sistemas delictuales. Eso es algo que los guerrilleros deberían saber: con el rapto y asesinato de inocentes sólo conseguirán más policías, grupos móviles, fuerzas especializadas en represión, etc. Mientras los guerrilleros permanecieron en las sierras, organizando una resistencia contra las fuerzas armadas de los países dominados por dictaduras, jugándose la vida en cada acción —como en el caso del célebre Che Guevara— las guerrillas despertaban las simpatías de vastos sectores populares. Pero si los guerrilleros comienzan a asesinar a inocentes, que nada tienen que ver con su causa, se convertirán para los países en bestias feroces, que deben ser exterminadas como sea y donde estén.

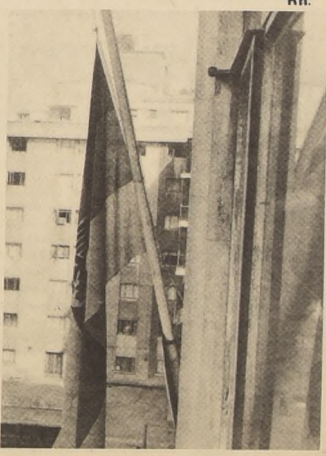
Y no podría ser de otra manera, indudablemente. Así las guerrillas se desprestigiarán ante la opinión pública, y el fervor popular que sus acciones solían despertar en las clases marginadas de la sociedad, necesariamente disminuirá. Pasarán a convertirse en vulgares delincuentes, en criminales que deben ser atrapados y juzgados sin misericordia.

Es necesario considerar que cuando un estado organiza sus fuerzas policiales frente a un peligro interno, que puede desprestigiarlo incluso ante la opinión mundial, como en el lamentable caso de Von Spreti, no hay poder humano capaz de resistirlo. Eso lo saben muy bien los regímenes socialistas, donde la represión policial jamás permitiría una acción de guerrillas —delictuales.

Es una lástima que las guerrillas hayan desvirtuado su acción, al menos en Latinoamérica, ya que era uno de los pocos sistemas que podían oponerse a los regímenes de facto, que tanto abundan en nuestro continente subdesarrollado. Los guerrilleros guatemaltecos con su imbécil acción le han dado a los dictadores un excelente pretexto para que sigan cometiendo todas las tropelías que se les antoje, y con el beneplácito de la humanidad entera, cosa que antes no ocurría.

Las guerrillas han mostrado la "hilacha", como se dice. No son el producto sólo del subdesarrollo económico como parecían sino lo que es peor, del subdesarrollo mental. Porque solamente un idiota podía suponer que con el alevoso asesinato del embajador alemán, iba a recibir las felicitaciones de todo el mundo.

El único que ha decidido apoyar a los morones guatemaltecos fue un político chileno, que no es famoso por su brillantez intelectual. Pero de todo hay en las viñas del señor.



## El Diablo en la Televisión

Domingo Tessier, el correctísimo actor, iba por la mitad de la calzada gritando como un energúmeno. ¿Sabe Ud. lo que son los energúmenos? Cerca de él, pasaba Duvauchelle (el de las orejas no el hermano) vociferando también como energúmeno. ¿Qué son los energúmenos? Más allá iba la Carmen Barros dando alaridos. Y como si esto fuera poco, iba también dando grandes voces la Anita González, llamada "La Desideria".

No sabemos cómo se imagina el lector a los energúmenos. Son, sencillamente, seres poseídos por el demonio. Y estos actores, entre los cuales se veía al voluminoso Enrique Heine, trataban de liberarse del diablo mismo.

Todos ellos y muchos más que los seguían están en estos momentos poseídos por el diablo. Ellos trabajan en la T.V. y en la T.V. hay un demonio que los atormenta y los posee. Ese lucifer televisivo es el gangsterismo de las películas importadas.

## Profundas Divergencias Marxistas



Kruschev, 1956: interés por buenas relaciones con los capitalistas.

El vil asesinato del Embajador de Alemania Occidental en Guatemala, realizado por los extremistas de izquierda, ha provocado reacciones diferentes entre los partidos que constituyen la llamada Unidad Popular, contribuyendo a que, una vez más, se pongan de relieve las profundas y serias divergencias que los separan. Esta situación obedece no a una causa puramente local y ocasional sino que responde a un cuadro mundial de fragmentación y divorcio entre los marxistas, por lo que debe ser examinada con toda objetividad y seriedad.

En efecto, mientras el Partido Comunista ha condenado no sólo el asesinato en sí, sino el terrorismo en general como medio de llegar al poder, los socialistas —cuyas inclinaciones a la violencia son harto conocidas— han sido muchos menos claros. Obviamente, los miristas han aplaudido el asesinato, ya que se encuentra de lleno en su línea habitual de conducta.

La violencia o la coexistencia pacífica entre naciones de diverso signo económico y político, el respeto a la no intervención en los asuntos internos o la internacionalización de la revolución; la llegada al poder por medio de elecciones limpias o por el golpe, se convirtieron en dilemas que debía resolver el comunismo como movimiento mundial desde el momento mismo en que triunfó la revolución de octubre, pero más contemporáneamente en 1956, cuando se celebró el XX Congreso del Partido Comunista de la Unión Soviética (PCUS). Allí, como se sabe, Krushchev planteó la tesis de que la guerra entre naciones capitalistas y países socialistas no era inevitable; que, por el contrario, debido a las nuevas circunstancias históricas, se imponía hoy la pacífica coexistencia entre ellos y que la URSS tenía el mayor interés en tener con el área capitalista las mejores relaciones. ¿De qué circunstancias históricas nuevas hablaba el entonces líder soviético? En esencia, de la bomba atómica, que había transformado la guerra en un caso de segura destrucción tanto de los países comunistas como de los capitalistas, del indudable crecimiento de las fuerzas socialistas; del desmoronamiento del imperialismo colonialista, y, en fin, de la creciente influencia mundial de la clase obrera. Y Krushchev terminaba su informe con estas palabras: "guerra o coexistencia pacífica, he aquí la cuestión crucial de la política mundial".

Nadie podría negar que la URSS y las fuerzas del comunismo ortodoxo que le son fieles han actuado de acuerdo a estas tesis. Jamás han llevado los conflictos al extremo y en América Latina, específicamente, han procurado, dentro del reconocimiento sin embajes de que se trata de una región situada dentro de la esfera de influencia norteamericana, sólo fomentar la constitución de gobiernos lo más independientes posible de Estados Unidos. Los casos de la crisis de los cohetes en Cuba en 1962 y de Santo Domingo en 1965, son los suficientemente claros como para ahorrar la enumeración de otros.

Las tesis "revisionistas" del XX Congreso del PCUS (revisionistas, porque sustituye-

ron la de Lenin acerca de la inevitabilidad de la guerra entre comunismo y capitalismo) distaron mucho de ser aceptadas universalmente. Los chinos se opusieron violentamente a ellas. No es el caso examinar las causas de este hecho aquí, pero así sucedió. Mao no cree en la evitabilidad de la guerra entre países comunistas y capitalistas, sino en todo lo contrario y ve en ella "la solución del problema" de las relaciones entre ambos, cree que "el poder nace del fusil" y que "sólo con el fusil puede transformarse al mundo".

Desde aquel momento, el bloque comunista se escindió. En América Latina, los comunistas ortodoxos, fieles a Moscú, se alejaron de la guerrilla y se convirtieron en apoyos de lo que denominaron como "la paz democrática", participando en las elecciones o por lo menos no obstaculizándolas, en tanto que los comunistas pekinitas se retiraron a posiciones de violencia, motejando las elecciones de "farsa".

Lo que vino a complicar aún más este panorama —ya de por sí confuso— fue la ambigua actitud de Castro, cuyo estómago, sin duda, se alimenta en Moscú, pero cuyo corazón se encuentra latiendo al mismo ritmo que Pekín. En efecto, Castro ha planteado la lucha armada en América Latina como "la forma fundamental de lucha" y "el derecho y el deber" de los Estados y pueblos progresistas de ayudar, "moral y materialmente" a los pueblos que luchan contra el "imperialismo yanqui", como se dice en la Declaración General de la Conferencia Tricontinental de la Habana, celebrada en enero de 1966, estableciendo, de este modo, posiciones radicalmente opuestas a las del Kremlin.

Ultimamente, sin embargo, por razones económicas (después de más de diez años de revolución, sigue el país dependiendo de un solo producto, el azúcar y de la ayuda soviética) ha debido ajustarse más a las tesis soviéticas (apoyó la invasión de Checoslovaquia) y alejarse algo de la guerrilla, pero, así y todo, la semilla del terror estaba ya sembrada y empezando a dar sus frutos malditos y escindido, gravemente, el comunismo en América Latina.

De este modo, el asesinato del Embajador de Alemania Federal no ha hecho sino poner aún más de relieve la situación a que nos estamos refiriendo y ha demostrado que la unidad de las fuerzas allendistas es apenas una sombra, que al menor estímulo se disipa. Esto sitúa en un terreno conflictivo la capacidad de ellas para dar gobierno al país. ¿Qué definición adoptarán ante la guerrilla y el mirismo? ¿Para las transformaciones políticas y sociales ofrecidas se escogerá la estrategia de la violencia o la búsqueda del consenso democrático? Estas definiciones, sin la menor duda, traerán conflictos internos que se proyectarán pesadamente sobre su capacidad de acción.

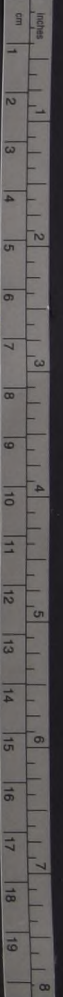
Es inútil que se pretenda escamotear o minimizar estas diferencias. Ellas existen a nivel mundial y la ciudadanía de nuestro país tiene el derecho de exigir una clara respuesta a los problemas gravísimos que ellas plantean.

## Por Juan Tejeda

ver. ¿Hay cosa más cargante que ser llamado "televidente" sin que uno pueda contestar? Los más especializados en esto son los políticos que asisten a foros, que tranquilamente lo tratan a uno de "televidente" como si no tuviera una otra manera de ver. Se imaginan que los llamados "televidentes" son una especie de enfermos, o semiciegos, que sólo a través de la TV pueden tener contacto con el mundo. Yo apago el televisor cuando me tratan así, y eso me ha enemistado un poco con el señor García Garza, hombre de contagiante simpatía pero muy aficionado a insultarlo a uno.

Porque ser considerado "televidente" químicamente puro en este país con televisión poseída por el diablo del videntismo importado es, en verdad, un insulto.

Hacen bien los artistas en promover una reforma del proyecto sobre televisión. Proyecto en líneas generales indispensable, pero que podría tomar en cuenta ciertos aspectos urgentes de programación.





### Importan Papas Argentinas

El próximo viernes llegará a Santiago una importante partida de 100 toneladas de papas que la Empresa de Comercio Agrícola importó desde Argentina.

El anuncio lo formuló el ministro de Economía, Carlos Figueroa, quien señaló a los periodistas que "se importará toda la cantidad de papas que sea necesaria, ya que los productores de la zona sur no se comprometieron al compromiso de exportación con el Subsecretario de Agricultura, Felipe Amunátegui, ya que éstos dijeron que tenían quinientos quintales para exportar".

Sin embargo, por otra parte, y luego de una reunión con el ministro Figueroa, éste señaló que la situación se normalizará en la próxima semana, ya que la producción de papas en el sur había sido superior.

Por su parte, ayer la Empresa de Comercio Agrícola entregó a la Vega Central 120 sacos y los productores particulares entregaron 400, de un total de 520 que deben llegar diariamente.

### Subió Precio del Cobre en Londres

UN ALZA de 0.143 centavos de dólar la libra experimentó ayer el precio del cobre en las cotizaciones efectuadas en la Bolsa de Metales de Londres.

El precio al contado se fijó en 80.780 centavos de dólar la libra y a futuro en 78.160.

Por otra parte, el promedio al contado del metal rojo quedó en 80.000 y al promedio futuro en 77.415 centavos de dólar la libra.

### Volgus en Bibliotecas, Archivos y Museos

Una huelga de carácter indefinido inciará ayer los funcionarios de bibliotecas, archivos y museos de todo el país. La información la dio a conocer el dirigente gremial Germán Valdivia al término de una reunión efectuada en la tarde de ayer.

Además que el movimiento se prolongó luego de no haberse alcanzado hasta la fecha una propuesta a los planteamientos económicos formulados por el personal al Ministro de Educación.

Las 11 de ésta mañana, se celebrará una asamblea en la sede del gremio, a la que también asistirán delegados de otras organizaciones, especialmente de los docentes y profesores que les acompañarán en su adhesión.

Esta huelga es la primera en Chile que realiza el citado movimiento a través de 158 años de funcionamiento de este organismo.

### Nuevo Barco Oceanográfico

UN BARCO de investigación oceanográfica, denominado "Carlos Porter" por el mar en Coque, será el primer barco de investigación que se construya en Chile. El organismo fiscal de la Corporación de Fomento de la Producción.

La representación del Gobierno asistió a la ceremonia en el Estadio Nacional. El nuevo barco fue construido por el Astillero de la Compañía Chilena de Ingeniería y Técnica Ltda. (CITEC) con aporte de la Corporación de Fomento. La obra se dedicó especialmente a la prospección de recursos pesqueros y a las investigaciones oceanográficas. También se efectuarán estudios científicos relacionados con la dinámica de poblaciones, migración y migración de los peces.

La nueva embarcación tiene capacidad para alojar a seis tripulantes y a la tripulación. La tripulación será de 15 personas, entre ellas científicos y tres técnicos dedicados a la explotación con que cuenta el organismo de Fomento Pesque.

Los profesores del Liceo Central Manuel de Salas celebraron una reunión para tratar los diversos problemas que afectan al funcionamiento de ese establecimiento educacional.

Se incierta la fecha de inicio de clases en ese Liceo. Los profesores de la institución dijeron que los alumnos de primero a quinto año de humanidades se reintegrarán mañana viernes.

Los cursos de preparación para el ingreso a la universidad no se ha fijado la fecha de comenzar las actividades.

Los cursos de preparación para el ingreso a la universidad no se ha fijado la fecha de comenzar las actividades.

Los cursos de preparación para el ingreso a la universidad no se ha fijado la fecha de comenzar las actividades.

Los cursos de preparación para el ingreso a la universidad no se ha fijado la fecha de comenzar las actividades.

Los cursos de preparación para el ingreso a la universidad no se ha fijado la fecha de comenzar las actividades.



Con sumo cuidado, tal como lo hizo en su viaje espacial a través de la órbita terrestre, Valentina Tereshkova, la primera mujer astronauta del mundo, enseña a su pequeña hija Alyushka Nikolayeva Tereshkova a dar sus primeros pasos.

## La Tereshkova: Astronauta Rusa Visitará Chile

Valentina Tereshkova, la primera mujer que se elevó hacia la inmensidad del cosmos emulando la aventura del siglo cumplida por el hombre, llegará a Santiago en los primeros días de mayo.

La única cosmonauta femenina en el mundo visitará nuestro país invitada por diversas instituciones culturales y sociales, entre otras la Universidad de Chile, Unión de Mujeres de Chile, Central Única de Trabajadores y Federación de Educadores de Chile.

Valentina Tereshkova cumplirá en el país un vasto ciclo de actividades y será recibida por las entidades femeninas más representativas, con quienes ha expresado su deseo de dialogar.

Como se sabe el Ministro Pacheco fue embajador en Moscú y conoce toda la trayectoria de Valia, desde sus comienzos como miembro destacado de la Fuerza Aérea Soviética.



543 egresados de la Universidad Católica de Valparaíso, en el acto solemne en que recibieron sus títulos.

## Recepción a Nuevos Alumnos y Juramento de Nuevos Egresados

VALPARAISO (Por Sara Vial, Corresponsal). En el Gimnasio de la Universidad Católica de Valparaíso se efectuó el Acto Académico de Recepción a los alumnos que ingresan a los primeros años de esta Casa de Estudios y a la entrega de Títulos y Grados, con el juramento de estudio a un total de 543 profesionales egresados de UCV. Asistieron a la ceremonia autoridades civiles, militares, eclesiásticas, educativas y autoridades universitarias. Los profesores padres y familiares de los alumnos y nuevos profesionales. Hicieron uso de la palabra en la solemne ocasión y en representación de los nuevos profesionales egresados de las distintas Unidades Académicas de la UCV, el constructor civil Ivan Aldoney, un representante de la Federación de Estudiantes de la Universidad Católica porteña y finalmente el Rector Raul Allard Neumann. Antes de su disertación en que el Rector destacó la gran trascendencia del acto que se estaba realizando en este instante con numerosa asistencia en el Gimnasio universitario procedió a tomar el Juramento de rigor a los nuevos profesionales que recibieron sus títulos.

# Caravana Automovilística en Homenaje a Gabriela Mistral

DESDÉ la solución de un puzzle hasta dar respuesta a un cuestionario con preguntas sobre la vida de Gabriela Mistral, contemplar la zona turística organizada por el Automóvil Club de Chile, destinada a rendir homenaje a la ilustre poetisa en sus propias tierras, Vicuña y Monte Grande en el placido Valle del Équi.

La concentración turística en la cual participarán los socios de la institución, está programada para los tres primeros días del vendidero mes de mayo. El plazo para inscribirse vence la semana próxima y las cuotas que se recauden, así como otras sumas que se recauden durante el recorrido entre la Cuesta de Chacabuco hasta Montegrande, estarán destinadas a incrementar los recursos de la Fundación "Gabriela Mistral".

La anterior concentración turística del Automóvil Club, considerada como todo un éxito, alcanzó hasta Chillán Viejo, y fue dedicada a recordar a O'Higgins, y su obra como uno de los constructores de la Patria Nueva.

DESPUES de oír a Mireya Lafuente, recitar una selección de trozos de los poemas de Gabriela Mistral, que cantan al paisaje chileno, a sus valles, ríos, montes, caminos, playas, y arboledas, hablaron los ejecutivos del Automóvil Club para explicar los alcances de esta iniciativa llamada "Concentración Turística de Homenaje a Gabriela Mistral".

En la reunión con los periodistas participaron Rodrigo García Lyon, director gerente de la institución y los señores Mario Jiménez Pahl, Luis Hernán Videla, Miguel Jacob Helo, Manuel Soza Herrera, Jorge Royo y Francisco Filipensky, además de otros socios, quienes aportaron detalles de especial interés sobre las alternativas del recorrido de los lugares y el motivo por los cuales serán visitados y sobre los estímulos establecidos por el Club para quienes cumplan los requisitos básicos.

Además deberán efectuar el total del recorrido (unos sesientos kilómetros), pasar por los puntos de control indicados en la "Hoja de Ruta", cumplir los requisitos, como la respuesta al test sobre Gabriela Mistral, resolver un puzzle, colocar una ofrenda de flores naturales en la tumba de Gabriela Mistral, en Monte Grande y pasar por los controles dentro de los horarios máximos y mínimos determinados por el Director de la prueba.

El buen cumplimiento de cada una de estas exigencias dará derecho a puntos que permitirán determinar a los ganadores. Por ejemplo por la ofrenda de flores naturales se ganan cincuenta puntos y por la solución correcta del puzzle que aparecerá en un diario del sábado 2 de mayo, otros cien puntos y veinte puntos por cada respuesta correcta al test sobre vida y obras de Gabriela Mistral.

EL RECORRIDO EL VALOR, histórico —turístico— cultural de este reconocido automovilístico está consignado en los sitios que se visitarán. Ellos son:

VIERNES 1°. A las 7.30 horas, presentación en el Monumento a la Victoria de Chacabuco, apertura del control de la prueba, distribución de los documentos de la prueba y finalmente izamiento del pabellón nacional e iniciación del recorrido.

POCURRO, visita a la Escuela N° 3 "Aguirre Cerda", donde el ex-Mandatario fue maestro y a la casa donde vivió. Enseguida visita a la casa donde vivió Domingo Faustino Samyento.



RODRIGO GARCIA LYON, Director Gerente del Automóvil Club, en reunión de prensa explica el raid turístico que realizarán los socios de la institución y que esta vez estará dedicado a honrar la memoria de Gabriela Mistral. En la reunión estuvieron presentes Luis H. Videla, Manuel Soza Herrera, Francisco Filipensky, Eduardo Mari y Mario Jiménez, entre otros ejecutivos del Automóvil Club.

LOS ANDES, Curimón. Visita a la Fena de Artesanía y a la Iglesia. Visita al Museo local.

LA LIGUA, Visita a la Exposición Mineralógica y a la Exposición de Telares.

SOCOS-SALALA, Visita al Valle del Encanto y el sitio donde tuvo lugar uno de los encuentros entre tropas realistas y una avanzada del Ejército de los Andes, días antes de la victoria de Chacabuco.

ANDACOLLO, Sábado 2. Visita al Santuario de la Virgen Morena, a las faenas mineras y asistencia a una presentación de bailes chinos.

VICUÑA, Visita a la Fena de Artesanía, a la casa y Museo Gabriela Mistral y a la Cooperativa Pisquera Elqui Ltda.

MONTE GRANDE, Visita a la tumba de Gabriela Mistral y entrega de los homenajes florales.

OVALLE LA SERENA, Visita al Santuario de Sotoqui; visita al Tranque La Paloma, y Domingo visita a la Plazoleta de la Virgen y misa de campaña y visita al balneario de Tonoov.

# Alimentación Balanceada: Meta Latinoamericana

Hoy se clausura la VI Conferencia Latinoamericana de Producción de Alimentos:

UNA ALIMENTACION balanceada debe ser la meta de las naciones en proceso de desarrollo una vez que hayan cumplido con el desafío de equiparar sus demandas de alimentos con una producción agrícola incrementada.

Tal fue el tema de la intervención de William R. Biggs, director de los servicios de comercialización de International Minerals and Chemical Corporation, en la segunda sesión de trabajo de la VI Conferencia Latinoamericana de Producción de Alimentos, que se desarrolló ayer.

REVOLUCION VERDE Biggs señaló que la "revolución verde" ha demostrado la capacidad del ser humano para lograr dramáticos incrementos en la producción de alimentos durante los últimos años, pero subsiste el problema crítico para preservar este abastecimiento de alimentación más allá del período post-cosecha.

El alto desperdicio, agregado a las pérdidas causadas por roedores y otros flagelos ha forzado a muchos países a tener que soportar períodos de hambre después de unas pocas semanas de sobre abundancia, agregó más adelante.

En la misma forma como las naciones llevan su producción de alimentos a una situación de balance con sus necesidades inmediatas, deben implementarse planes para almacenar los alimentos para todo el año en forma adecuada, y si es posible para más tiempo aún, explicó.

Con técnicas modernas de preservación —indicó finalmente— muchas comunidades ahora encuentran un mercado disponible en áreas urbanas cercanas que les permiten levantar una sólida base económica para futuros plantíos.

plan en el acuerdo andino —agregó— el desarrollo del sector agropecuario será tan amplio como el que se espera en el industrial.

Sin embargo, el ejecutivo colombiano señaló que el convenio presenta un inconveniente en sus disposiciones relativas a ese sector productivo, al no fijar plazos tan claros y perentorios como para las otras secciones.

Antes hizo una reseña de las principales disposiciones del Tratado de Cartagena, expresando que establece la eliminación de las restricciones al comercio de los países signatarios para el 31 de diciembre de 1980. Agregó que, en el campo agropecuario se formularán programas de desarrollo, sistemas de comercialización y planes de investigación y asistencia, todos ellos comunes para los países miembros.

En la sesión de ayer intervinieron, además, el Director de

Departamento de Suelos del Centro Internacional de Mejoramiento del Maíz y el Trigo, Dr. Reggie Laird; el Dr. Antonio Sánchez, por el Banco Nacional de Fomento de Paraguay, quien esbozó un cuadro de la asistencia que esa institución ha prestado a la agricultura paraguaya, así como los planes inmediatos que desarrollará.

CLAUSURA DEL TORNEO Hoy tendrá lugar la clausura del torneo. En la tabla de oradores del día la intervención más importante corresponde al Ministro de Agricultura de Chile, Hugo Trivelli, quien presentará un informe especial sobre "La Reforma Agraria y el Desarrollo Agrícola". Posteriormente hablará el Consejero Especial del Presidente del BID, Alfonso Hoche.

Se Retiran 11 Oficiales con 30 Años de Servicios Once oficiales del cuerpo de carabineros presentaron sus expedientes voluntarios de retiro de las filas de la institución, luego de haber cumplido más de 30 años de servicio.

La nómina es la siguiente: coroneles Luis Alfaro Comus, Braulio Saavedra Morales, Alberto Apablaza Flores, Héctor Rodríguez Macaya, Roberto Pizarro Urzu, Mario Olivares Bassi, Tomás Zamora Valladares y Hernán Silva Alcalá.

Los Tenientes Coronales Héctor Harvey Palma, Armando Villablanca Castellanos y René Villagrán Soto. Las plazas vacantes dejada por los coroneles serán ocupadas por los siguientes tenientes coroneles: Amaranito Valverde Flores, José Barroso Gutiérrez, Enrique Gallardo Nolas, Sergio Benavente Braver, Silvio Cofré Illusi, Luis Fuentealba Castro, Víctor Jara Alfaro y Miguel González Fuentes. Los oficiales que abandonan la institución serán despedidos en una ceremonia que se realizará hoy jueves a las 11.30 horas, en la Escuela de Carabineros. También en esta oportunidad se procederá a la investidura en sus nuevos grados de los jefes y oficiales que ascienden a los que se les colocarán las presillas de las nuevas jerarquías.

## Pescadores de Valdivia Trabajan en Cooperativa

Es la única cooperativa en su género. Fue declarado "Piloto" para el Sistema Cooperativo Chileno. Se inició con el bote, para pasar a la chalupa y poseer en la actualidad dos flamantes barcos pesqueros, dotados de los más modernos implementos tanto para la pesca como para la navegación.

Es la Cooperativa de Pescadores de Valdivia (COOPESVAL), que nació a las pocas semanas que el mar ahogó toda su esperanza de que un puñado de trabajadores pudieran continuar con su labor sobre y bajo las aguas. Similar a esta cooperativa, nacieron 24. Pero todas ellas, menos la surgida entre Corral, Amargo y Valdivia, perecieron por inercia. La ayuda privada belga, en un principio, y la colaboración del Párroco de Corral, Alejandro Deschamps, dieron el empujón a ciento veinte pescadores para constituirse comunitariamente. En el último tiempo, la Asesoría de FAO, Naciones Unidas, el aporte de INDAPI y el crédito de Corfo, han logrado que el esfuerzo prospere, pasando hoy a ser la única fábrica valdiviana que abastece a Santiago con pescado fresco permanentemente ya que jamás ha tenido un problema laboral.

"COOPERATIVA PILOTO" El maremoto de 1960 echó abajo las modestas cbsas y hundió los medios de trabajo de decenas de pescadores. A fines del mismo año prendió la idea Cooperativa de la Pesca, construyéndose 5 botes a vela, con capacidad para 4 hombres cada uno, los que se usaban cada seis días por equipo, permitiéndose así, que todos los cooperados pudieran trabajar. Terminaban indirectamente, el espíritu individualista, propio del hombre del mar.

En 1962, la Cooperativa construye 57 botes, entre vela y motor fuera de borda, además de adquirir un camión repartidor, con crédito Corfo y un local comercial en Valdivia. La cantidad de asociados llega a los 190, y se obtiene que la Cruz Roja Internacional entregue implementos de pesca. Dos años más tarde es declarada Cooperativa Piloto para Chile y en 1966 el Gobierno Belga otorga un crédito destinado a equipar y asesorar para el desarrollo. Ese año se construye una goleta de 30 toneladas, equipada con radiotransmisor y estaciones en Corral Amargo y Valdivia.

UTILIDADES En los últimos años, desaparece definitivamente la tendencia individualista del pescador y la juventud se interesa por entrar a la profesión y ser socio. Entonces, la cooperativa ejerce influencia desde Puerto SKAAVE—DRA a Bahía Mansa, frente a Osorno. El balance arroja grandes utilidades alcanzando a un millón doscientos treinta y tres mil ochocientos ochenta y nueve escudos y sus inversiones a setecientos sesenta y tres mil cien escudos.

PROPIEDAD COMUNITARIA Al llegar abril de 1970, la Cooperativa de pescadores, la única del país, recibe su más importante adquisición, cuando entran en funcionamiento 2 barcos pesqueros, bautizados con nombres de puertos belgas: "Costende" y "Zeebrugge", con un costo de cuatrocientos mil escudos cada uno lo que en parte fue financiado gracias a un aporte de Desarrollo Agropecuario.

Para ser la primera propiedad comunitaria en el país. Los pescadores, en Cooperativa, a bordo de los dos barcos trabajan y navegan en su propiedad común. Mientras sus esposas, también trabajando en comunidad, atienden al almacén de ventas en Amargo.

De seres aislados casi marginados, se integraron así a la mentalidad y al ritmo de la Sociedad Nacional. El nuevo Párroco de Corral, Steinger contó: "En comparación con países desarrollados, los resultados pueden parecer modestos, pero el punto de partida es evidentemente el pescador solitario de la costa, el que no avanza, no tiene interés en avanzar, no tiene interés en avanzar, el pescador al estilo de Hemingway ("El Viejo y el Mar")."



# Al Tribunal Periodistas que Entrevistaron a Víctor Toro

El Departamento de Informaciones de la Dirección General de Investigaciones ha intensificado su labor conducente a la aprehensión del reo rebeldía y miembro del Movimiento de Izquierda Revolucionaria (MIR), Víctor Hugo Toro Ramírez, a la vez dirigente de la Población "26 de Enero" de San Miguel.

ocurrida la mañana del domingo 15 de marzo en calle Julio Monteburro frente al número 37, comuna de La Reina, repleturó en la organización del MIR como secuela de los documentos que cayeron en poder de la policía de Investigaciones y que portaba en una carpeta plástica, color negro.

### EXTREMISMO DE DERECHA ES INVESTIGADO

En relación con cartas de amenazas firmadas por una organización clandestina denominada "GRACO" (Grupo Anti Comunista y enviada a determinados periodistas metropolitanos (diario, radio y TV) se ordenó por el Ministerio del Interior a la Dirección General de Investigaciones iniciar las diligencias tendientes a comoro-

bar si efectivamente existe dicho organismo de extrema Derecha.

"El gobierno procederá a denunciar a la Justicia Ordinaria al extremismo de Derecha, con el mismo rigor que lo hace con los grupos de Ultra Izquierda y contra los movimientos de violencia de cualquier "color", declaró el Subsecretario de Interior, Juan Achurra al ser consultado sobre la existencia de "GRACO".

### SINTESIS POLICIAL

Disparándose un tiro de revólver en la sien izquierda se quitó la vida el promotor de ventas Enrique Mario Macuer Legleu, de 45 años.

La determinación de autoeliminarse la llevó a efecto en su domicilio en calle Portugal 1909. Averiguaciones practicadas por la policía establecieron que el suicida desde hace algún tiempo padecía de una aguda neurosis depresiva y en varias ocasiones había manifestado sus intenciones de quitarse la vida.

Curicó.— El cadáver desnudo, de un desconocido, de aproximadamente 48 años, fue encontrado en el interior de un canal de regadío del fundo El Milagro, de Curicó.

El occiso presentaba lesiones con arma blanca en diferentes partes del cuerpo y estaba casi totalmente sumergido en el agua. El hallazgo lo hizo el obrero Enrique Serrano Pino, quien efectuó la denuncia a Carabineros. La policía inició las pesquisas para determinar las circunstancias en que murió el desconocido y lograr su identificación.



Terminada la primera parte de la reconstrucción de escena, la tripulación baja del Caravelle. En el círculo y con sus manos en cadera, aparece el secuestrador, Omar Marcelo Vázquez.

# Tripulantes del LAN Revivieron Sangrienta Noche del Secuestro

Exactamente a las 15.05 horas de ayer se realizó en el aeropuerto internacional de Pudahuel la reconstrucción de escena del frustrado secuestro del Caravelle de LAN-CHILE, hecho registrado el 6 de febrero pasado. Minutos después llegaron los principales protagonistas del cinematográfico suceso, a excepción de Scarlett Burgos, quien se recupera de heridas sufridas en aquella oportunidad y del secuestrador, Pedro Lenin Valenzuela (quien murió en tiroteo con los detectives) y el subterfugio al avión Omar Marcelo Vázquez, el secuestrador custodiado por vigilantes y en un furgón de policía.

Ante la vista atenta del fiscal de Aviación Enrique Montero, la tripulación del avión revivió las espectaculares horas que terminaron con el sangriento boteo. El avión Caravelle, a cuyo bordo se desarrollaron los hechos, se encontraba ubicado exactamente en el sitio preciso. Ana Molinet, funcionaria de la Dirección de Aeronáutica, representó a Scarlett Burgos, mientras que el papel de Valenzuela corrió por cuenta del teniente de la Fuerza Aérea, Fernando Reyes Massa.



EL SOBRECARGO, Carlos Cuadrado, uno de los tripulantes de la noche del 6 de febrero, señaló: "En aquella oportunidad los muchachos estaban nerviosos."

(De la 1ra. Pág.)  
Inconciencia...

Varios transeúntes y el compañero del cabo corrieron hasta donde este yacía, en medio de un enorme charco de sangre. Minutos después, todo había concluido en el Hospital Salvador. Un espeso luto cala sobre la institución policial, uno de los miembros había muerto en cumplimiento del deber y en manos de un cobarde indolido.

UNA FAMILIA SIN JEFE  
"LA NACION" llegó ayer hasta el hogar ubicado en calle Popoico 917 de la población Las Tejas, en San Bernardo. Allí vivía el cabo Mario Muñoz Hernández, de 42 años, junto a su esposa María Herrera y sus cuatro hijos. Un hogar feliz transformado de súbito en un cuadro inconsolable.

En una urna de terciopelo negro colocada en medio del comedor y rodeada de flores, yace el policía quien murió cumpliendo con su deber. En ese ambiente cargado con las más diversas emociones, en que se combinan el dolor, una rabia impotente, conversamos con la viuda.

"Ni siquiera sé quien me avisó de lo sucedido —señaló— estaba en un estado tal de nervios, usted comprende. Uno que era un teniente. Me acordaba que había tenido un accidente y estaba muy grave. Comprendí que algo más había sucedido".

"¿Usted temía por la vida de su esposo en su trabajo como policía?"  
"Era una preocupación de todos los días. Nunca me sentí tranquila mientras se encontraba en su puesto. Estaba expuesto a tantos riesgos".

Cada vez que Mario Muñoz Hernández salía de su hogar para cumplir con sus turnos se despedía de su mujer y sus hijos.  
"¿A qué hora vas a volver, mi hijo?" —preguntaba cariñosamente María Herrera.  
"No lo sé —respondía el policía—. Tal vez no regrese".

Sonreía procurando dar un toque de broma e intrascendencia a su respuesta. Sin embargo sabía que cada noche, cada turno, le correspondía jugar la vida para defender al débil y castigar al delincuente, en otras palabras, para respetar hasta las últimas consecuencias el lema de "Orden y Patria".

"Siempre se habla bien de las personas cuando estas han muerto —puntualiza la viuda— pero yo quiero decir que siempre lo mejor que pude hacer para mi y mis hijos, fue siempre estar en un plano de amistad con los niños. Ellos, pero cariñosos".

"¿Ya estábamos casados cuando hace dos años decidió ingresar a la policía?"  
"Sí, y a pesar de que ya llevaba doce años en su puesto, nunca le dejé de trabajar, cuando conversaba con nuestros vecinos, se mostraba orgulloso de vestir el uniforme".

El tanto ahoga las palabras de María Herrera y se cubre el rostro con un pañuelo. Decidimos marcharnos y terminar por ahora con nuestra labor, dejando un hogar sumido en el dolor. Eso no debió suceder, un policía morir en una forma tan atroz e indigna.

ULTIMA HORA.— El chofer de Taxi Víctor Castillo Contreras, de 24 años, soltero, conductor, quien confesó su delito de homicidio en la persona de un policía, pasó en las primeras horas de la tarde de ayer a disposición de la Justicia Militar y fue ingresado a la Cárcel Pública de esta institución.

Posteriormente, el Fiscal Enrique Montero en una improvisada conferencia de prensa, señaló a los periodistas que Omar Marcelo Vázquez había hecho todos los movimientos realizados durante el intento de rapto. "El muchacho mostró un amplio sentido de cooperación con Investigaciones", agregó.

"La reconstrucción del hecho-puntualizó— no ha hecho otra cosa que ratificar lo investigado hasta el momento. En cuanto a las penas, aún no se puede pronunciar, puesto que el proceso está entrando en su parte final".

Antes de retirarse de la losa del aeropuerto, Montero señaló que la auxiliar Scarlett Burgos prestaría declaraciones tan pronto como la autorizara su médico de cabecera en la Clínica Alemana.

El peligro de estallar que cubrió al avión la noche del secuestro-agregó el Fiscal—es algo relativo".  
Por su parte, la azafata que acompañaba a Scarlett Burgos la noche del 6 de febrero, Carolina Lucke, y el sobrecargo, Carlos Cuadrado señalaron en aquella oportunidad tanto Vázquez como Valenzuela se veían notablemente nerviosos, pero que habían tenido un buen trato con ellos y los pasajeros.

"Vázquez se notaba una persona de mas edad, que indudablemente se encontraba inquieto, pero miraba con frialdad el resultado de su operación", finalizó diciendo el Sobrecargo.

Posteriormente, Omar Marcelo Vázquez fue trasladado nuevamente en el furgón celular a la cárcel pública, donde aguardará el fallo de la Fiscalía.

# "No Soy un Gran Actor"

Una semblanza del actor que alcanza ahora el Oscar fue realizada por el mismo hace algún tiempo, John Wayne contó.

"Me gusta la filmación de películas y todo lo relacionado con ellas. Me entusiasmo leyendo un guión, observando los apretos diarios en la sala de proyecciones. Me gusta actuar, pero no estoy seguro de ser un actor. Creo que lo que hago no es actuar en el sentido estricto de la palabra. Cuando estoy delante de una cámara y algo acontece en una escena, trato de reaccionar tal como lo haría en la vida real.

Es probable que eso sea actuar, pero creo que muchas personas estarán de acuerdo conmigo en que no soy actor.  
Nunca he ganado un Premio de la Academia. Debo reconocer que esto no me hace perder el sueño en las noches. Después de estar veinticinco años en el oficio he sido propuesto para un premio una vez solamente, por representar el sargento Stryker en "Arenas de Iwo Jima". No lo obtuve.

Generalmente asisto a los repartos de premios de la Academia para estar cerca, en caso de que uno de mis amigos, que está fuera de la ciudad, gana un Oscar y yo puedo recibirlo en su nombre. He recibido premios a nombre de Gary Cooper y de John Ford. Nadie, incluyendo a mí, ha recibido un premio para John Wayne.

Es claro que ha ocurrido que los individuos que poseen teatros no saben que no soy un gran actor y han tenido la simpleza de designarme el camión de las taquillas un par de veces.

Desde 1929 he hecho unas 150 películas y calculo que unas cien de ellas eran episodios que se desarrollaban entre los matorrales. Algunas eran bastante malas, supongo, pero algunas eran superiores al término medio.

El montar a caballo siempre ha sido tan natural para mí como el respirar. Desde que tengo recuerdo he cabalgado. Calculo que comencé a representar a los "cow-boys" cuando no tenía más de siete años. Vivíamos en una finca cerca de Palmdale, California, en los límites del desierto Mojave.

Yo iba a la escuela pública de Lancaster, que estaba a unos doce kilómetros de Palmdale. Me iba a la escuela a caballo. Dos veces por semana debía detenerme en el almacén, en Lancaster, para recoger un saco de provisiones. Los caminos eran de piedra y barro.

Me iba trotando a casa al caer la tarde, con las provisiones al hombro, hasta llegar a un recodo del camino. Ahí me imaginaba que una banda de foragidos estaba agazapada para asaltarme. Me asustaba a morir. Después clavaba los talones en Jenny y ésta seguía al galope por el camino.

Los foragidos no estaban nunca ahí, es claro. Nadie estaba ahí. Cuando llegué a encontrarme con foragidos agazapados habían transcurrido veinte años y yo era el héroe de la película, por eso siempre he logrado matarlos antes que me mataran a mí.

# Murió Anita...

(De la primera página)

enmarcando un rostro moreno de vivos ojos verdes.  
Habla correcto inglés (era profesora del ramo) que comenzó enseñándolo en el Liceo de Niñas de Temuco. Muy pronto se destacó entre sus iguales. Allí estaban también Eleonora Roosevelt, la esposa del ex mandatario norteamericano, y muchas otras mujeres famosas de la época.

Ana Figueroa se internacionalizó y Chile ya no volvió a tenerla en su suelo sino en forma esporádica. Naciones Unidas fue el comienzo de su larga etapa de servicio a los organismos mundiales.

París, en 1951, fue el siguiente gran paso de la mujer que llevó el nombre de Chile con prestigio e inteligencia al extranjero. Como Presidenta de la Comisión Social Cultural y Humanitaria se transformó en la primera mujer en el mundo elegida presidenta de una comisión principal en la Asamblea General. Así fue conocida su figura esbelta y dinámica, participando activamente en una y otra comisión de ese organismo; miembro

del Comité de Desarme, delegada del Gobierno a la Comisión Interamericana de Mujeres de la OEA, miembro del Grupo de Expertos para el Trabajo de la Mujer, miembro de la Organización Internacional del Trabajo y toda una serie de representaciones que la transformaron en un orgullo, para su país.

Hacia 1960 fue nombrada Directora General Asistente de la Organización Internacional del Trabajo, transformándose de este modo en la primera mujer del mundo en ocupar un puesto de tan alto rango dentro de esta Organización.

Su tarea inmensa y fructífera, su entrega a la causa de las mujeres, no quedó interrumpida cuando golpeando el marco de la sociedad de esa época divorciándose del hombre que compartió con ella algunos años de su vida. Todo su amor se volcó en su único hijo, Arturo con el cual compartió sus triunfos y sinsabores.

Poco antes de los 60 años, Ana Figueroa se refugió en su cerrito de Las Condes. Su cuerpo ya le

pedía descanso y tranquilidad. Más de la mitad de su vida la había dedicado a la lucha por la igualdad de las mujeres.  
Con el amor de sus 5 nietos, de su hijo, de su familia en general debía ahora compartir su vida, de gustos sencillos. Para ella lo principal era la educación de sus nietos. Aquel mundo de ajeteo, de discusiones y debates, quedaba atrás.  
Ayer a las 7.30 de la mañana cerró sus ojos. Fue parte de una época excepcional, de mujeres que abrieron camino a las mujeres de hoy. De mujeres como una Lenka Franulic, una Amanda Labarca, una Justicia Acuña o una Juanita Díaz Muñoz, médicos, ingenieras, periodistas que son las precursoras de las conquistas profesionales que hoy tienen las mujeres.  
Sus funerales se efectuarán hoy a las 11 en el Cementerio. General, después de una misa que se oficiará en la Capilla de la Clínica Santa María.  
Diversas y emotivas condolencias han llegado de todas partes. Su nombre vastamente conocido es un hito dentro de la historia del país.

¡LA SUERTE SE LLAMA POLLA!

DOMINGO 12 DE ABRIL

2.000 MILLONES

ENTERO E'200. VIGESIMO E'10.

Polla

ESTE SORTEO BENEFICIA AL SERVICIO NACIONAL DE SALUD

Autorizado por Decreto Supremo N° 3143, de 7 de Diciembre de 1961, y modificaciones posteriores Hasta la Resolución N° 223 de 28 de Marzo de 1969.

# LABORATORIO CHILE S. A.

CAPITAL.  
Autorizado, suscrito y pagado E\* 9.874.160,00  
Reservas E\* 30.746.859,66

## BALANCE GENERAL AL 31 DE DICIEMBRE DE 1969

ACTIVO	EJERCICIO ACTUAL		EJERCICIO ANTERIOR	PASIVO	EJERCICIO ACTUAL		EJERCICIO ANTERIOR
	PARCIALES	TOTALES			PARCIALES	TOTALES	
<b>DISPONIBLE.</b>				<b>EXIGIBLES.</b>			
Caja	47.381,88	246.674,49	340.523,13	<b>A Corto Plazo.</b>			
Bancos	199.292,61			Bancos:	130.000,00	1.276.500,00	1.313.626,96
<b>REALIZABLE.</b>				En Cuenta Especial	1.146.500,00		
<b>Inversiones de Fácil Liquidación.</b>		5.688,65	5.091,91	En Documentos			
Acciones				Préstamo Fomento Bco. del Estado (parte)	336.700,80		
<b>Existencias.</b>				Letras por pagar Proveedores Plaza	1.028.663,31		
Productos Elaborados	4.444.633,32			Letras por pagar Proveedores Extranjeros	7.094.120,00		
Productos en Elaboración	4.047.147,85			Importación Maquinarias (parte)	258.455,03		
Materias Primas	5.272.957,23			Corporación Fomento Producción (parte)	168.204,92		
Mercaderías Generales	5.371.602,78	25.817.260,80	23.260.707,96	Derechos Aduana sobre Maquinarias (parte)	183.306,24		
Mercaderías Importación en Tránsito	6.680.919,62			Acresedores Varios	2.760.101,86		
<b>Valores por Cobrar a Corto Plazo.</b>				Acresedores por Import. en Tránsito	4.844.330,00		
Documentos por Cobrar	3.741.967,58			Servicio Nacional de Salud (parte)	5.255.370,28		
Documentos a Depositatar	671.278,13			Retenciones y Varios por pagar	1.845.944,73		
Deudores por Ventas	6.899.503,34			Impuestos por pagar	720.811,86		
Servicio Nacional de Salud	2.741.698,65			Sueldos por pagar	104.967,23	24.644.284,38	17.916.647,27
Otros Deudores	2.470.533,75			Provisión Impto. Renta la Categoría	33.308,12		
Deudores Exportación	72.106,48			<b>A Largo Plazo.</b>			
Cuentas del Personal	695.960,59	17.296.225,11	9.362.658,96	Préstamo Fomento Bco. del Estado (saldo)	2.354.961,60		
Depósitos en Garantía	3.176,59			Importación Maquinarias (saldo)	960.046,11		
<b>TRANSITORIO.</b>				Importación Fomento Producción (saldo)	407.542,08		
Seguros	64.912,00			Derechos Aduana Maquinarias (saldo)	521.380,07	8.993.929,86	9.001.239,46
Útiles Escritorio	35.811,64	150.434,58	91.563,29	Servicio Nacional de Salud (saldo)	4.750.000,00		
Reclamos al Seguro	49.710,94			<b>NO EXIGIBLE.</b>			
<b>INMOVILIZADO.</b>				Capital:		9.874.160,00	8.207.439,00
Terrenos	235.129,06			Autorizado, suscrito y pagado, dividido en			
Edificios y Construcciones	12.125.595,64			9.874.160 acciones de E* 1.00 cada una			
Maquinarias	6.596.796,17			<b>Reservas Sociales.</b>			
Muebles y Útiles	2.189.681,21			Legal	731.602,84		
Vehículos Motorizados	462.228,02			Dividendos	8.035,67		
Herramientas	79.439,43			Eventualidades	24.827,18		
Maquinaria por Instalar	106.512,92			Renovación Maquinarias	3.376,23		
Obras en Construcción	9.425.575,46			Futuras Construcciones	6.974,18		
Menos:				Construcción Viviendas	13.796,62		
Depreciaciones anteriores	1.589.522,98			Construcción Viviendas	1.310.356,41		
Depreciaciones del ejercicio	755.285,97	2.344.808,95		Enajenación Activo Inmovilizado	41.942,29	12.140.911,42	8.807.578,42
<b>Otras Inversiones.</b>				Corvi-B.F.L. N° 2	10.000.000,00		
Plan Habitacional	109.510,39			De Inversión y Actividades Productivas			
Deudores Venta Población y Ahorro Previo	1.166.021,72	30.182.081,07	22.927.499,95	<b>Reservas Reglamentarias.</b>			
<b>PERDIDAS.</b>				Revalorización Capital Propio	18.555.948,24	18.605.948,24	13.580.244,95
Al 31 Diciembre 1968.		3.040.996,49	3.040.996,49	Leyes Especiales	50.000,00		
<b>TOTAL DEL ACTIVO.</b>		<b>E* 76.739.361,19</b>	<b>59.029.041,69</b>	<b>Otras Reservas.</b>			
				Fluctuación Valores		628.813,66	202.211,66
				Plan Habitacional			
				<b>UTILIDAD DEL EJERCICIO.</b>		574.813,63	--
				<b>TOTAL DEL PASIVO</b>		<b>E* 76.739.361,19</b>	<b>59.029.041,69</b>

## CUENTAS DE ORDEN

DEBE	EJERCICIO ACTUAL	EJERCICIO ANTERIOR	HABER	EJERCICIO ACTUAL	EJERCICIO ANTERIOR
Acciones del Directorio en Garantía	8.000,00	8.000,00	Directorio por Garantía	8.000,00	8.000,00
Pólizas y Otras Garantías recibidas	57.239,00	57.239,00	Acresedores por Garantía	57.239,00	57.239,00
Documentos Descontados	32.472,00	112.597,71	Bancos por Documentos Descontados	32.472,00	112.597,71
Garantías Otorgadas	1.611.877,00	1.230.229,32	Documentos en Garantía	1.611.877,00	1.230.229,32
Impuesto D.F.L. N° 2 Corvi	21.654,81	21.654,81	Obligaciones Impto. D.F.L. N° 2 Corvi	21.654,81	21.654,81
Material de Propaganda	38.334,04	47.219,49	Acresedores por Material Propaganda	38.334,04	47.219,49
<b>E* 1.769.576,85</b>		<b>1.476.940,33</b>		<b>E* 1.769.576,85</b>	<b>1.476.940,33</b>

## CUENTA PERDIDAS Y GANANCIAS

PERDIDAS	EJERCICIO ACTUAL PARCIALES	EJERCICIO ACTUAL TOTALES	EJERCICIO ANTERIOR	GANANCIAS	EJERCICIO ACTUAL	EJERCICIO ANTERIOR
<b>DEPRECIACIONES Y CASTIGOS.</b>				<b>INGRESOS DE LA EXPLOTACION.</b>	51.673.395,02	36.343.458,36
Activo Inmovilizado	755.285,97	464.285,97		Menos:		
Menos: Cargado a Costos	291.000,00			<b>COSTO DE LA EXPLOTACION.</b>	37.525.410,92	27.940.550,50
Deudas Incobrables		30.117,42		<b>PRODUCTO NETO.</b>	14.147.984,10	8.402.907,86
<b>GASTOS.</b>		494.403,40	377.343,94	<b>OTROS INGRESOS.</b>	182.855,58	244.797,83
<b>Generales, Administración y Varios.</b>				<b>PERDIDAS.</b>	14.330.839,68	3.040.996,49
Sueldos, jornales, Gratificaciones y Leyes Sociales	5.673.118,23		8.731.518,19			
Propaganda	1.816.870,18					
Consumos	259.652,93					
Seguros, Fletes y Reparaciones	257.073,61					
Bienestar Social	841.760,80					
Varios	1.619.224,74	10.467.700,49				
<b>GASTOS TRIBUTARIOS.</b>						
Impuestos Varios	252.823,43		170.152,28			
Patentes y Contribuciones	129.330,79	382.154,22				
<b>GASTOS FINANCIEROS</b>						
Intereses y Descuentos		1.743.970,19	1.373.556,47			
<b>INDEMNIZACIONES</b>						
Empleados y Obreros Retirados.		594.581,03	971.277,09			
<b>REMUNERACION DEL DIRECTORIO.</b>						
Asistencia a Sesiones.		73.216,72	64.854,21			
<b>UTILIDAD DEL EJERCICIO.</b>		574.813,63	--			
<b>E* 14.330.839,68</b>		<b>11.688.702,18</b>		<b>E* 14.330.839,68</b>		<b>11.688.702,18</b>

### NOTAS EXPLICATIVAS DEL BALANCE

- Las deudas en moneda extranjera han sido expresadas en moneda nacional considerando los estados vigentes al 31 de Diciembre de 1969.
- La Sociedad al 31 de Diciembre de 1969 valorizó sus existencias de productos elaborados y en elaboración al costo de fabricación y las materias primas y mercaderías generales al costo, inferiores al precio de mercado.
- La Sociedad revalorizó al 31 de Diciembre de 1968, las existencias de productos elaborados en E\* 1.030.703,25 que abonó a resultados en esa fecha.

- Esta revalorización, cargada a costo de ventas en 1969, disminuyó la utilidad líquida del presente ejercicio.
- Al 31 de Diciembre de 1969 no se efectuó provisión por concepto de indemnización por años de servicios a empleados y obreros, que se retirarán en el curso del año 1970.
- La Sociedad revalorizó su capital propio en E\* 5.025.703,35, suma que fue cargada íntegramente al activo inmovilizado y abonada al Fondo de Revalorización del Capital Propio.

- Al 31 de Diciembre de 1969 la Sociedad mantenía los siguientes gravámenes:
  - Hipoteca sobre bien raíz ubicado en Avenida Maratón 1315 a favor del Banco del Estado.
  - Garantía prendaria sobre maquinarias importadas para garantizar préstamo de la Corporación de Fomento de la Producción.
- El sobreprecio de E\* 3.333.333, obtenido en la enajenación de acciones propias ha sido abonado a la reserva "De Inversión y Actividades Productivas".

**HERNAN GALLEGUILLOS LARRAGUIBEL.**  
SUBGERENTE CONTABILIDAD  
C. C. 5183 - Licencia 6747

**GUILLERMO LOIS GOICOECHEA.**  
GERENTE GENERAL

### CERTIFICADO DE LOS INSPECTORES DE CUENTAS

Certificamos que el 31 de Diciembre de 1969 efectuamos el Arqueo de Caja y con esta fecha hemos confrontado el presente Balance con los saldos que arroja el Mayor, encontrándolo conforme.

**JORGE NORTHLAND MARIN** **MARIO COSTA GALLO**

Inspectores de Cuentas

### INFORME DE LOS AUDITORES DE CONTABILIDAD

SANTIAGO, 31 de Marzo de 1970.

Al señor Presidente y Directores de  
LABORATORIO CHILE S. A.

Hemos examinado el balance general de LABORATORIO CHILE S. A. (sociedad anónima chilena) al 31 de Diciembre de 1969 y el correspondiente estado de cuentas de resultado por el año terminado en esa fecha. Nuestro examen fue practicado de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas y, por consiguiente, incluyó aquellas pruebas de los libros y documentos de contabilidad y otros procedimientos de auditoría que considera-

mos necesarios de acuerdo con las circunstancias. Los estados financieros de 1968 que se presentan para fines comparativos, fueron examinados por otros contadores auditores, quienes emitieron informe sobre los mismos.

En nuestra opinión, excepto por el efecto sobre la utilidad líquida del ejercicio de lo expresado en las notas 3 y 4, el balance general y el estado de

cuentas de resultado adjuntos, presentan razonablemente la situación financiera de Laboratorio Chile S. A. al 31 de Diciembre de 1969, y los resultados de sus operaciones por el año terminado en esa fecha, de conformidad con principios de contabilidad generalmente aceptados, aplicados sobre bases uniformes con las del año anterior.

**ARTHUR ANDERSEN & CO. Y CIA.**

**HERNAN MACAYA H.**  
C. C. N° 15895  
Licencia N° 14645

SANTIAGO, 12 de Marzo de 1970.



# Moda: Cómplice de la Coquetería Femenina

Donde la fantasía corre más vertiginosamente, con más constancia y con más fuerza, es en la moda, cómplice de la coquetería de la mujer.

¿Se impondrá este año en Chile, la moda "maxi" o simplemente la usarán las más audaces? La gran incógnita de estos momentos. Muchos opinan que no, al menos este año, tal vez el próximo. Otros tantos, afirman lo contrario, que el grueso público la aceptará inmediatamente por que viene un cambio radical y debemos renovar nuestra ropa.

Las más entusiastas somos nosotras (pues la moda siendo moda, no incomoda, frase muy usada y muy cierta).

— ¿A tu juicio, Florita, la mujer europea se viste bien? — No del todo, es relativo. Mira durante el día, podría decirse que bien, por la noche, no es elegante, usa pelucas exóticas, joyas, sobre todo, joyas ostentosas.



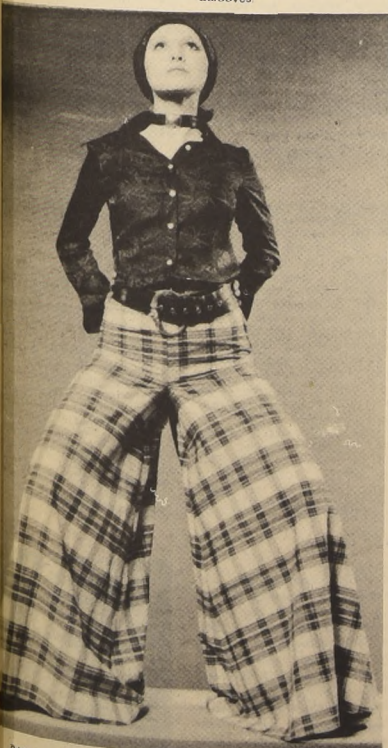
**La hora de poner** en el colgador es cuando nos lo quitamos, no cuando ha estado tirado sobre un mueble por horas o días.

**AL COLGAR** los vestidos cierre los botones y los cierres o cremalleras para que no pierdan la forma.

**CEPILLE** cuidadosamente las lanas u otros materiales en los cuales se adhieren normalmente el polvo y demás partículas que se encuentran por los lugares donde vamos, antes de guardarlos.

**LAS MANCHAS** sean de la clase que sean se quitarán con más facilidad cuando están frescas que, cuando se dejan estar. Si conoce cual es el producto que las quita, aplíquelo con cuidado inmediatamente. De no ser así mándelas a limpiar al establecimiento indicado.

**LOS DETALLES** siempre son importantes, cosa esa basta que tiró con el tacón de su zapato. Pague el botón que falta, arregle el hembra y macho suelto o la costura rota antes de que empeore y lo que es fundamental no lo deje para después. Si es posible airee sus ropas para que pierdan los olores desagradables, como el del cigarrillo, el de licor o cualquier otro que tenga impregnado.



PARIS Para el verano Europeo, Cacharel presenta este novedoso pantalón de piernas anchísimas en escoses blanco, azul, rojo y verde con una blusa negra larga, tipo camisera (FOTO UPI).

"Ella", modifica, altera y ordena la vida pública y privada, las comidas, las fiestas y hasta la manera de andar y sentarse, entrometiéndose en la literatura y el arte.

Los varones, dicen NO. Que no es bonita, que no se adaptará al ritmo de vida nuestro, etcétera, etcétera. Pero la respuesta es SI. Quien lo afirma, **FLORA ROCCA**, la prestigiosa diseñadora, a quien tanto hemos visto en pantalla en su programa Intermoda, de Canal 9 y ahora en el nuevo programa Femenino 70.

Hasta ella llegó "LA NACION" al saber de su regreso de Europa, donde asistió como Invitada de Honor, a las grandes representaciones de los Centros de la Moda (Madrid, Londres, París).



El modelo que exhibe Kosemarie, prueba que la maxi favorece a todas las mujeres, haciéndolas verse elegantes y esbeltas.

— ¿Y la mujer chilena? — Bueno, no hay comparación. La chilena es reconocida por su elegancia, femineidad y gusto para vestirse. De todo lo que se pone, sabe sacarle partido.

— ¿Qué opinas del "maxi"? — Genial. Se impondrá como toda moda. Es más, todas se verán estupendas. Las altas y esbeltas y por sobre todo, las medianas y algo "gorditas". Porque esta moda tiende a estilizar la figura. No olvides que también se debe tomar en cuenta los detalles que son importantísimos. Vale decir, el corte, la tela, el largo, la personalidad y la silueta de cada una.

Por ejemplo, aquellas que como te decía anteriormente son bajitas y "gorditas", deben elegir telas en un sólo tono, o bien con listado vertical, de ninguna manera estampados o rayados horizontales, tampoco modelos con cortes en la cintura o caderas. Los accesorios grandes y anchos como cinturones, trabas o moños, no les va bien. En cambio para las altas todo esto es sumamente sentador.

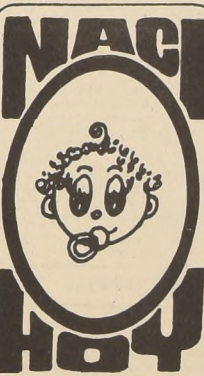
— ¿Qué es lo que dejará de usarse y lo que se impondrá? — Sin duda alguna, la mini, no se usará este año, como los anteriores. Esto no significa que será de última moda usar solamente maxi. Para aquellas que se resistían a dejar la mini, podrán llevarla y sobre ella, un lindo abrigo maxi o una capa también maxi. Los pijamas, quedarán olvidados, no así los pantalones. Me explico, los pantalones seguirán reinando complementados con suéteres gruesos, blusones y sobre todo pantalón y maxi. Otra cosa que se usará son los jumpers y los abrigos sin mangas acompañados de blusas en telas gruesas y de suéteres.



HA quedado concertado el matrimonio de la señorita Ximena Retamales Azus con el señor Carlos Muñoz Labarca. Hicieron la visita de estilo el señor Alberto Muñoz Solar y la señora Estela Labarca de Muñoz.

HA quedado concertado el matrimonio de la señorita Marcia Sandoval Rios con el señor Jorge Bernaldes Aninat. Hicieron la visita de estilo el señor Carlos Bernaldes Hernández y la señora Teresa Aninat de Bernaldes.

HA quedado concertado el matrimonio de la señorita Viviana Cáceres Abarca con el señor Roberto Cordovés Rojas. Hicieron la visita de estilo el señor Mario Cordovés Nuñez y la señora Carolina Rojas de Cordovés.



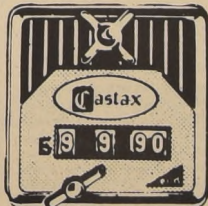
Ha nacido en la Clínica Boston Marcela, hija del señor Miguel Reveco Lastra y de la señora Marcela Narvaez de Reveco.

En la Maternidad Madre e Hijos ha nacido Mauricio Alejandro, hijo del señor Carlos Morales Figueroa y de la señora Carmen Ugarte de Morales.

Ha nacido en la Maternidad del Hospital El Salvador una hija del señor Hernán Valderrama Cortes y de la señora Estela Nuñez de Valderrama.

En la Maternidad Madre e Hijos ha nacido Carolina, hija del señor Bernardo Castro Marquez y de la señora Angélica Galaz de Marquez.

Ha nacido en la Maternidad del Hospital El Salvador una hija del señor Guillermo Abarca López y de la señora Teresa Torres de Abarca.



bandera 627

modelos, ¿quién diseña el calzado que lucen tus modelos? ¿Algún diseñador o exclusivo?

— No, no, la verdad es que todos los modelos son originales de Joya Creaciones (y no se creas que esto es pasar un aviso). Jamás tienen inconvenientes para prestarnos sus creaciones, además en mis desfiles, siempre lo digo, el calzado es exclusividad de Joya Creaciones.

— Podrías citarme algunas de las Colecciones a que asististe como invitada de honor?

— Dejame pensar a ver primero fue la de Saint Laurent, inclusive filme unos exteriores, porque la T.V. francesa se portó de mil maravillas. Luego asistí a la Feria del Tejido de Punto en Barcelona, al salón de Moda, llamada Cooperativa de Alta Costura Española después a presentación de Paco Rabanne y muchas visitas y entrevistas a nuevos diseñadores que me resultaría muy largo de detallar, aparte de otras que no recuerdo en estos momentos.

— Florita, ¿quiénes son para ti los mejores diseñadores europeos? — Personalmente creo que los más destacados son: Saint Laurent, Paco Rabanne, Pierre Cardin, Castillo, sin dejar a un lado a Nina Ricci y a Coco Chanel, pues cada uno en su línea y estilo son sensacionales.

— Si tuvieras que hacer una lista de las más elegantes ¿A quien elegirías? — A la ex esposa de Mel Ferrer, Audrey Hepburn, a Grace Kelly, por su sobriedad y el hecho que no cambia de línea, y entre las chilenas a la señora Alicia de Silva, la señora Marta Montt y la señora Frida López.

— Hablando de zapatos y



FLORITA: "La mujer debe ser lo suficientemente inteligente, para de la moda sacar el susurro de su eco..."

Acá en Chile también tenemos mujeres elegantes, puedo citar a la esposa del Subsecretario de Relaciones Exteriores, la señora Alicia de Silva.

Para vestir de inmediato..!

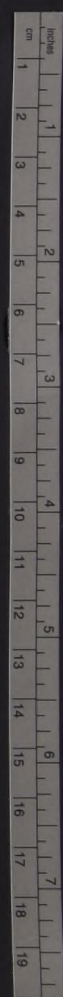
# PRÊT À PORTER

## Fina Confección

Fina confección, realizada en Telas sensacionales para la temporada Otoño - Invierno 70'

PRÊT À PORTER le dará la oportunidad de apreciar estas telas, interpretadas en modelos hechos especialmente para Ud.

En sus Salones de Modas en AHUMADA... la calle de FALABELLA.









En la práctica de ayer en Santa Laura:

# Juan Rodríguez Debutó con la Roja de Unión Ante la "U"



JUAN RODRIGUEZ. Con la camiseta de Unión. Por esas cosas del destino debutó frente a sus ex-compañeros de la "U".

### Jorge Spedaletti ya está bien físicamente. Se recuperan Aránguiz y Peralta. Unión con su equipo completo

Gran actividad hubo en la mañana de ayer en el Estadio Recoleta. La Universidad de Chile y Unión Española practicaron fútbol. Este era "uno" de los montajes. El otro, que el ex-universitario Juan Rodríguez se incorporaba en forma definitiva al representativo de colonia. La Universidad de Chile, que activamente dividió la actividad de la mañana en dos etapas, se inició a las 9 horas, con preparación física, en la cual tomaron parte todos los integrantes del plantel profesional. En el trabajo físico se pudo observar que Jorge Spedaletti, ya se encuentra casi totalmente recuperado e incluso se le nota con grandes deseos de jugar. En algunos momentos de descanso las bromas afloraban. Pedro Aránguiz se dirigió a Quintana y le dijo: "Largo, te veo con una lección". "Largo, te veo con una lección", que para él es una broma. "Un Nacional es como un papa", dijo Peralta. "Para, no tengas miedo al "cinco", jugando yo a tu lado, llegaré muy lejos, en la próxima selección te aseguro que te hago seleccionado". Todas estas bromas trasuntaban el excelente estado anímico de los defensores del "Chuncho". Después de unos 50 minutos de trabajo el profesor Greiff dio por finalizado el trabajo. El técnico Ulises Ramos envió a las duchas a todos los integrantes del cuadro superior del plantel para hacer futsal a los jugadores Aránguiz y Canobra. La segunda etapa de la mañana fue el encuentro de fútbol que jugaron con Unión Española. Los rojos de Santa Laura iniciaron la práctica con el cuadro que se presume será el titular que se presentará en la Copa Libertadores. En la línea de cuatro zagueros formaron Bobadilla, J. Rodríguez, Peralta y Aránguiz, quedando como atacantes netos Fariñas, Lázare y Vélez. Haciendo un parangón con la actuación que le vimos en Unión con Rangers en el Estadio San Eugenio, sin dudas que en esta oportunidad los rojos



POKER DE ASES. Cuatro de las cinco nuevas figuras estelares que tiene Unión para la temporada del 70: Raúl Angulo, Francisco Valdés, Gonzalito y Juan Rodríguez.



¡Vamos, arriba las piernas!... Grita Federico Vairo desde atrás y todo el plantel hispano cumple las instrucciones con entusiasmo



Unos avanzan otros retroceden. Los que avanzan lo hacen con fintas, el que retrocede va defendiendo. Un pasaje en la práctica de la "U".



¡Listo... Yaaaaaaa... Todos los integrantes del cuadro azul pican con fuerza, buscando el primer lugar en la meta



Los jugadores de la "U" dieron su opinión a La Nación ayer en la práctica de Recoleta. Todos creen que en Chile ganan a Nacional. El optimismo y confianza es una de las armas del cuadro campeón chileno, para seguir en la Copa Libertadores.

## Opinan los cracks universitarios: "Nacional no es Invencible"

● Marcos: Somos once contra once. Campeones contra campeones. Araya: La "U" pasa por excelente momento. Nef: A los uruguayos los conocemos de sobra. Quintana: Nos pudo haber tocado un rival más fácil

Mientras en el past de Recoleta Unión Española practicaba fútbol con los jugadores jóvenes de la "U", LA NACION conversó con los integrantes de la oncenidad titular en los camerinos. La pregunta no podía ser otra. ¿Que le parece el hecho que Nacional sea el próximo rival en la Copa Libertadores? —El primero que respondió fue Rubén Marcos que se veía la espalda parado sobre la banca. "Creo que es mejor. Nacional es un equipo duro y que juega bien al fútbol. No le tenemos miedo. Ellos son once y nosotros también. Ellos son campeones y nosotros tenemos el centro nacional. Aquí en Chile no nos ganan". —Pedro Araya, que lo miraba y se reía nos dijo: "Tiene razón Rubén, ellos no son nada del otro mundo. Es cierto que es un buen equipo, no se lo podemos negar, pero en esta oportunidad no contarán con los seleccionados. La "U" pasa por un buen momento y el estado anímico usted lo puede ver, es insuperable". —Adolfo Nef que se incorporó al grupo y ha escuchado el final de Pedro Araya, dice: "Cómo está hablando este chico! Creo que es mejor que nos toque un solo equipo. Nacional o cualquiera, es igual. A los uruguayos ya los conocemos, tienen un buen equipo, con Prieto, Artme y Celio, son rivales de cuidado pero no invencibles. Nosotros mostramos que estamos jugando bien así que hay que esperar". —Se hace un silencio, e irrumpe la voz pausada de Alberto Quintana que señala: "Creo que podría habernos tocado otro rival puesto que hay algunos más fáciles, todos no tienen la misma capacidad. Pero ya que nos tocó Nacional habrá que hacerle empeño. La "U" está bien, lo demostró claramente Nacional no puede ganar en su casa pero creo que aquí es difícil".

## Arbitros de "U" Tienen Reunión

Mañana viernes a las 20.30 horas el Cuerpo de Arbitros de Fútbol de la Universidad de Chile sostendrá una importante reunión con el fin de tratar diversas materias que guardan relación con la mejor marcha de la institución. El Presidente de esta institución refirió, Heriberto Ferrer Rojas, manifestó que en esta oportunidad serán tratados asuntos de suma importancia por lo que ruega encarecidamente la asistencia de todos los miembros a esta reunión, que se realizará en Nataniel 167 Gimnasio de la Federación de Fútbol de Chile.

## En la Copa Habrá un Tercer Partido

—Nosotros ganamos aquí y ellos allá

Para el técnico azul habían varias preguntas que hacerle. Ulises Ramos miraba desde la tribuna cómo se desempeñaban sus jugadores jóvenes. Entre el comentario de una jugada y otra fuimos logrando las respuestas que queríamos. ¿Qué le parece Nacional como rival? "Magnífico. Quería que fuera uno solo, los uruguayos no andan bien en los partidos fuera de casa porque se tienen un gran fe como locales. Además a Nacional ya lo conocemos, creo que era el rival que deportivamente más nos conviene". "Habrá tercer partido entonces?" "No lo tomo como una petulancia, pero creo que así será. Lo malo es que sea más cerca de la casa de ellos que de la nuestra". ¿Quién reemplaza a Juan Rodríguez? "Eduardo Peralta, siempre que Juan fue expulsado lo hizo Peralta y conformo. Creo que existe similitud en la forma de jugar de los dos". ¿Por qué no entrenó Manuel? "Manuel está con yeso. Después del encuentro con Guarani se le descubrió una lesión. Creo que se le quitará la bota este fin de semana". ¿Cuál será la línea de cuatro entonces para el sábado? "Si no sucede nada extrañarán Gallardo, Peralta, Quintana y Canobra". ¿Cuándo se concentra? "El próximo domingo en la noche, jugamos el sábado, pasan el domingo en su casa, y nos concentramos en la noche".

## Siguen los Puñetes Debutantes

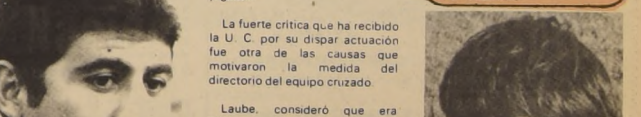
El próximo sábado se reanuda el campeonato de debutantes que organiza tradicionalmente el Club México en su Gimnasio de San Pablo con Riquelme. Corresponde la quinta fecha y el entusiasmo tanto de pugiles como público sigue en aumento.

El programa confeccionado para esta ocasión consulta diez peleas a saber:

- MOSCA Junior Marino del Canto con Marcos Peña
- GALLO José Contreras con Julio Bello
- PLUMA Miguel Ángel con Germán Dastres
- LIVIANO Patricio Sandoval con Luis Anas
- MEDIOMEDIANO LIGERO Arturo Gálvez con Patricio Contreras
- MOSCA Heriberto Valdenebro con Juan Parra
- PLUMA Juan Rodríguez con Luis Contreras
- MOSCA JUNIOR Luis Sotelo con Miguel Carcamo
- MEDIOMEDIANO LIGERO Luis González con Fernando Astete
- PLUMA José Jimenez con Rubén Caballero

## Por castigo de 10 mil escudos: Laube se Enojó y Pidió Rescindir su Contrato

Gustavo Laube, el defensor de Universidad Católica, solicitó a su club, en forma inesperada que le sea rescindido el contrato al conocer la medida que se sería multado con un sueldo mensual, por indisciplina. Universidad Católica ordenó a sus jugadores seleccionados una vez vueltos de Brasil, que viajaran de inmediato a reincorporarse al equipo que se encuentra realizando una gira, medida que no fue acatada al momento por el jugador.



La fuerte crítica que ha recibido la U. C. por su dispar actuación fue otra de las causas que motivaron la medida del directorio del equipo cruzado. Laube, considerado que era injusta y extrema, ya que le importa algo así como 10 mil escudos y, en carta enviada al dirigente Manuel Vélez, le da a conocer su pensamiento frente a su conducta y le solicita que, de hacerse efectiva la multa, le sea rescindido el contrato en forma automática.

Por otra parte se informó que el jugador cruzado tomó contacto con dirigentes de otro club metropolitano cuyo nombre no fue revelado y de materializarse su petición firmaría de inmediato. La noticia, ha revolucionado el ambiente futbolístico nacional porque ella supone una nueva baja para Universidad Católica, que se vendría a sumar al alejamiento de Alberto Fouilloux.

En todo caso, habrá que esperar, que el equipo retorne de su gira para calibrar el deseo del jugador.

## Básquetbol Internacional: "Los Chargues" Trae un Gigante de 2.06 Metros

El 5 de mayo llega a Santiago el equipo norteamericano de básquetbol, "Los Chargues", debutando en la noche del Gimnasio Nataniel. El quinteto estadounidense es uno de los grandes de la competencia universitaria.

Tom Shoenek, con 2.06 mts que regresó a la Universidad de Wisconsin la temporada pasada para graduarse en Arquitectura, a Clint Hooper en Seattle y a Bob Floyd de Augustana College, vuelven con mucha experiencia a la defensa. Además, Greg Barry de la Universidad de Bradley, y Cliff Cox, 1.98 mts. de la Universidad de Taylor, que suministran la necesaria experiencia en los puntos de la vanguardia. Pero tiene un embudo que puede ser sensación en canchas chilenas. Se trata de Jimmie Walker que tiene un promedio de 31 puntos por partido en la Liga Universitaria. Como puede comprenderse "Los Chargues" es un equipo de primera línea. Tendrá que ser muy notoria la superación de nuestros basquetbolistas para inquietarlos.



## Pedro Areso volvió con los bolsillos "pelados" La Recopa no Dejó ni Para la Propina

Unión dijo "stop" a las contrataciones, se "divorció" de Juan Cortez.

Unión Española puso fin definitivamente a las contrataciones. Estimó que ya no faltaba nadie en el plantel de "supercracks", en comparación con el de "cracks" de la temporada pasada. Las gestiones para contratar al delantero de Boca Juniors José Pianetti fueron desahuciadas cuando el club boquense explicó que necesitaba mantener su potencial este año, y que entonces no podía prescindir de un jugador de la calidad de Pianetti. De tal manera que se quedarán "agenas" con Juan Rodríguez, Angulo, "Chamaco" Valdés, Juan Olivares y argentino González. Pero entre otras novedades en la institución hispana, está el regreso de Pedro Areso, que se había quedado en La Paz.

## Juan Cortez: terminó su "matrimonio" con Unión.

Finalmente Unión entrega la noticia del finiquito del contrato con el jugador Juan Cortez. La guitarra y otras yerbas hacían muy difícil su permanencia en el plantel. Cortez, terminó su "matrimonio" con Unión.



Gustavo Laube, el controvertido jugador de Universidad Católica, consideró injusta la medida en su contra y solicitó de inmediato le sea rescindido su contrato.













La derrota de Garafalic ante Galbato

# Sobra valor... faltan máquinas

Una carrera sin emoción y sin equilibrio por lo menos hasta la 15ª vuelta de la segunda manga fue la que presenciáramos el domingo último en Las Virca-chas, en la clase Turismo Carretera, que es la que más interesa a la afición "tuercá". En automovilismo, quiza más que en ningún otro deporte, en la competencia misma, en la pista, el hombre queda entregado, en gran parte, a la máquina. Es indudable que existe una complementación. Pero esta complementación que da relegada a un segundo plano si el coche no da más o, simplemente, sufre un desperfecto que escape al control del piloto.

Y esto fue lo que sucedió en esta oportunidad. Galbato, o su Liebre III, no tiene rivales por el momento en nuestro país. El argentino se está acostumbrando a superar a nuestra única carta de triunfo, Boris Garafalic y su Ford Falcon, hasta hace unos meses invencible en la pista del autódromo. Viémos como nuestro campeón realizaba esfuerzos sobrehumanos para doblegar el fiero de carrera del argentino. Por un momento lo estaba consiguiendo claro que con una vuelta menos y pagó cara su temeridad.

Ya en el parque cerrado Galbato había mostrado

su confianza en el triunfo. No así Raúl "Papi" Jaras, quien llegaba desde Argentina con una buena cosecha de victorias conduciendo su Torino 380 W, para entreverse nuevamente con los volantes nacionales en lo que se esperaba sería un duelo histórico. Nada de eso aconteció. "Papi" se mantuvo en carrera solamente unas vueltas, entregando la disputa de la prueba a lo que pudiera hacer Garafalic. Pero también este tuvo desagradables inconvenientes mecánicos que lo marginaron de la competencia, por lo menos en lo que a obtener un puesto de privilegio se refiere. Y desde allí mandó el argentino, solamente estorbado por el pequeño Autin de Eduardo Kovacs.

Pero si la primera manga no tuvo la lucha que se esperaba, la segunda fase tendría un final de ribetes dramáticos. Al promediar la 15ª vuelta, un patón trasero de la Liebre de Galbato comenzó a perder aire y en cada circuito su coche bajaba cada vez más. A no ser por este inconveniente inesperado, la máquina del argentino habría ganado sin sobresaltos esta última manga y también la clasificación general.

Pero ya lo decimos, el hombre queda entregado muchas veces a su máquina. Sólo un golpe de fortuna hizo aparecer en escena a Comandari. Es cierto

que había conseguido un tercer lugar en la fase anterior, pero producto más que nada de las deserciones de los otros coches. También Eduardo Kovacs había realizado una carrera magnífica y en su afán de descontar segundos al argentino y de mantener su duelo con Comandari, perdió una gran oportunidad de adjudicarse la prueba. Por más de 10 circuitos forzó su pequeño Austin hasta casi fundirlo, y ya en la 14ª vuelta se vio obligado a detenerse. De no haber mantenido ese endiablado tren de carrera pudo, posiblemente, arrebatarse la prueba a Galbato. Al final debió conformarse con un 5º lugar en la clasificación general.

Todos estos problemas mecánicos, todas las dificultades encontradas en la 40 vueltas de ambas mangas, hizo necesario esperar la suma de los tiempos para conocer el resultado final.

Ganó Galbato y su Liebre III Ford; Comandari lo escoltó; se anotó un galardón Juan Gasc, con su tercer lugar; Brambilla adelantó con el cuarto y Edgar de Kovacs perdió con su 5ª ubicación.

CARLOS ARAYA



Galbato y su Liebre III Ford no tienen rivales mecánicamente en nuestro medio. Solo la temeridad de algunos volantes de la clase de Galbato pueden empujar su superioridad.

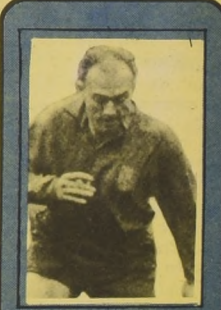


ESTEBAN ARANGUIZ. Juventud, vigor y gol para consagrarse.

## ...y no tenía un corazón para el fútbol



rd REVISTA DEPORTIVA de LA NACION

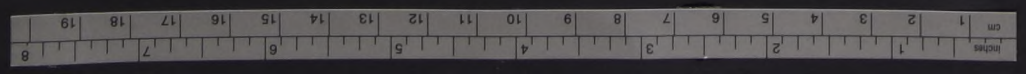


Di Stéfano habla de la "Saeta Rubia"

un gol le salvó la vida

Everton ya no vive de mecenas

### la "U"-Guaraní: el cero de la clasificación



Por GIORGIO ANEPOS, de ANSA, EXCLUSIVO para la REVISTA DEPORTIVA



# Alemania se cansó de ser vicecampeón

El único "problema" del entrenador Helmut Schön consiste en la gran cantidad de buenos defensores... Confían en pasar a los cuartos finales junto a Perú y les gustaría debutar contra Brasil.

UWE SEELER, el espectacular centrodelantero germano, en acción. Con 33 años estará nuevamente en las finales de una Copa del Mundo.

Pasando a otra cosa más agradable, le contaré que empezaron los trabajos de refacción en Echaurren 301. Ayer no más sin ir muy lejos, le estaban echando creolina al piso. Así como van, lo más probable es que el lunes o martes llegue la primera "cachá" de desodorante. Y siguiendo con el plan de "desprendimiento" de los "viejos" antes de que vuelva a pelear Stevens con Saijyo, empezaron a poner atados de "albaca" en todos los rincones del gimnasio, para darle un aroma más agradable al ambiente. Claro que con el cambio de tiempo, es fácil eliminar los olores molestos. Pero, ¿y cómo se las van a batir ahora que viene el invierno?... Porque tengo entendido que después de Semana Santa viene el otoño y más después el invierno. Bueno, ahí los quiero ver yo si les vá a sobrevivir algún boxeador para el 71. Y justo ahora que están programados todos los campeonatos mundiales con adversarios chilenos. Creo que el próximo mes ya empiezan a llegar Bob Foster campeón mundial medio-sado, que viene a pelear con el nuevo control del Estadio Chile, que es medio pesado también. Después lo hará Eddie Perkins que se las verá con Domingo Rubio, Locche con Mario Molina aprovechando que el argentino viene a comprar unos pollos a Nos. También está anunciando José "Manteguilla" Napoles el mexicano - cubano, a quien le buscan un buen adversario. Creo que en la única parte que le harían collera sería en Investigaciones.

Bien, por el momento no me acuerdo del nombre de los otros "fenómenos" que vienen, pero ya están listos, casi pagados, mejor dicho, vienen en camino. A mi me consta me he estado imponiendo por la prensa de estas tremendas noticias. ¡Qué programázos vamos a tener dentro de poco!... Por ahora no importa que sigzn haciendo programas "rascas" y explotando jóvenes que suben a un ring creyendo de buena fe en los "caballeros" que les ofrecen brillantes carreras a cambio de una "chorrea" de sangre para darle color al ambiente. Cuando lleguen los campeonos mundiales me avisa Jefe, quiero tocarlos... ¡zás!

UN HINCHA, JEFE.

rei bastante. Clar que es más gracioso de lo que yo se lo "pinté" pero si usted es inteligente lo sabrá comprender, como se comprenden los chistes de origen inglés. Y propósito de inglés. Rangers es un nombre de origen inglés y como buenos "decendientes" de ingleses, se mandaron un chiste, pero un chiste deportivo, tipo inglés que hay que entender pero bien.

El otro día se presentaron en el Estadio Nacional frente al Guarani de Paraguay. El partido estaba en lo mejor cuando se armó una de puñetes que no se entendía. Lo único claro que se podía sacar en limpio, era que un hombre había sido expulsado del campo, y ese hombre era nada menos que el arquero paraguayo. Según Pelé el idolo chileno, el sábelastodas, es uno de los mejores arqueros del mundo. Su apellido Aguilera. Bueno este "chato" tuvo que salir entonces Guarani quedó sin arquero. Como por expulsión no hay reemplazos el zagüero central se puso en la portería. Creo que el improvisado arquero se llamaba Bobadilla y no había jugado en su "perra" vida al arco.

Bueno, resumiendo, durante 48 minutos, los jugadores de Rangers no le tiraron ni un solo chute al arco paraguayo. Les vino a los delanteros rangerinos una pespecía de poliomi, elitis a las dos piernas, que les impidió disparar.

Los entendidos dicen que fue "polio" lo que los atacó. Otros los más "pesados" dicen que fue "fair play". Como en el arc no estaba el titular los talquinos decidieron responder como caballeros. No era gracia ganar con ventajas.

Todo está muy bien, pero imagínese Jefe que todo lo que le he dicho fuera mentira, ¿cómo ofenderían los jugadores rngerinos?. Porque más mal no se puede jugar al fútbol. El tope es sacarle al arquero al equipo adversario y no poderlo ganar. Y lo que es peor, no podele hacer ni un misero gol. Como le pasó a Rangers la semana pasada. Sencillamente se descuadró la ofensiva ychilena. Llegó al tope de la "maldad humana" Yo lo tomo como chiste. ¿Y usted, Jefe?



¡Eh, Jefe!... Ahora vengo contento y celebrando la mejor talle del mes. El deporte también ofrece cosas gratas de vez en cuando. Yo no soy muy gracioso que digamos, pero por Dios me río cuando escucho un buen chiste o conozco una buena talle. Por ejemplo, mucho me rei del chiste que me contó "Mihua"... "Había un a vez un marido que quería matar a su señora. Le tenía un odio "parido" y la quería ver muerta de cualquier forma. El hombre en cuestión, era "pobrecito", tenía más plata que Onassis y Rockefeller juntos. La rñujer, su esposa, era una locaria a quien le embujaba la velocidad. El marido aburrido con ella busca la forma de eliminarla, pero sin meter él sus manos. Vá donde un amigo y le pide consejos. El amigo conocedor de las debilidades de la señora por la velocidad le dice al amigo... "Comprale un jaguar y se vá a matar sola"... El marido se fue y siguió al pié de la letra los consejos A la semana siguiente, con la cara llena de risa volvió donde el amigo... "Listo "sonó"... ¿Le compraste el jaguar? replicó el amigo... "Claro, no alcarzó a correr dos cuadras, se la comió".

Buen chiste, a mi me gustó mucho y por eso me

## un gol le salvó la vida

Por CARLOS BONILLA



Pelayo Ayala, el gran idolo de Antofagasta Portuario.

Alguien escribió "El fútbol, pasión de multitudes". Y quien lo pensó no estaba equivocado. Porque a la masa creciente de jugadores y "mirones" cada vez más afebrados con el destino del balón, hay que agregar toda una secuela de reacciones. Desde las naturales de gritar y aplaudir a manos llenas una buena jugada, hasta las otras que desfiguran la conducta del individuo, haciéndolo comportarse como irracional llevado por su descontrol, pasión, indignación o desencanto, porque "sus jugadores" fracasan en el campo decide eliminar a los culpables, lanzando piedras, botellas y toda una colección de contundentes mensajes.

Ya no es sorpresa que incluso el desajustado nacionalismo de algunos pueblos, caiga con todo su peso en el fútbol. Está fresca la seria beligerancia más allá de lo deportivo, suscitada por el resultado de un match internacional entre los seleccionados de El Salvador y Honduras. Muertes, invasiones, más muertes, todo un conflicto de sangre. Dos naciones que mantenían un convenio pero dificultoso statu-quo en sus relaciones, de pronto y bajo el pretexto de un amistoso compromiso futbolero, dieron rienda suelta a sus resquemores y diferencias.

Y no están lejanos las desgracias en las canchas de fútbol donde las instalaciones permiten llenos masivos. El deseo a veces irreflexivo por adquirir una entrada o saltar al campo para arrebatarse la camiseta de algún jugador del equipo campeón, no siempre ha terminado sin dolor. El drama vivido en nuestro Estadio Nacional hace su cuota de años con personas asfixiadas, otras muertas al ser pisadas por los más ágiles y con suerte o bien aquélla que tuvo por escenario el moderno Estadio Nacional de Lima, Perú donde la muerte se enseñoreó, son una prueba.

Pero este despertar activo del espectador, tiene mayor elocuencia en los países donde el profesionalismo deportivo mueve además de miles y millones de personas, a millones de libras, pesetas, libras esterlinas, cruzeiros...

El asunto se complica, cuando el aficionado, aburrido de su condición de mero simpatizante de clubes decide, engrosar la lista de socios de la institución. Como paga cuotas, como elige a las autoridades deportivas, como a veces entrega dinero extra, a la operación "vaca" para comprar determinado crack, su actitud de observador y crítico de tablón, cede el paso a la de luchador.

Pero el colmo de esta psicosis, de esta pasión "u-

vo su día cumbre en la "dormida" ciudad de Antofagasta.

Aproximadamente trescientas personas, supuestamente socios del equipo representativo de Antofagasta Portuario organizaron un bullicioso desfile, iniciado en la Plaza Colón, de protesta contra los integrantes del directorio y de apoyo decidido al jugador paraguayo, Pelayo Ayala.

¿Qué razones habían movido a tantos hombres, mujeres y niños a dejar sus casas, y salir en grupo en un gritado desfile por las principales calles de su ciudad para desembocar en la puerta de un Diario?... ¿Qué inquietud y qué fuego incontenible formó improvisados líderes para alentar a los "desfilantes" a exigir la contratación del futbolista?

Ignoramos la motivación.

Lo cierto es que la resolución adoptada por unanimidad por el directorio del club antofagastino de desahuciar las gestiones de préstamo con el jugador Pelayo Ayala de Lota Schwager (llegó con mucho retraso para someterse a la prueba acordada, acusándosele de incumplimiento) fue repudiada por parte de la hinchada.

Su protesta callejera dio resultados. Esa noche, el acuerdo madurado y hecho público en informaciones de prensa, cayó de golpe. La hinchada había salido con la suya, el directorio, accediendo en todo se vio obligado a contratar sin más trámites al jugador vedette. El mismo entrenador Francisco Molina, que había exigido la prueba del jugador, también dio su brazo a torcer.

El público había reincorporado por la puerta ancha al delantero paraguayo, al mismo que hace un par de años, actuando a préstamo en el team antofagastino había determinado con su gol, el paso de Antofagasta Portuario a la Serie de Honor.

Ahora Pelayo Ayala está tremendamente comprometido con quienes, poniendo cuero duro al ridículo, salieron con la suya.

Francisco Hormazábal, el ex entrenador del cuadro nortino, que gozó de la simpatía de la galería y tribuna en sus comienzos y que estuvo a punto de ganar el "ancla de oro", distintivo máximo otorgado cada aniversario de fundación de la ciudad a la personalidad destacada de Antofagasta, o el propio arquero Jaime Berly, estrella en su oportunidad (hoy bastante opacada) conocen las "delicias" de este ascensor de simpatía y...





Estos son los alemanes que buscarán salir de "vicecampeones" en México. Primera fila, sentados: Lorens Horr, Peter Dietrich, Mex Lorenz, Jupp Derwall (asistente del director técnico), Helmut Schön (director técnico federal), Dr. Schober (médico). Fila del medio: Reinhard Libuda, Willi Neuberger, Josef Heynkes, Ludwig Muller, Sepp Maier, Manfred Maglitz, Horst Wolter, Berndt Patzke, Franz Beckenbauer y Klaus Dieter Sietloff. Tercera fila: Wolfgang Overath, Wolfgang Weber, Sigi Feld, Bertie Vogts, Klaus Fichtel, Gerd Muller, Gunther Netzer, Willi Schults y Herber Laumen.

En Alemania Federal, el país de los subcampeones mundiales, se espera con expectativa el ya cercano campeonato mundial de fútbol de Ciudad de México, y nadie entre Hamburgo y Munich duda que el equipo a las órdenes del entrenador Helmut Schön no alcance los cuartos de final. "juntos con Perú". Esto se dice por ahí, aunque no se conoce efectivamente la fuerza de "los hombres de Didi".

Contestando a la pregunta sobre qué adversario desearía para su equipo en los cuartos de final, si Inglaterra o Brasil, Helmut Schön respondió como un tiro de pistola: "Brasil". A la segunda pregunta: ¿Por qué no Inglaterra? La respuesta fue: "Los ingleses nos gustaría más en la Final". Debido a la meticulosidad de Schön, no extraña que enseguida haya añadido: "Por Dios, yo con eso no quiero decir que se llegue a una nueva edición de la Final Inglaterra - Alemania".

Dos son los factores que hacen fuerte a Alemania, ubicándola entre los equipos de primera línea disciplina dentro del plante, y una excelente preparación física y gran espíritu de lucha. Esto no significa por supuesto que el once germano sea una especie de "máquina luchadora". Por el contrario, Beckenbauer es uno de los jugadores con mayor técnica en todo el mundo; Helmut Haller no le va en zaga en cuanto a dominio de balón, Libuda es el "rey del dribling", un segundo Stan Mathews, Gunter Netzer es un "exquisito, mientras que Wolfgang Overath hace dos años ya fue incluido como el menor jugador en su puesto para una selección mundial ideal.

En cuanto a los restantes jugadores, destacan por su espíritu de lucha Beerti Bogts. Un muchacho que trabajó muy duro para llegar, ya que el talento no es su fuerte. Hoy es la estabilidad y la constancia en persona. Desde los 18 años en que comenzó a jugar (ahora tiene 23) nunca faltó un partido en su equipo, el "Munichgladbach", ostentando el record de 155 partidos consecutivos, habiendo actuado también en los últimos 19 partidos regionales.

Luego Willy Schulz. Este rutinario jugador, de 31 años, aspira convertirse en México en un recordman internacional. También duro y robusto, como el "italiano" Karl Heinz Schnellinger, aunque éste aporta una mayor dosis de técnica.

El hombre en cuyos hombros descansan las más grandes esperanzas de que Alemania señale los goles suficientes para lograr el triunfo, se llama Gerd Muller. Su instinto nato de goleador es excepcional. En el seleccionado hizo más goles (18), que partidos en los cuales intervino (15). En la Liga Alemana es desde hace tres años el máximo goleador. En la última campaña conquistó 21 goles en 18 partidos. Además marcó 9 de los 20 tantos logrados por la selección en partidos de práctica. Goza de un mote muy acertado: "El fantasma del área penal".

Del famoso Uwe Seeler, quien con sus 33 años

fiesta (o mejor dicho quiere festejar) un retorno, no esperan mucho los hinchas germanos. "Es muy viejo", afirman los aficionados.

Con respecto al equipo que irá a México, aún no se conoce con seguridad su formación. Pero si fuera mañana el primer partido de grupo, la selección sin duda alinearía así: Maglitz, Beckenbauer, Bogts, Schulz y Schnellinger, Netzer, Haller y Overath, Grabowski (Libuda), Muller y Held (Seeler).

Beckenbauer podría jugar como "libero" contra adversarios fuertes. Como "último hombre" y también como "libero" en la ofensiva. En Schulz podría recaer la misión de marcar al adversario más fuerte (Pelé tiene una dura experiencia con este jugador a quien "soportó" como su propia sombra en tres encuentros). Bogts y Schnellinger son quienes defenderán los laterales (derecho e izquierdo, respectivamente). Tres hombres cubrirán el medio campo, pero se turnarán según las situaciones y los adversarios, pudiendo pasar al ataque. Cada uno de ellos desempeña una función de "marcador de segunda línea".

Adelante, solo Gerd Muller tiene su lugar asegurado, ya que en las puntas Grabowsky actuando aparece más fuerte que el a veces distraído y "soñador" Libuda, pero éste es mucho más técnico, y en el otro extremo, el izquierdo, Held no alcanza a superar a un Seeler en su mejor forma (si la logra).

La preocupación de Helmut Schön es: "Yo tengo el martirio de la elección con la defensa. Al lado de los cuatro (Beckenbauer, Vogts, Schulz, Schnellinger), figuran todavía seis jugadores de primera clase como reservas. Muchos seleccionados que participarán en el torneo no tiene la suerte de poder elegir entre tantos. Si fuera así también la oferta de delanteros, tan buena y numerosa, tendría que ser desde ya Alemania campeona mundial".

Antes de la partida con destino a León, asiento del Grupo que le correspondió a Alemania en el sorte, y donde enfrentará a Perú, Bulgaria y Marruecos, el seleccionado germano disputará algunos partidos internacionales amistosos. A mediados de abril contra adversario aún por designar, el 9 de mayo contra Irlanda del Norte en Bremen y el 13 de mayo contra Yugoslavia (posiblemente en Berlín).

El campeonato local concluirá el 2 de mayo, y al día siguiente los jugadores seleccionados se concentrarán en Melente, en instalaciones de la Escuela Deportiva de Schleswing - Holstein, donde realizará sus entrenamientos. En el Interim los jugadores se tomarán unos días de vacaciones, y luego rumbo a México.

Por último, y como interesante demostración estadística de la fuerza defensiva del equipo germano, cabe destacar que después del partido perdido frente a Inglaterra en la Final del 66 en Wembley (2-4), en 28 partidos internacionales sólo le señalaron 18 goles, y ningún adversario hizo más de 2 goles.

NUESTRA CALIDAD deportiva internacional se jugó en dos frentes el último fin de semana. En dos deportes muy diferentes. Y también en dos escenarios separados por más de dos fronteras. Además, por curiosa coincidencia, ambos deportes buscaban una clasificación.

En el Estadio Nacional de nuestra capital Universidad de Chile pudo seguir amasando ilusiones en la Copa Libertadores, luego del tranquilizador empate a cero con Guarani, el domingo. Pero en los courts de Sao Paulo, un dramático single entre Jaime Fillol y Thomas Koch dejó fuera a Chile de la Copa Davis.

Indudablemente, el ámbito de la noticia tuvo distinto eco. El fútbol suma el torrente de una masa aficionada que no tiene el tenis. Los partidos de la Copa Libertadores llevan miles de espectadores. Los encuentros de la Copa Davis, aun teniendo una trascendencia quizás si bastante universal, cuentan con un público reducido, que compra abonos y que casi no varía en los tres días del match.

Pero deportivamente no caben diferencias notorias. Y quienes entienden la importancia de cada deporte, seguramente sintieron con más pesadumbre la eliminación del tenis chileno del tradicional evento mundial que la clasificación de la "U" para los cuartos finales de la Copa Libertadores.

¿Por qué dolieron las derrotas de Cornejo y Fillol a manos de Thomas Koch? ... Porque las dos victorias sobre Edíson Mandarino, la excelente actuación de Pato Cornejo en Buenos Aires, cuando prácticamente solo, eliminó a Argentina, su gran partido para ganar los dos primeros sets a Koch, en el primer single en Sao Paulo, para enseguida "fundirse" o "ponerse" nervioso y perder el match, más la rehabilitadora performance de Jaime Fillol, al vencer a Mandarino, y la estrecha lucha por el partido de dobles, otorgaban una cuota de optimismo concreto. Aunque se jugara en Brasil, con toda clase de factores adversos, empezando por el clima y siguiendo con la calidad de locales de los adversarios. Creemos que el localismo no fue decisivo, aunque si el calor y la consecuente deshidratación que resultó evidente en el primer partido que ganó Koch a Cornejo, en espectacular reacción para los tres sets finales.



Jaime Fillol

Manuel Hernández

## las dolorosas clasificaciones

Con todo, se repitió el resultado de Santiago de Chile el año pasado, por la final de la Zona Sudamericana, cuando Fillol perdió en cinco sets de drama con el mismo Koch. Hay margen suficiente para pensar de que en el balance existe superioridad del zurdo y excéntrico carioca sobre sus eventuales rivales chilenos y no se puede desmerecer el triunfo brasileño.

UNIVERSIDAD DE CHILE deberá afrontar la siguiente rueda del certamen de campeones sin uno de sus tres mejores valores: Juan Rodríguez. En una transferencia que causó cierta sorpresa, pasó al plantel de Unión Española. Nadie ignora que más del cincuenta por ciento de la capacidad futbolística de la "U" se basa en su defensa, y nadie tampoco desconoce que hasta ahora las tres cuartas partes o tal vez más, de esa potencia defensiva, giró en torno a la producción de Alberto Quintano y el propio Manuel Rodríguez. El equipo

azul no tiene ataque acorde con su retaguardia y la partida de Rodríguez deja casi nivelada -con pequesísimo saldo a favor para la defensa, ya que conserva a Quintano- aquella notoria diferencia en el rendimiento entre ambas líneas básicas.

Se nos ocurre extraño que Universidad de Chile lo hiciera precisamente cuando luchaba con denodado esfuerzo por clasificarse para los cuartos finales de la Libertadores. Era en la etapa siguiente donde iba a necesitar con mayor urgencia a toda su gente, cuando obviamente mejorará la calidad de los equipos adversarios, ya sean argentinos o uruguayos.

No estamos con la posición del club universitario, que alegó motivos económicos. No estamos con la política del comerciante que cuando ve la quiebra -cerca o lejamente- se asusta y vende una mercadería que no está en el comercio, en lo que estima un buen precio. Pero termina quebrando igual.

Universidad de Chile nos deja esa imagen. Porque si en el futuro camina mal deportivamente, su arrastre declinará y terminará regresando a un segundo plano que ya debe haber olvidado con la conquista de sus siete estrellas en siete torneos. Para el ojo aficionado, para los parciales de la "U", no hay reemplazante inmediato para Juan Rodríguez, y deberá probarse gente en ese puesto, deberá experimentarse. Y se hará mientras se juegue la Copa Libertadores.

EL VIERNES PASADO reapareció Manuel Hernández, ex campeón chileno de los mediodios y medianos ligeros. Ganó un buen combate al peruano Julio Novella, que ofreció nocaut y triunfo fácil. Conociendo a Hernández como lo conocemos, no eran muchas las dudas para estimar que la bravata del peruano tenía asidero. Pero ese obrero del ring y de la vida nos tenía la sorpresa de una buena preparación, de la conservación de su inteligencia y de su fibra para brindarse cada vez que pisa un cuadrilátero. A los 30 años, Manuel Hernández despertó una ovación que esperamos haya hecho saltar los tapones de la indolencia. Hasta el jueves...

ADAMOL



Jueves 9 de abril de 1970  
AÑO II N° 55

DIRECCION: Agustinas 1269,  
3er piso  
TELEFONO: 82222 - Anexo  
52  
CASILLA: 81-D Santiago.

JEFE DE REDACCION:  
Alejandro Darío Molina (ADAMOL)

PRIMER REDACTOR:  
Jorge Fernández Ríos  
COORDINADOR:  
Miguel Marelló M.

REDACTORES:  
Carlos Bonilla (CARBON), Armando Jorquera Márquez y Carlos Araya.

COLABORADORES:  
Héctor Hugo Sagredo, Oscar Campos y Nano Cabrera.

FOTOGRAFIA:  
Rolando Daza (Jefe), Víctor Rojas, Guillermo Pavez, Jorge Arroyo, Oscar Roales, René Barra, Guillermo Hidalgo y Raúl Contreras (laboratorio). Eugenio Urbina, Daniel Rivas y Juan Robledo (laboratorio color).

DIAGRAMACION:

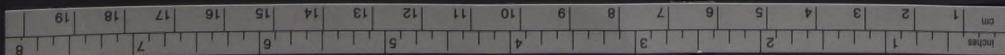
Orlando Cabrera Zúñiga (Jefe) y Leopoldo Cabrera Zúñiga. DIBUJO: Franklin Mancilla y Alejandro Burgos.

AGENCIAS INTERNACIONALES:

Europe Press, ANSA, Novosti Press, ADN e Interpress Service.

JEFE DEPARTAMENTO TECNICO

Jorge Berbelaguz Zúñiga.



Por ALVARO SAN CRISTOBAL (de ANSA, Exclusivo)

# El Salvador: su derecho lo ganó en la guerra



SELECCION DEL SALVADOR: Magaña, Mejias, Castro, Ruballo, Manzano, Quintanilla, Cabrera, Cabeza, Monje, Martínez y Acevedo.



La gran final entre El Salvador y Honduras disputada en el Estadio Azteca de Ciudad de México.

Luego de una agotadora serie eliminatoria, los salvadoreños van por vez primera a una cita mundial del fútbol... Su pugna con Honduras traspasó las fronteras del deporte y se transformó en un motivo disfrazado para desahogar problemas limítrofes... Sus posibilidades en el grupo uno son escasas, pero ello no desmerece el mérito de ser uno de los 16 finalistas...

viética en esta capital, partido que ganaron los visitantes por dos a cero, pero con mucho esfuerzo.

El experimentado técnico argentino aún no ha definido el plantel que viajará a México representando a El Salvador, y continúa trabajando con cuarenta jugadores.

Bundio reconoce que en el fútbol la superioridad técnica generalmente se impone, empero, no deja de alentar esperanzas, aun remotas, cuando señala que muchas lógicas con mayores fundamentos fracasaron a la hora de los resultados. Al respecto, y con tristeza pone como ejemplo a su país Argentina, gran favorito en la serie eliminatoria con Bolivia y Perú, que sin embargo tuvo que resignar el pasaje de México ante la escuadra de "Didi", tal vez con menos "piernas famosas" que las que militan entre los albicelestes rioplatenses.

Concedor del fútbol que practican la mayoría de los países que intervendrán en el Mundial de México, Bundio confía en que la voluntad y el empeño de la escuadra salvadoreña puedan suplir la falta de experiencia internacional. Entiende eso si que la Unión Soviética es gran favorito del Grupo Uno, y con reales fundamentos, y que el localismo de México lo sitúa como el otro conjunto candidato para los Cuartos de Final. Pero Bundio opone a esta lógica sus esperanzas, que en el peor de los casos llevarán a su novel conjunto a adquirir una preciosa experiencia para capitalizar en el futuro. Este puede ser el resultado de la empresa, pero no el objetivo.

El equipo salvadoreño es sumamente joven, siendo su promedio de edad de 22 años, tomando como base el conjunto que disputó la ronda de clasificación.

Una de las formaciones titulares podrían ser la integrada por Magaña en el arco, Mejias, Castro, Ruballo y Manzano en la línea cuatro, Quintanilla y Cabeza en el medio juego y en la delantera Cabrera, Monje, Martínez y Acevedo. Por su nivel técnico sobresalen en el conjunto los dos hombres de medio campo, Quintanilla y Cabezas, el segundo zaguero central Ruballo y el marcador lateral Manzano.

El 4-2-4 es básico, es teórico ya que el equipo tiene una estructura defensiva. Todos sus integrantes están imbuidos de un gran espíritu de sacrificio y tratan de funcionar colectivamente. Practican el contragolpe como maniobra ofensiva, intentando aprovechar la velocidad de sus punteros. Con pocos recursos técnicos, los jugadores salvadoreños aceptan y fundan su accionar, en la disciplina. Marcan a presión y se agrupan en todos los sectores de la cancha. La mayor debilidad del conjunto es su falta de efectividad.

La Federación Salvadoreña de Fútbol cumpliendo una promesa realizada antes de iniciar la serie de partidos finales con Haití, brindará en ofrenda una pequeña pelota de fútbol de oro a la Virgen de Guadalupe, Patrona de México, al arribo de la delegación que disputará los Octavos de Final en tierras aztecas. La esperanza, sin duda, suple en buena medida la capacidad técnica. Habrá de verse si como confía Bundio, la Fé puede mover montañas.

# Di Stéfano habla de la "Saeta Rubia"



"Y terminar con la camiseta empapada"



Han pasado ya largos 17 años desde que el famoso Alfredo Di Stéfano, hiciera historia en el fútbol español con la determinación que tomó la Delegación Nacional de Educación Física y Deportes, en el sentido de que el famoso jugador argentino debería jugar en España pero dividiendo en dos su estado en Madrid.

Real y Barcelona se lo disputaban a "muerte" de ahí la determinación de la Delegación Nacional de Educación Física, la primera temporada en Real Madrid, la segunda en Barcelona y la tercera vuelta al Real otra vez.

Su debut por el equipo "merengue" anduvo decepcionando a los directivos del Barcelona, que ni con mucho lo encontraron parecido al crack de "Millonarios", aquel equipo que militaba en el fútbol colombiano y que se distinguía por la constatación de estrellas que jugaban en él.

Los entendido catalanes ante las actuaciones no muy brillantes del cotizado jugador argentino, decidieron poner punto final a la situación y propusieron un arreglo muy beneficioso para sus huéspedes. Le pidieron al Real Madrid la sabrosa cantidad de cien mil dólares a cambio de dejarles a Alfredo Di Stéfano definitivamente para ellos. La respuesta no se hizo esperar y los madrileños encantados entregaron el cheque por el total de los dólares.

Así pasaba la "Saeta Rubia" a integrar la plana mayor del instituto "merengue" y comenzaba una nueva campaña deportiva.

## NO HAY PEOR ASTILLA

La primera gran actuación del gran Alfredo, comenzó justo frente al club que acababa de desecharlo.

En una esplendorosa tarde de otoño y ante ciento cinco mil espectadores que llenaban por completo las aposentadurias del Estadio Bernabéu, se medían Barcelona al imbatible Barcelona con László Kubala al frente de su formación y arrojando cinco títulos consecutivos, dos de Liga y tres de Copa, y Real Madrid.

Aquella tarde no se borrará jamás para Alfredo Di Stéfano. Ganó su equipo por cinco tantos contra cero, Alfredo marcó dos goles y su actuación fue calificada de brillante. El presidente de Barcelona que días antes había declarado: "Con Kubala tenemos bastante, ¿para qué queremos a Di Stéfano?" Ahora no se perdonaba el error de haberse desprendido de tan valioso jugador.

## NACI EN BARRACAS

"Bendigo la suerte de haber nacido en Barracas, Barrio lindo y lleno de fútbol. Allí la pelota es lo primero y constituye una necesidad como comer, respirar y dormir. Todo el día nos pasamos, pegándole a un balón. La fatiga jamás desplazó al fútbol. Sólo la falta de dinero nos jugó algunas malas pasadas. Pero nunca la perdimos toda, cuando nos faltaban los zapatos o la pelota, jugábamos a los pillos, vendíamos tableros y cajones que sacábamos de las obras en construcción. Nada nos paraba, íbamos a todas. ¡Es que el fútbol era nuestra única y arrolladora pasión!"

"Al tiempo después nos fulmos al campo con mi padre a trabajar en el campo. Yo y mi hermano Tulio llevábamos la contabilidad y cuidábamos el ganado. El "viejo" no quería fútbol para nosotros, a pesar de haber sido el centromedio de River Plate. Pero al tiempo cedí y nos dió el gusto.

Le hablo a un tiquo guardavallas del club, para ver si nos recomendaba a Tulio y a mi a los dirigentes de River, a cuyos partidos asistimos siempre como asociados."



Por PEPE DOMINGUEZ (Desde Madrid, Especial para la REVISTA DEPORTIVA)

... José Manuel Moreno fue el mejor jugador de todos los tiempos.

... Un entrenador gana más dinero en Italia que en ninguna parte. Dicen que Heleno Herrera está ganando un sueldo que llega a los 150 mil dólares.

... Será muy difícil que Brasil recupere el título que perdió en Inglaterra. No andan muy sobrados de buenos jugadores y sólo los salva su buen sistema.

... El título de Boca fue el producto de la disciplina. Se hizo cuanto mandó a hacer. Las "melenas" volaron cuando contraté un peluquero italiano para que antes de los partidos "retocara a los jugadores.

... Sustituir jugadores durante los partidos, en Argentina es la espada de Damocles. Cada hincha se cree entrenador y pide a gritos su jugador favorito.

... Un buen estudiante no puede ser un buen futbolista y un buen futbolista no puede ser buen estudiante. Las cosas hay que hacerlas bien, por lo tanto hay que dedicarse íntegramente a ellas.

... Luchar contra uno mismo y no contra los demás, es estar consiguiendo la fuerza física y el poder necesario para triunfar.

... No hay secretos para ser un buen futbolista. Sólo se necesita trabajo y mucho tesón.



"No claudicar jamás y ser muy serio... Como Puskas, por ejemplo"

## Di Stéfano piensa que...

... En Chile debutó con éxito en un campeonato de campeones (1948), marcándole tres goles a Litoral, de Bolivia.

... Kubala está dirigiendo bien a la selección española.

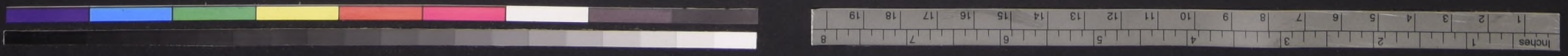
... Real Madrid se lo proporcionó todo y, como era lógico, se lo retribuyó todo.

... En España obtuvo fama, fortuna y felicidad.

... Real Madrid es un imán gigantesco al que resulta imposible escapar.

... La derrota más triste de su carrera fue aquella contra Internazionale, donde se perdió la Copa europea y precipió su retiro. Fue en 1964, en el estadio veneciano del Prater; Real Madrid e Internazionale jugaban la final en cancha neutral. No estuvimos bien esa tarde y los italianos nos atropellaron. Perdimos y de ahí a mi retiro sólo había un paso. Me dieron de baja sin pena ni gloria, después de once años de haberlo dado todo. Los técnicos saben lo que les conviene, pero lo que yo exigía era la conversación amistosa y el acuerdo de caballeros. De todos modos eso ya pasó.

... El fútbol del futuro se jugará con 22 hombres corriendo, que lucharán sin cesar y que dominarán todos los terrenos y todas las demarcaciones, todas las misiones. Cada jugador podrá ser entonces, arquero, defensor, volante, puntero o centrodalero. El jugador será completo y si éste una su inteligencia y puede improvisar sobre la marcha, el fútbol será perfecto.





SELECCIONADO DE BULGARIA, integrante del grupo 2, junto a Alemania, Occidental, Perú y Marruecos. En diez años han hecho progresos espectaculares;

ASPARUJOV, (9), el goleador búlgaro, anota y festeja un tanto contra Luxemburgo.



Los búlgaros se preparan como si fueran a defender la Copa, alentados por su extraordinario progreso futbolístico de los últimos diez años.

# el progreso de Bulgaria

De los dieciocho equipos participantes en la ronda final del campeonato mundial, posiblemente ninguno se estará preparando con la seriedad y escrupulosidad con que lo hace Bulgaria. La preparación comenzó en el mismo momento en que fue conquistado el pasaje a México, donde enfrentará en los Octavos de Final a Alemania Federal, Perú y Marruecos. Una zona "difícil", según estuvieron de acuerdo en reconocer todos los comentaristas locales.

Inmediatamente después de Navidad, treinta y tres jugadores fueron llevados a Pamporovo, sobre el monte Belmeken, de la cadena Rodope, a unos 2.200 metros de altura, para iniciar el entrenamiento. Fue elegido ese lugar por su altitud, superior a la de León, México, donde se jugarán los partidos del cuarto Grupo, del cual forma parte Bulgaria. Allí permaneció el plantel hasta el 31 de enero, y allí regresará a fines de abril una vez concluido el campeonato local (26 de abril).

Hasta el día de la partida con destino a México, fijada para el 13 de mayo, la escuadra balcánica disputará varios partidos internacionales amistosos: el 8 de abril frente a Francia en Rouan, luego contra Suiza, Grecia y la última como prueba final antes de viajar, frente a la Urrss.

“Pero hay más. Bulgaria ha realizado ya una gira de reconocimiento” por América Latina, jugando dos partidos contra Perú ( que forma parte de su mismo grupo) y dos frente a México, en León. Los partidos frente a Perú ( uno ganado 3-1 y el otro perdido 3-5) habían sido concordados aún antes de sortearse los grupos. En México, donde el equipo se trasladó, sobre todo para estudiar las condiciones de clima y ambiente, empató el primer encuentro (1-1) y perdió el segundo (0-2).

El fútbol búlgaro ha hecho grandes progresos en los últimos diez años, durante los cuales Bulgaria se clasificó ininterrumpidamente entre las diez mejores escuadras nacionales de Europa. La selección búlgara “junior” conquistó en dos oportunidades el primado europeo, en el torneo de la UEFA, en 1959 y 1969, a diez años de distancia, señal evidente de una continuidad de desarrollo. Ello se debe a la cada vez más vasta difusión del fútbol, que se ha transformado en el deporte más popular. El fútbol es enseñado ya en las escuelas primarias. En todas las ciudades del país funcionan escuelas futbolísticas, dirigidas por técnicos y entrenadores expertos, a las que concurren alumnos de las escuelas públicas. Actualmente se cuentan en Bulgaria (con una población de 8.470.000 habitantes) 160.000 futbolistas organizados.

Bulgaria había llegado ya en dos oportunidades a la ronda final del campeonato mundial: la primera en 1962 (Chile), después de un partido de clasificación con Francia en Milán, vencido por 1-0; la segunda vez en 1966 (Inglaterra), igualmente después de un encuentro de clasificación disputado en Florencia que ganó 2-1 ( parece que Italia le trae suerte). Desde 1966 en adelante el nivel internacional del fútbol búlgaro continuó ascendiendo. En el torneo del campeonato de Europa por Naciones, Bulgaria, jugando en Sofía, venció a Italia ( que luego conquistaría el título continental) por 3-2. El año pasado obtuvo dos prometedoros empates jugando como visitante: frente a Inglaterra en Londres y frente a Italia en Turín. Por otra parte, en 1968 logró el subcampeonato Olímpico, en México.

Con estos antecedentes Bulgaria espera en la ocasión, en su tercera participación en la ronda final del fútbol mundial, dar otro paso adelante: de alcanzar por lo menos los Cuartos de Final. En su grupo un adversario, Marruecos, no aparenta ofrecer muchas preocupaciones. Perú (dejando de lado Alemania Federal, a la que se califica como favorita del grupo) es el rival directo de los búlgaros. La escuadra de “Didi”, a juicio de los búlgaros, tiene la ventaja de ser cuasi-local; pero sus últimas bajas actuaciones crearon una atmósfera optimista en los Balcanes. Aquí existe una gran confianza en pasar a los Cuartos de Final, a expensas de Perú.

La selección búlgara es un complejo bien equilibrado en todas sus líneas. No tiene un esquema fijo de juego, ya que lo veía de acuerdo con los adversarios y las circunstancias: con o sin “libero”.

Dispone en efecto, de jugadores que saben adaptarse a distintos planteos. Algunos de estos jugadores, como el arquero Semeonov, el defensor Sialamanov, el mediocampista Ponev y el centrocampista Asparujov, fueron elegidos para integrar un equipo “ideal” de Europa.

Simeon Simeonov, de 24 años, fue “el héroe” del empate obtenido el año pasado en Wembley frente a Inglaterra. Los técnicos ingleses lo definieron un “ acrobata” un “ virtuoso”. Los hinchas búlgaros en cambio lo llaman “ el gato”. Su audacia sin duda, infunde seguridad a sus compañeros de la defensa.

La barrera defensiva está formada especialmente por Alexander Sialamanov, deportista múltiple, ex campeón nacional de sky, dúctil y veloz; Ivan Dimitrov, veterano de la selección ( 62 presencias), excelente en el juego de alto; Bomudir Scestscev, fuerte y decidido. En el medio campo forman pareja Dimitri Ponev ( 38 veces en la selección), óptimo tanto para sumarse a los zagueros como para desplazarse al ataque por los laterales; y Dimitri Jakimov ( 53 presencias), uno de los hombres más técnicos y mejor dotados de sentido estratégico. Pero es en el ataque donde actúan los jugadores más interesantes, empezando por el centrocampista netamente ofensivo Chistov Bonev, hasta los puntas de lanza Georgi Asparujov y Peter Srekov. De Bonev basta recordar un juicio del director técnico italiano Valcareggi: “Bonev es mejor que Beckenbauer”.

El centrocampista Asparujov ( 42 presencias), no sólo ágil, veloz y goleador, sino rico técnicamente y con gran espíritu de improvisación. El otro “ goleador”, Shekov, fue calificado como “ futbolista europeo del año” en la temporada 68/69 y recibió el premio “ botín de oro” de “France Football” habiendo señalado 36 goles en 30 partidos del campeonato local.

Si los jugadores nombrados son los más importantes pilares búlgaros, los otros, que los secundan son también todos de primera línea: Filipov o Krastev ( arquero); Gaganelov ( 37 presencias en la nacional), Aladsov o Zafirov, en la defensa; Nikodimv, Davidov o Denev, en el mediocampo; Petkov, Dermengev, Mitkov y Micaïlov, en el ataque.



## LA CARTA QUE ABRIÓ SU DESTINO

El amigo del padre llevó los chicos al club y los inscribió como sus postulantes. La indicación de los dirigentes fue la misma que se les da a los jóvenes que llegan a una institución nada más que con el entusiasmo... “Les avisaremos”.

Pero la carta con el aviso llegó. Alfredo era notificado que tenía que presentarse para ser sometido a una prueba Puntual, como ha sido siempre en su vida. Di Stefano estuvo en la cancha el día de su “examen”.

“Quédate en el grupo de los elegidos y comencé a jugar en la Cuarta División de puntero derecho. Después sin darme cuenta pasé a la Tercera, y cuando menos lo esperaba pasé a la Primera. Formé en la punta derecha al lado de esos “maestros” llamados Moreno, Pedernera, Labruna y Loustau. Empezaba a recrearme con ellos cuando surgieron problemas de tipo económico que terminaron con mi humanidad en Huracán. Allí me encontré con “Tucho” Mendez, la figura del cuadro. Estuve dos temporadas jugando de centrocampista hasta que volví a River. Sin embargo en la vigésimo segunda fecha del torneo, cuando River Plate ya tenía el título asegurado se produjo una huelga de jugadores profesionales. El motivo del movimiento era la exigencia de mayores sueldos, que en buenas cuentas era muy razonable. Era cierto que los jugadores famosos cobramos sueldos altos y que la gran mayoría jugaba por una miseria.

Encima, no se les respetaban ni los contratos. Y fue por apoyarnos que nos unimos a ellos. La Asociación de Fútbol Argentino, a quien recurrimos no nos solucionó el problema y los clubes agravaron la situación haciendo jugar elementos amateurs en sus filas y para remachar la situación acordaron rebajar los sueldos en vez de aumentar los”.

“En vista de que las cosas andaban peor, amenazamos con irnos; pero surgió Liberty y nos aconsejó que firmáramos y que la diferencia la pagaría él. Así lo hicimos firmamos y nos quedamos. Pero los días empezaron a pasar sin nada nuevo laborable a nosotros. Fue entonces cómo algunos internacionales nos pusimos en contacto con dirigentes colombianos para ir a jugar allá. Se lo hicimos saber a Liberty y no resolvió; nada. En agosto de 1949 para ser más exacto, desde Bogotá le escribimos al presidente de River que estábamos a punto de firmar; pero Liberty ni se inmutó”.

## EN MILLONARIOS

“En Colombia formamos un equipo de real categoría: estaban Nestor Rossi, Bález, Reyes, Mourin, Cozzi y Pedernera. Yo jugaba de “punta de lanza” y fuimos campeones. Logré la más alta mayoría de goles en el primer torneo que intervine y teníamos un gran equipo nos llamaban el “Ballet Azul”. Los hinchas estaban locos. Nos llenaron de oro y nos vistieron por todas partes.

Tanta plata recibíamos que una vez juntamos una cantidad fabulosa de la siguiente manera: después de cada partido que jugábamos, ponían una pizarra amplia, en el lugar más visible, dejaban una tiza para que los socios la fueran usando.

Y es así como llegaba alguien y ponía por ejemplo, 200 pesos. Llegaba otro y escribía 1000, otro 2000, 3000, 4000. Una vez nos repartimos cada uno 4.500 dólares en puros regalos. Qué manera de botar la plata. Ya le digo era la locura. Gané mucha plata en Colombia y Millonarios fue el trampolín que me llevó a España. Me acuerdo que fuimos a jugar un torneo Bodas de Plata y en la final ganamos al Real Madrid por 4 a 2. Santiago Bernabéu, que había seguido la campaña nuestra, envió a Raimundo Saporta para que me ofreciera un contrato para jugar en Europa. Desgraciadamente



“Estar en el área en todos los entreneros”

se había adelantado Samitier dirigente de Barcelona y se produjo el lío que ya todos ustedes conocen”.

## EN REAL MADRID

La campaña en el club madrileño sobrepasó los límites en la capacidad de jugador de Alfredo Di Stefano, reinó durante una década completa y brilló con luz propia al lado de luminarias tales como Kopa, Rial, Puskas, Domínguez, Santamaría, Gentó, Del Sol y Amancio. Muchos brillaron a su lado, pero los hubo que se opacaron con la luminosidad de Di Stefano. Incluso se llegó a decir que el gran Alfredo había contribuido deliberadamente en su fracaso. Así por ejemplo saltan los “casos” Kopa, Didi, y Simonsson, que de alguna manera tuvieron problemas con él.

“Kopa, antes de venir al Real Madrid, era ídolo dueño y señor del Reims y de la selección francesa. Creyo que llegaría al cuadro español a desempeñar la misma función que desempeñaba en Francia y que tendría el número nueve asegurado. En España tuvo que jugar de número siete, es decir, de puntero derecho. Sinceramente nunca vi un puntero tan extraordinario. Talentoso y habil como el solo. En mi opinión eclipsó a todos los punteros españoles y las cosas que le vi hacer a él no se las vi a nadie. Ningún otro tuvo su movilidad su técnica y sus recursos. Fue honradamente un número siete sin par. Pero cometió el grave error de pensar que de número nueve superaría todas sus performances que tuvo en la punta derecha. En España un centrocampista

River Plate...  
Huracán...  
Millonarios...  
Real Madrid...  
La palabra del virtuoso que orienta, que enseña, que entretiene, que emociona...



El número nueve debe ser buen cabeceador”



debe hacerse cargo de una misión terrible: organizar, luchar, en todos los terrenos, apoyar a los compañeros, defender en los momentos precisos, tener resistencia, dominar el juego de cabeza, tirar desde cualquier ángulo y en cualquier posición, y en fin marcar goles, mucho goles. Kopa, aunque en su mejor forma pudo ser un gran número nueve en Reims, y en la selección francesa, pero para jugar en esa posición en el fútbol español, sencillamente no estaba preparado ni contaba con la constitución física que le permitiera desarrollar toda esa enorme labor en un medio totalmente diferente al francés.

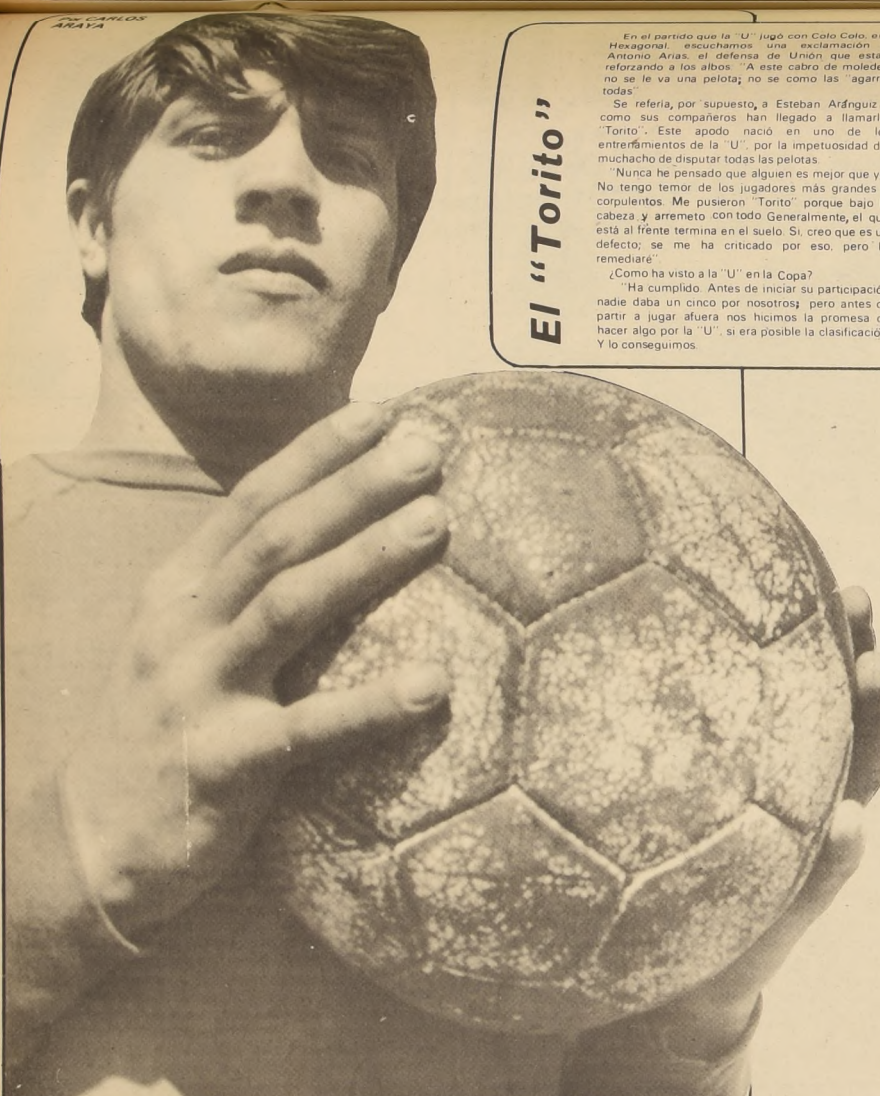
Nada se les quedó en el “tintero” a Di Stefano para aclarar el “caso” Kopa. A la distancia, mucho se especuló con el asunto y se llegó a decir que decididamente la “Saeta Rubia” había liquidado al “Napoleón” del fútbol francés. Pero Alfredo no escatimó elogios para referirse al jugador galó.

“Simonsson llegó al Real rodeado de una fama excesiva. Se dijo de él que era un excelente cabeceador y que tenía una facilidad para hacer goles que daba miedo. Era bravo y muy simpático, pero tampoco calzaba en el fútbol nuestro. Y el problema fue nada más que de “tiro”.

## ¿DONDE ESTUVIERON LOS BALONES DE DIDI?

“Didi fue contratado con una misión específica. Tenía que jugar detrás de mí para que me colocase la pelota. ¿Donde estuvieron esas pelotas? Todavía las sigo esperando. No era yo el que podía hacer fracasar al brasileño, sino que él a mí, puesto que yo era el que tenía que avanzar hacia el arco contrario. Lo que le sucedió al muchacho, fue que al no poderse apoderar ni un solo minuto de la pelota, empezó a convertirse en un jugador perjudicial para el equipo. Los adversarios siempre fueron más rápidos que él entonces yo tuve que retrasarme y Puskas corrió con un terrible trabajo.

Como es lógico, todo nuestro sistema táctico se resintió y hubo que comenzar de nuevo. Aunque ya sin Didi.



## El "Torito"

En el partido que la "U" jugó con Colo Colo, en el Hexagonal, escuchamos una exclamación de Antonio Arias, el defensa de Unión que estaba reforzando a los albos: "A este cabro de molidera no se le va una pelota; no se como las "agarras" todas".  
Se refería, por supuesto, a Esteban Aranguiz, o como sus compañeros han llegado a llamarlo, "Torito". Este apodo nació en uno de los entrenamientos de la "U", por la impetuosidad del muchacho de disputar todas las pelotas.  
"Nunca he pensado que alguien es mejor que yo. No tengo temor de los jugadores más grandes o corpulentos. Me pusieron "Torito" porque bajo la cabeza y arremeto con todo. Generalmente, el que está al frente termina en el suelo. Si, creo que es un defecto; se me ha criticado por eso, pero lo remediaré".  
"Como ha visto a la "U" en la Copa?  
"Ha cumplido. Antes de iniciar su participación nadie daba un cinco por nosotros; pero antes de partir a jugar afuera nos hicimos la promesa de hacer algo por la "U", si era posible la clasificación. Y lo conseguimos.

¿Qué opinión le merecen los entrenadores?  
"La mayoría son buenos tipos. Agradezco a Washington Urrutia y a Ulises Ramos que me han dado la confianza necesaria. No es el caso de Scopelli, quien sólo tenía ojos para los ya consagrados".  
"Los árbitros?"  
"Nunca he tenido problemas. Me han expulsado tan solo una vez y en forma injusta".  
"Un partido malo?"  
"Muy malo. Contra América, en el Hexagonal. Jugué tan mal que me sacaron. Pero el entrenador sabía la causa. Estábamos en Las Vertientes y el campo de entrenamiento queda como a 2 kilómetros. Cuando finalizó la práctica decidimos con Carlos Arratia hacer el camino de regreso trotando. Al otro día no me podía las piernas".  
"¿A qué jugadores admira?"  
"A Marcos, Pedro Araya".  
"¿Se siente titular en la "U"?"  
"Creo que nadie en la "U" puede sentirse titular. Yo me siento "algo" nada más.  
"Ud sabe, una lesión, un mal momento, y se puede terminar en la banca".



"Tuve una operación de meniscos, pero ya estoy totalmente recuperado".

"Esteban, no corras. ¡Esteban, no lo hagas! Te hemos dicho, muchacho, que no debes agitarte. Compréndelo".

Y cada vez que el pequeño intentaba un ejercicio, o jugar con el resto de sus amigos o compañeros de escuela, sucedía lo mismo. Inquietud, desazón, ahogos y luego, unos enormes deseos de llorar. Siempre igual. Llorar, llorar... y el corazón queriéndole arrancar del pecho. En el Colegio N° 180 La Cisterna, los profesores conocían el drama del niño. Muchas veces lo veían arrinconado, alejado del bullicio escolar, ensimismado en quien sabe que sueños. A lo mejor pensando en ser como el resto de los pequeñuelos. Le prohibían realizar el menor movimiento brusco. ¿Gimnasia, juegos infantiles? Nada de eso en la vida de Esteban. Todo lo que realizaban sus amigos, propio de la inquietud que dan a los 8 o 9 años, estaba privado para él. No comprendí. ¿Porqué a él? Si lo



Los médicos le prohibieron la mantequilla y las grasas.

único que quería era correr, jugar ir de un lado a otro. Tener de vez en cuando una pelea, discutir, chutear una pelota de trapo. ¿Por qué no lo podía hacer? Simplemente no lo comprendía. ¿Acaso nunca sería un niño normal.

"En ese tiempo vivíamos en San Simón, La Cisterna. Recuerdo que había un club en el barrio. Se llamaba "Club Deportivo Defensor", y todos los muchachos jugaban por él. Mi hermano mayor, Héctor, defendía sus colores. Ibamos todos los domingos en la mañana, yo y mi padre, a verlo jugar. El siempre me cuidaba para que yo no pichanguera, a cada rato me reprendía. Y claro, como él era el mayor y sabía mi enfermedad o lo que se suponía un mal muy delicado, se oponía tenazmente a que yo me agitara".

Llegó un día, entonces, en que hubo que llevar al pequeño Esteban al médico. Día terrible para él. Los facultativos,

logró conformar una cuarteta extraordinaria con Arturo León, Manuel González, Héctor Pérez y Carlos Kuschel, a quienes se les consideró con la mejor chance de rebajar la más antigua marca nacional que existe en el momento en el ciclismo, ya que data de más de 20 años y es de 4 minutos 52 segundos 8 décimas, se impuso en Curicó con el modesto registro de 5 minutos 11 segundos.  
Y tenemos que en 1970, dos equipos (Curicó y Santiago) bajaron de los 5 minutos al lograr ambos conjuntos 4:59".2. Los ganadores formaron con Juan Valdés, Carlos Fernández, Raúl Jorquera y Augusto Silva, y dieron una clara demostración de sincronización, con mucho oficio y experiencia.

### PERSECUCION INDIVIDUAL

Quizás en el rubro que estamos analizando la Persecución Individual no mostró la mejoría que es dable desear. El 68 Juan Valdés se llevó el título con el tiempo de 5 minutos 22 segundos 2 décimas. En 1969, los honores fueron para el campeón, Manuel González, con 5:23". Tiempo que repitió el sureño Sergio Salas para llevarse la medalla de oro del nacional que acaba de finalizar. Hay que reconocer que no hubo un avance notorio. Pero nos parece justo reflexionar, que si a González, siendo un valor de gran jerarquía se le admitió y se le alabó por el registro antes señalado, más mérito tiene Sergio Salas, porque sus condiciones antes de cumplir los 19 años, lo ponen a la altura del campeón.

### VELOCIDAD, AUSTRALIANA Y 50 KILOMETROS

No queremos, para no caer en errores analizar estas tres pruebas, que no están sujetas a tiempos específicos y en cuyo resultado la mayor de las veces no influye tanto la capacidad del corredor como el factor suerte e inteligencia para afrontar la competencia.

Sin embargo, nos parece digno de destacar a los pedaleiros que vencieron en esta ocasión. José Muñoz, supo sortear con éxito el enfrentamiento a que se vio obligado en los octavos de final cuando le tocó cotejarse con el titular de la especialidad, Juan Aburto. Un match en que el pequeño sureño sacó a relucir toda la variada gama de recursos que posee. Hábil, veloz, escurridizo, madrugó al campeón y lo venció merecidamente, llegando a la tarima de los vencedores con toda comodidad.

En los 50 kilómetros, Jaime Tejo, demostró como se tiene que correr esta prueba. Solo por distancia. Se terminaron las épocas donde los rápidos tenían las mejores posibilidades. Ahora o se gana por vuelta o se pierde. Lo comprendió perfectamente el talquino y se fue en demanda de la ventaja que lo cubría de cualquier eventualidad. Una medalla legítima.

Igual cosa en la Australiana, Eugenio Suárez de Viña del Mar que fue el vencedor, siempre estuvo a la cabeza del grupo. Y allí no hay sorpresas. No existe el peligro de una eliminación por error. Y por esta forma de planificar la competencia es que nos parece más que justa la actuación de los viñamarinos, que además de la medalla de oro se llevaron la de bronce con Carlos Wanker.

Basados en estos datos, es por que creemos que este Nacional disputado durante los días festivos de Semana Santa está marcando un leve pero seguro avance en el ciclismo. No solamente se mejoraron las marcas de los dos últimos torneos, sino que también quedó de manifiesto que el material humano con que se cuenta es superior. Donde no estuvo el reloj, (Australiana Velocidad y 50 kilómetros) estuvieron los valores que con sus performances y futuro demuestran un elocuente progreso.



## Everton ya no vive de mecenas

Por ARMANDO JORQUERA MARQUEZ

Everton, podría pensarse, vive de lo que aportan sus mecenas. La verdad que no. Hubo un tiempo en que los destinos de la institución enfrentaron el peligro de la crisis directiva y allí emergió la presencia de un hombre que, sólo, financió las remuneraciones de los jugadores. Y esto adquiere envergadura, por cuanto ese año pareciera que fue el punto de partida de un estilo o de una mentalidad de juego que se impregnó en todos quienes a partir de ese momento han defendido la camiseta oro y cielo. Ese fútbol bien conceptualizado, cancio, con libertad absoluta a la imaginación o la inspiración. Everton, dispuso de un conjunto de jugadores verdaderos malabaristas del fútbol. Por extraña y afortunada casualidad los que han llegado a Everton, se han identificado posteriormente, con la posesión de cualidades futbolísticas naturales o mejor dicho, condiciones técnicas excepcionales. Sin embargo, con reticencia a asumir una disciplina física o táctica y con las limitaciones fáciles de comprender que han redundado en equipos de posibilidades relativas.

Sólo en un periodo bien determinado también, se contó con la presencia de un grupo humano que brindó para la entidad el privilegio de contar con las únicas dos estrellas que ostenta en el fútbol profesional chileno, lo que constituye la más grande satisfacción y un sentimiento de nostalgia para quienes quisieran revivir esos acontecimientos. En realidad, no fue por la consistencia de elementos consagrados, sino consecuentemente a un hecho fortuito en que para cada puesto hubo un jugador que entregó más de lo que podía. Allí están sus nombres. Un Carlos Espinoza, un Barraza, un García, un Torres, un Biondi, un "Pelusa", Arenas, un Meléndez, un Lourido, por señalar a algunos de los realmente deportistas.

Eso fue perjudicial para el club en un aspecto determinado. Prevalió una especie de acostumbramiento a disponer de un cuadro que sin ser caro, estuviera en situación de disputar un certamen con posibilidades manifiestas. Más adelante, llegaron jugadores de notables antecedentes. No obstante, siempre por la falta de piezas vitales en el conjunto y desde luego por la persistencia a una idea definida de fútbol, se diluyeron todas las buenas expectativas en la inconsistencia de la ocupación de lugares secundarios. Nunca hubo una actitud de osadía para arriesgar invirtiendo con la seguridad de que al hacerlo Everton pasaría a integrar la comitiva de los grandes.

Puede pensarse que todo esto nada tiene que ver con el momento actual. Empero, la trascendencia de esa política ha sido fundamental y consecuencia directa de lo que es y puede ser el fútbol del elenco viñamarino. Y esto nos recuerda lo que no hace mucho adelantaron ciertos dirigentes de la entidad. Afirieron: "Nos hemos hecho el propósito de contratar dos estrellas, no importa cual sean sus precios, con tal de aventurar con mejores posibilidades".

Se sabe con certeza que ha sido Everton uno de los clubes que no invirtió precisamente en jugadores este año. Las únicas incorporaciones nuevas son el zaguero Daniel Pinilla, con argumentos bastante limitados y Lucio González que de cualquier manera no podrá reemplazar al hábil y desenvuelto delantero argentino Orlando Garro. Evidente, Pinilla y González

llegaron a Everton porque no hubo que cancelar transferencias. Es decir, no se cumplió un anhelo aprobado con bastante anticipación por la directiva. He aquí el asunto. ¿Por qué se echó pié atrás? La respuesta la tenemos nosotros y en algún modo tendrá que ser dolorosa, aunque conviene expresarla.

Nos consta de la viva preocupación de un amplio sector de Everton por respaldar una política de cambios, no importando que ello signifique desembolsar dineros de sus bolsillos. No se hizo. Por el contrario, varios directores optaron por marginarse. Fueron pocos. Otro grupo se mantienen en el club. Empero, no quiere intervenir directamente. No mientras se mantengan en los cargos principales, ciertas personas. Y en esas "ciertas personas" está involucrado todo. Everton ha sido el perjudicado. Su equipo es uno de los más baratos de todos los que militan en el fútbol de primera división. La planilla de sueldos no debe ser superior a los 60 mil escudos mensuales. Con esto, con toda seguridad, el rendimiento no será superior ni inferior a los últimos años. Puede mejorar o puede empeorar. No lo será por el aporte de los nuevos, porque ya lo dijimos que no estarán en situación de gravitar de una manera proyectante. Lo será, indiscutiblemente, por la entrega, la aplicación o las ambiciones de los que se mantienen, apoyados en un trabajo más definido, de mayor consistencia que tiene que orientar el entrenador, Raúl Pino.

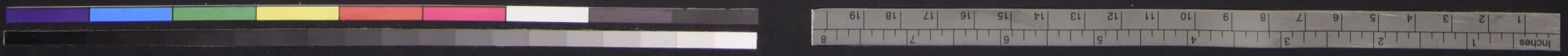
De ahí, en consecuencias, que nosotros miremos el futuro de Everton con algo de incertidumbre, porque mientras varios equipos se reforzaron convenientemente, Everton no lo hizo. Y no lo hizo no por falta de recursos, ya que sabemos la solvencia económica de sus dirigentes, sino por una actitud de disconformidad con lo que ha venido ejecutando la plana ejecutiva. No vamos a criticar la determinación de disolver la labor realizada con las divisiones inferiores. Pero, si lo materializado con el cuadro superior. Everton, merece una dedicación más amplia, de mayores ambiciones porque no puede vivirse del recuerdo o dejar que se continúe haciendo algo que se está haciendo mal.

En base a estos argumentos, recién corresponde analizar lo que será Everton. Ya lo dijimos. Sus posibilidades estarán delimitadas fehacientemente. Se fue el argentino Roberto Antonio Sosa y en su reemplazo podría ser contratado el trasandino Alberto Saldico. Se fue Mario Aguilar y su puesto lo ocupará Daniel Pinilla. No está Orlando Garro y su responsabilidad la cumplirá el paraguayo, Lucio González. No hay por donde equivocarse. El resto de los jugadores son los mismos. Llamense, Bravo, Sánchez, Álvarez o Araneda, Rojas o Vásquez, Martínez Gallegos, Bonano o Escudero y Henry. De las revelaciones, solo un nombre. José Orellana, un puntero derecho del estilo de Pedro Arancibia o Claudio Gallegos.

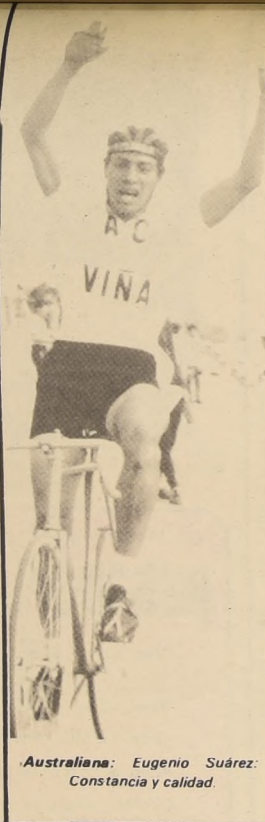
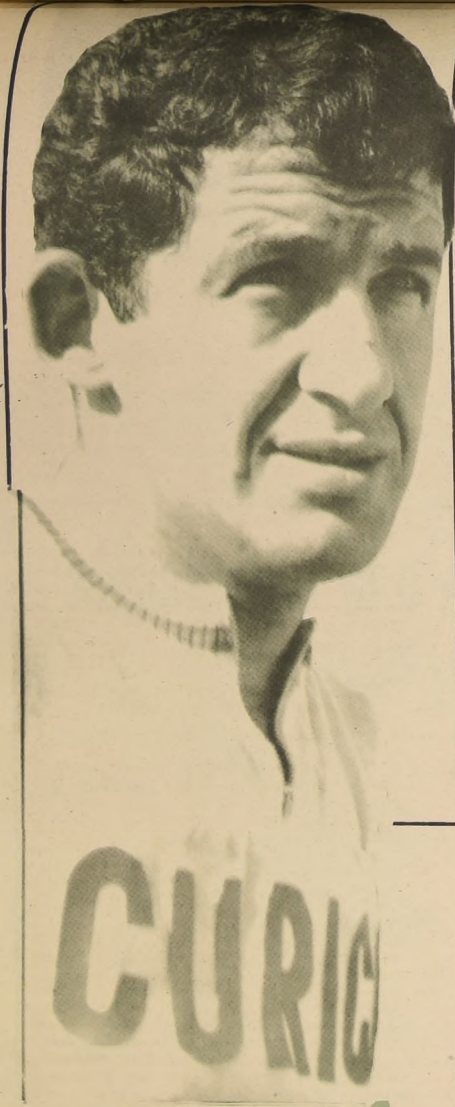
La única variante, repetimos, estará supeditada al trabajo diario, a la entrega absoluta de todos y cada uno de los jugadores. Porque con la disposición futbolística, más el acopio de una labor física sostenida y algunos trucos tácticos, podría aumentar el rendimiento de una proporción de regularidad para substraerse definitivamente de la irregularidad que nada favoreció a Everton en los últimos años. Por lo menos con la seguridad de un cometido normal, se podrían obtener conclusiones claras y precisas. Si con ello afianzar una clasificación excepcional. No obstante, serviría para presumir con algo de certeza que el fracaso no será el punto de llegada de la escuadra ruletera al término del presente certamen.

la  
llamarada  
azul

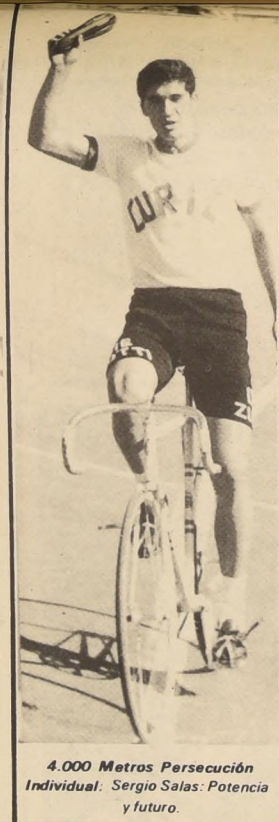
Su "motor" era demasiado grande en su cuerpo de niño. Estaba condenado a ser un deportista inservible. Pero el destino y sus años adolescentes se llevaron la dolencia... Hoy, ESTEBAN ARANGUIZ, con 21 años, se eleva hacia la cumbre y mira el horizonte abierto a la fama.



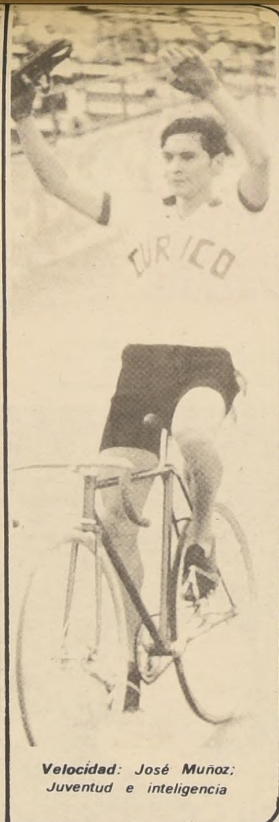




Australiana: Eugenio Suárez: Constanza y calidad.



4.000 Metros Persecución Individual: Sergio Salas: Potencia y futuro.



Velocidad: José Muñoz: Juventud e inteligencia.

Por HECTOR HUGO SAGREDO

# pedal lento pero seguro...

Un parangón de los tres últimos torneos nacionales. Los tiempos registrados en los 1.000 metros a Reloj y en la Persecución Olímpica, marcan un ostensible progreso. Donde no estuvo presente el reloj, sobró el material humano: juventud, fuerza y futuro.

**ALGO MAS SOBRE** el Nacional de Ciclismo. No queríamos terminar ni dejar en el recuerdo algunos de los aspectos más interesantes que ofreció la justa máxima del pedal chileno y que se relaciona precisamente con los hitos que marcan el avance o el estancamiento de un deporte. Nos referimos en forma específica a los resultados obtenidos en este campeonato, que mostraron con el predicamento elocuente los cronómetros, que se superaron casi en su totalidad las mejores marcas impuestas durante los eventos realizados en los dos últimos años y que fueron los disputados en 1968 en el velódromo del Estadio Nacional y el de 1969 que tuvo como escenario la pista del Estadio La Granja de Curicó.

Si bien es cierto que estamos muy lejos de los récords nacionales y más aún de los que imperan en la actualidad en el ambiente americano, también tenemos que convenir que el hacer un parangón en la calidad técnica de cada especialidad, hay que empezar por un punto de referencia y en esta oportunidad, como lo que nos compete son los torneos que se efectúan cada año con la participación de los mejores representantes de las provincias, es que hemos considera-

## KILOMETRO A RELOJ

do justo hacerlo basados en los registros de los años anteriores que se ha hecho mención.

Y vamos viendo. El 68 en el óvalo ñuñoino, se impuso Luis Sassi de Viña del Mar con un tiempo de 1 minuto 16 segundos, marca que sin duda nada tiene que ver con el minuto 12 segundos 2 décimas de Hernán Massané impuesta en enero de 1957 en la vieja pista del Estadio Nacional, y que se mantiene como record de Chile.

En 1969, venció en Curicó el representante local, Raúl González, con 1'16".1. Y ahora nuevamente en el cemento de la capital, Guillermo Vargas, colocó el registro de 1 minuto 14 segundos 9 décimas, muy superior a las dos marcas restantes.

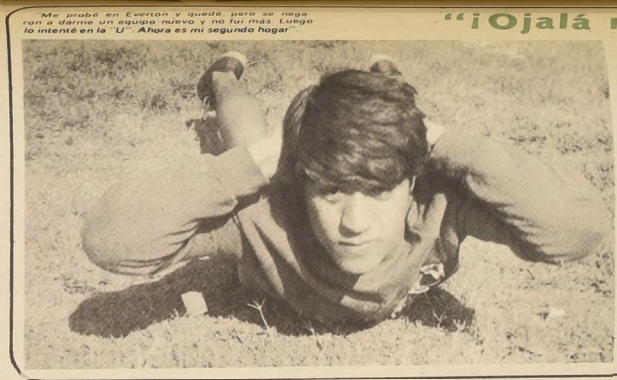
## PERSECUCION OLIMPICA

En la Persecución Olímpica ocurrió algo parecido. En 1968 la cuarteta de Santiago formada por Raúl Jorquera, Juan Valdés, Hugo Rubio y José Arce ganó con 5 minutos 4 segundos 9 décimas. Tiempo que en esa ocasión se consideró recomendable.



Persecución Olímpica: Santiago: Sincronización y oficio.

do justo hacerlo basados en los registros de los años anteriores que se ha hecho mención.



Me probé en Everton y quedé, pero se imaginaba que iba a ser un equipo nuevo y no fui más. Luego lo intenté en la "U". Ahora es mi segundo hogar.

trás varios exámenes, concluyeron que tenía el corazón demasiado grande.

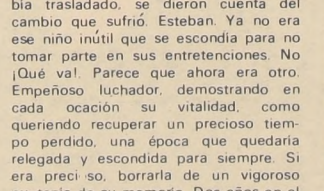
"Eso era, tenía mi corazón dilatado o que se yo. Me dieron un régimen especial, desde ese día se suspendieron para mí las grasas y la mantequilla. Todavía, por costumbre, no como esas cosas. Al poco tiempo comencé a sentirme bien. Ya no tenía molestias, y cosa para mí rara, no sentía deseos de llorar. Jugaba a escondidas. Por aquel tiempo llamaron a mi hermano a la selección de La Cisterna. Lo vio Luis Tirado y se lo llevó a jugar a Temuco. Con mi "cuidador" lejos de la casa, pude empezar a jugar por el Defensor. A veces me



Era enfermo del corazón. No me dejaban hacer ejercicios.

"mandaba" tres partidos al hilo y nunca experimenté ningún síntoma de enfermedad. Parece que ya estaba sano. Por fin podía correr a gusto".

Ahora se sentía como cualquier muchacho. Algunos camaradas de colegio, el Barros Borgoño, al que se había trasladado, se dieron cuenta del cambio que sufrió. Esteban. Ya no era ese niño inútil que se escondía para no tomar parte en sus entretenimientos. No ¡Qué val! Parece que ahora era otro. Empeñoso luchador, demostrando en cada ocasión su vitalidad, como queriendo recuperar un precioso tiempo perdido, una época que quedaría relegada y escondida para siempre. Si era preciso, borrarla de un vigoroso puntapie de su memoria. Dos años en el Borgoño y de nuevo un traslado. Un profesor de ese Liceo partió a hacer clases al Colegio Santa Teresa, en la Población Juan Antonio Ríos, como se había encariñado con su alumno, se lo llevó con él. El chico tenía que atravesar casi todo Santiago para llegar a su diario destino. Pero que importaba, total ahora se sentía más seguro que nunca de sí mismo. En ese Colegio terminó sus estudios, no del todo, solamente llegó hasta Cuarto Humanidades.



Y pensar que ya estoy jugando en el primer equipo de la "U".

red y, desde aquel día, fuimos compañeros inseparables".

Así, poco a poco, se fué elaborando el destino de Esteban Aránguiz Sánchez; de un muchacho enfermizo, fue surgiendo la fibra joven y fuerte que más tarde lo haría un verdadero jugador de fútbol. De esos que él veía y pensaba que nunca podría imitar. Además, en un club "de los grandes".



Nunca he vuelto a sentir molestia alguna. Al contrario, me bautizaron con el apodo de "Torito" por mis arremetidas.

# "¡Ojalá no jugara nunca en Bolivia...!"

¿Su antigua afección cardíaca le ha traído problemas?  
No, nunca. Todos los exámenes que me practicaron en la "U" salieron normales. Nunca he sentido algún malestar.  
—¿Algún temor?  
Jugar en Bolivia. Todo lo que se dice de su altura, de lo que le sucede a los jugadores, me atemoriza. A pesar de haber jugado en lugares altos como Chuquiaguata y México, Bolivia me produce algo especial. Estuve una vez en su aeropuerto, pero nada más.  
—¿Su familia?  
Somos seis hermanos. Mi padre, Víctor Aránguiz, es hincha fanático de Magallanes. A mí me gusta el Colo Colo. Soy el penúltimo de

los hermanos, el más pequeño. Freddy es mi mejor hincha. Se preocupa de recortar todos los periódicos y revistas donde aparezco.  
—¿Se siente popular?  
Parece que sí, pero no me gusta.  
—¿Sus gustos?  
Todo lo alegre, la música popular y el boxeo. Soy hincha fanático de Stevens, no me he perdido pelea suya. El día de la pelea en Tokio, estábamos en un asado en la casa de Ventura y nos amanciamos para esperar el momento del gran combate.  
—¿Ha viajado mucho?  
A Argentina, México, Uru-

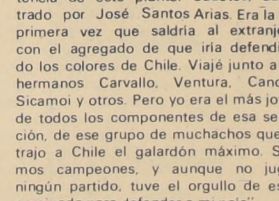
guay, Lima, Colombia, Paraguay.  
—¿Situación económica?  
Buena, no tanto como otros jugadores, pero buena.  
—¿Se iría a jugar al extranjero?  
Si las condiciones son ventajosas, claro que sí. Pedro Araya tuvo la gran ocasión de su vida y no la aprovechó. ¡Si los uruguayos hasta le prometieron llevarse a toda su familia y conseguirle trabajo a 11 hermanos!  
—¿Tiene muchos partidos internacionales?  
Claro que sí. Creo que he jugado más partidos internacionales que en el campeonato oficial.

"Era flojonazo. No me gustaba estudiar. Y como esto del fútbol ya me había agarrado, me dediqué por completo a él. Tenía 14 años cuando fui con un grupo de amigos a probarme a Everton. Quedé de inmediato. Los dirigentes me pidieron que firmara contrato, pero yo a cambio les pedí un equipo completo de fútbol. Se negaron a ello y no fui nunca más. Al año después se me ocurrió ir a tentar suerte a la "U"; antes no lo había hecho porque me imaginaba que la única manera de comenzar a jugar era haciéndolo por un club chico. Y al parecer estaba equivocado. Universidad de Chile estaba probando cabros jóvenes en el Hospital Trudot, ahí entrenaban. Jugué un partido, les gusté y al día siguiente me citaron para que firmara el contrato respectivo. ¡Aquí no se me pasó ni por la mente exigir un equipo nuevo! Además, no tuve necesidad de mostrar una carta de recomendación que un amigo, alumno de José Ruiz, entrenador de las divisiones inferiores de la "U", me había dado para mayor seguridad. Mi primer partido lo hice con el número ocho. Ese año, 1965, fué muy bueno para mí. Me inicié en primera infantil y en la primera oportunidad que vestía la camiseta azul, hice tres goles. Había un muchacho con el que congeniamos inmediatamente. Carlos Arratia, que ya estaba desde hacía algún tiempo en el "chuncho". Me hizo tres magníficos centros que me encargó de mandarlos a la



Mi gran amigo es Carlos Arratia; hemos hecho casi juntos el camino en la "U".

"Estuve dos años en infantil, luego pasé a juvenil. Por 10 partidos fui reserva del hermano de Tito Fouilloux, que estaba en el plantel de la "U". —Patricio—, y un día, siendo entrenador Washington Urrutia, me pusieron de titular. En el medio tiempo que jugué marqué tres goles. Quedé como pieza inamovible de la división juvenil. En 1967 una noticia me sorprendió. Lima sería la capital del Sudamericano Juvenil. Y yo, Esteban Aránguiz, estaba llamado a integrarla. Sinceramente no lo creía. Por lo demás, no tenía ni la más mínima idea de la existencia de este plantel Cadetes, adiestrado por José Santos Arias. Era la primera vez que saldría al extranjero, con el agregado de que iría defendiendo los colores de Chile. Viajé junto a los hermanos Carvallo, Ventura, Canova, Sicamo y otros. Pero yo era el más joven de todos los componentes de esa selección, de ese grupo de muchachos que se trajo a Chile el galardón máximo. Salimos campeones, y aunque no jugué ningún partido, tuve el orgullo de estar nominado para defender a mi país".



Hacer esto cuando niño? ¡Ni pensarlo!

Y esa fue la primera experiencia internacional de Aránguiz. A fines de ese mismo año se llamó nuevamente



Hacer esto cuando niño? ¡Ni pensarlo!

a los mejores valores juveniles de los clubes para dar comienzo a los trabajos preparatorios del nuevo plantel Cadetes que iría a participar en el campeonato nacional que se disputaría en Antofagasta. Nuevamente fue designado por el cuerpo técnico para ocupar una plaza dentro de ese grupo. Lo que en un

comienzo fue alegría plena, se transformaría, en una sesión de entrenamiento, en un contratiempo largo y penoso en la carrera futbolística del muchacho. Como sucedía a menudo, lo acomodaban en cualquier puesto. Ahora le correspondió ser marcador de punta. En una escapada de un alero hizo mal un giro. No sabe qué pasó y su rodilla se dobló. Experimentó una sensación de amargura y desasosiego. Nunca pasó por su mente que en ese campo maravilloso de entrenamiento —la cancha de Juan Pinto Durán, en Macul— le podría suceder algo semejante. La lesión se tornó rebelde y la rodilla se llenaba a menudo de líquido. De nada sirvieron los tratamientos médicos. Esta vez no fue de la partida, ni tampoco pudo viajar más tarde al Sudamericano de Paraguay; se quedó con el uniforme listo y con las ganas de viajar postergadas.

"Tuve un miedo terrible cuando supe que eran los meniscos. Mi padre me decía que los jugadores nunca quedaban bien al someterse a una operación de ese tipo. Pero no había remedio. Los



Tenia el corazón demasiado grande. No, no tanto como el balón.

médicos en la "U" me indicaron que el único camino a seguir era una intervención. Nada podía hacer; por lo tanto, los dejé hacer su trabajo. Me operó el doctor Andino. Me trataron durante dos meses. Después reinicié mis prácticas, pero jugaba una semana y a la otra ya me sentía mal. Eso se prolongó casi por un año, al cabo del cual pude comenzar a jugar normalmente".

En el último partido de la "U" en el año 67, en Rancagua, debutaron dos muchachos de su "semillero": Esteban Aránguiz y Carlos Arratia. Nuevamente estaban los dos amigos compartiendo juntos un gran momento de sus vidas. En el año 68 jugó 4 ó 5 partidos. Ya en el 69 participó en casi medio campeonato. Hasta que llegó el fútbol de verano. El Estadio Nacional se inundó de nombres famosos del ambiente futbolístico mundial. Y Esteban Aránguiz comenzó a destacarse en la alicada ofensiva de Universidad de Chile. Nos llamó la atención su ímpetu y fogosidad, su temperamento batallador e impulsivo; la fibra y reflejos de un Pedro Araya y la tenacidad de un Rubén Marcos. Pero aparte de eso tiene el deseo goleador de un... Esteban Aránguiz y la temeridad de un... Esteban Aránguiz.

Más tarde vinieron los partidos de la "U" por la Copa Libertadores de América. Y Esteban demostró lo lejos que puede llegar. Esteban Aránguiz.

Compañeros de Chile para la Copa Libertadores con una angustia que se expresó a diario con el punto que le restó Rangers a Olimpia el jueves pasado. El campeón chileno entró a jugar con la tranquilidad de saber que dos resultados le favorecerían y que su rival, ya clasificado, no pondría toda su potencia para ganar el encuentro.

Guarani, efectivamente, no se esmeró mayormente por ganar el partido y jugó su carta de inmovilidad con el mejor recurso de que dispone: una defensa cerrada, entregando tres cuartos de cancha al adversario, yendo a romper sobre las inmediaciones del área, y de vez en cuando buscar la salida al contrataque con rechazos violentos y el pique veloz de uno de los punteros. El resto, todo el mundo atrás, a cuidar el cero, a cuidar el invicto.

La "U" dominando ya empataba el partido. Porque embotellaba a Guarani y tenía casi todo el tiempo la pelota. Pero la "U" también quería ganar y debió luchar infructuosamente por romper el cerco paraguayo, que definitivamente es más sólido de lo que realmente puede parecer. Por alto, todos los centros son de Bobadilla y Tabarelli (reserva de Sergio Rojas), y Marcos, que jugó dentro de lo que es aceptable en su calidad de centrodelantero, cayendo ahora muy esporádicamente en el error de bajar a buscar la pelota, para mantenerse en cambio en una posición avanzada que le abre perspectivas a su oportunismo y buen remate.

Universidad de Chile dejó la sensación de que pudo ganar el partido desde un comienzo, cuando completó veinte minutos de buen fútbol ofensivo, con llegadas punzantes por el ala izquierda que conformaron Araya y Arratia y un par de situaciones de evidente angustia para la valla de Lugo, el reemplazante de Aguilera, que en nada hizo recordar al arquero titular. En esos primeros veinte minutos del parti-



Tres paraguayos para Ventura. Insinuó peligro en el primer tiempo, pero terminó sucumbiendo en el cerco de Guarani.

do, Guarani aún no se decidía a aceptar el empate como principio de seguridad y permitió jugar con cierta libertad y sin traer a sus tres delanteros más netos a las inmediaciones del área y mediocampo para colaborar en la contención. Incluso Ventura, de puntero derecho alcanzó a meterse por su costado un par de veces para hacer centro atrás y crear alarma y posibilidades.

Pero tan pronto Guarani comprendió que sus chances de ganar el partido eran algo remotas por la solidez de Quintano, Rodríguez y compañía, solventes para detener no más de tres forwards rivales, paulatinamente entraron a cuidarse con exacerbada cautela. Y los volantes se transformaron en defensa y los delanteros bajaron al mediocampo. Así hasta que la presión universitaria obligó a un repliegue absoluto de los 10 hombres de campo de Guarani.

Para que el cero a cero cristalizara al cabo de los noventa minutos coadyuvaron factores y situaciones de hecho que debemos anotar casi enteramente al "nuevo" inventario de Universidad de Chile.

PRIMERO. La "U" no se desesperó cuando no sabía el gol y siguió jugando con una búsqueda tranquila de la ventaja que no mejoraba en absoluto su clasificación. El punto le bastaba y no hacía necesario un esfuerzo sobrehumano ni imprimir al partido otro ritmo que el que tenía. Esto permitió que la defensa azul no concediera franquicias para el contrataque paraguayo ya que en ningún momento los zagueros abandonaron irresponsablemente sus espaldas para tratar de cambiar la suerte del ataque. El cero a cero era bueno para la defensa.

SEGUNDO. Guarani, muy sólido en su bloque posterior, abultado por el aporte de los volantes y, a veces de los cuatro delanteros, hizo extremadamente dificultosa la labor de la vanguardia de la "U", que no llegó a nivelar con atacantes dentro del área la mayoría de zagueros rivales.

TERCERO. Universidad de Chile, provista de esa tranquilidad que hacíamos mención más arriba, pretendió fabricar sus posibilidades con centros altos en lugar de afanarse por la penetración de toque y a ras de pasto. Ello facilitó la respuesta de la última línea de Guarani, cuando todos los balones aéreos fueron contestados de cabeza por Bobadilla, Tabarelli o sencillamente se quedaron en las manos de Lugo. Defensa plantada con serenidad, recurriendo

CUARTO. La "U" no logró borrar su imagen discreta en el plano ofensivo y aunque la definición contra Guarani jugó sin la nebulosa de la desesperación por el resultado, fue impotente para abrirse camino con habilidad que se advierte como el método más aceptable para quebrar una zaga donde impera el vigor antes que la técnica. Pero de ninguna manera se ve positivo ir "a la guerra", a rifar la pelota en un centro cuando en el ataque no hay gente que domine el cabezazo. El peligro concreto lo gestó en un noventa por ciento la "U" en el pase bajo, que arremolinó defensores y entreabrió resquicios para que Marcos rematara obligando a un par de contenciones dificultosísimas de Lugo o que se desviaron por escasos centímetros.

QUINTO. Consecuentes con esa escasa efectividad de la vanguardia universitaria, los punteros con que salió jugando Universidad de Chile — Ventura a la derecha y Arratia a la izquierda — no prosperaron en sus desbordes y con el correr del partido se fueron diluyendo al extremo de provocar el cambio de Ventura por Barrera (que vino algo tarde a darle una penetración más viva al ataque por el centro) que ocupó una posición de punta como entreala izquierdo, y Araya pudo así volver a la banda derecha, que creemos es la plaza en la cual puede responder en mayor porcentaje a sus cualidades. No significa esto que Araya lo haya hecho mal tirado sobre la izquierda de su ofensiva, porque incluso en los primeros veinticinco minutos llegó al área con posibilidades y estuvo en un tris de abrir la cuenta cuando su cabezazo sobró a Lugo para dar en el travesaño. Sin embargo, Ventura no anduvo bien y se perdió definitivamente en el complementario, al paso que con Arratia ocurría otro tanto, limitándose al centro pernicioso y con poca

# el "cero" de la tranquilidad

El campeón chileno consiguió el fin primordial: pasar a los cuartos finales de la Copa Libertadores. Un empate que siempre mantiene dudas, que obliga a reflexionar y que impide anticipar optimismo.

Por ADAMOL  
FOTOS COLOR de Jorge Arroyo.  
Fotos: René Barra



PEDRO ARAYA. Cambia camiseta con Alcides Sosa, el capitán de Guarani. Un empate que dejó dos clasificados y las alegrías compartidas.



LUGO SE LUCIO cortando centros sobre el área. Marcos sólo atina a mirar...

La transferencia de JUAN RODRIGUEZ

## pasaporte a la eliminación...

— Señor Ramos, ¿Cómo piensa suplir la ausencia de Juan Rodríguez en los cuartos finales de la Copa? — No se todavía, lo estoy viendo...

— ¿Jugaría Peralta como cuarto zaguero? — Podría ser... O tal vez Gallardo...

— Si Gallardo pasa a ocuparse puesto, ¿Quién es el lateral derecho? — Habría que buscar un jugador de la Cadetes... Pero no hay nada definido aún...

El diálogo con el técnico de la "U" se produjo momentos después que el equipo se había clasificado, luego de empatar con Guarani. En esos instantes de la mente de Ramos no estaba tal vez lo suficientemente clara, como para emitir un juicio definitivo sobre lo que será, sin duda alguna, un problema futuro de muchas proyecciones. Ese problema seguirá rondando en la "tienda" universitaria por mucho tiempo y cobrará especial vigencia cuando el campeón chileno enfrente a los rivales que le corresponden en la Copa.

¿Quiénes serán éstos? Aún no lo sabemos, ya que esto está escrito un día antes de que se efectuara el sorteo en Lima. Sin embargo, nos asiste el convencimiento más absoluto de que cualesquiera sean los contendores que tenga la "U", su chance será mínima, más aun que ya no contará con el mejor jugador que tenía en su plantel.

Y esto para nosotros también es definitivo. Juan Rodríguez ES EL MEJOR JUGADOR CHILENO y al perderlo la "U", perdió la base sobre la cual se sustentaba la mecánica defensiva del equipo. Y como siempre la retaguardia azul, fue la línea más sólida del conjunto, es obvio, que esa solidez se resquebrajará cuando en ella no juegue el hombre de mayores recursos, de fútbol más claro y de personalidad más influyente.

Nuestro pensamiento respecto al valor de Juan Rodríguez no está condicionado ni tiene relación alguna con los motivos o razones que tuvo la directiva universitaria para transferirlo. Este asunto deberán debatirlo los socios o los hinchas de la "U" y serán ellos los que justifiquen o rechacen las causales

que motivaron la transferencia, en el bien entendido que tal actitud tendrá que asumirse partiendo de una base que lo hecho ya es irremediable...

Como a nosotros esta parte del problema no nos interesa, no lo consideraremos y en cambio insistiremos en lo meramente futbolístico, en cuanto a que la transferencia de Rodríguez deja a la "U" con el pasaporte tomado para la eliminación. Ello por dos razones fundamentales: primero, porque Rodríguez es total y absolutamente insustituible y segundo, porque TODOS LOS CUADROS QUE ESTAN CLASIFICADOS (salvo tal vez el elenco ecuatoriano) son potencialmente más fuertes y por sobre todo más completos en la doble función de atacar y defender.

La "U", bien se sabe, es un elenco desequilibrado, ya que siendo sólido atrás, no lo es adelante, donde hay un déficit claro de gol. Si a esto se agrega que ahora, la fuerza defensiva será menor con la ausencia de Rodríguez, es lógico que las posibilidades del equipo serán también mucho menores.

Para afirmar esto basta estudiar un poco a quienes serán presuntamente los rivales que encontrará el campeón chileno. Por razones de reglamento hay que hacer abstracción de Guarani, quien deberá jugar en otro grupo. Quedan entonces, como posibilidades, los dos cuadros uruguayos (Peñarol y Nacional) los dos argentinos (Boca y River), Liga Universitaria de Ecuador y Universitario de Lima.

¿Cual podría ser la chance de la "U" frente a estos presuntos rivales? Muy escasa si le corresponde enfrentar a los dos argentinos y a los dos uruguayos, y equilibrada en el caso de los otros dos. Esto, sobre la base de que tanto Boca, River, Peñarol y Nacional, son elencos de mayor número de figuras individuales, más compactos como equipos y con mayor hábito en este tipo de competencias. Cualquiera de ellos debe ganar a la "U", más ahora que en la defensa no estará Rodríguez, quien dijimos es básico en la conformación defensiva del cuadro.

Jorge Fernández R.